



품격을 배반한다



BATCHMANGA.IN

DOWNLOAD MANGA BAHASA INDONESIA



DON'T REPOST



Tl, Ts, Cl, Raw By Alice

READ ONLY ON BATO!!

TERJEMAHAN 100%
TIDAK AKURAT



TANPAMU,

AKU HIDUP
DENGAN BAIK.

YA,
SEPERTINYA
BEGITU.

...TAPI
SEKARANG,
KAU MUNCUL
LAGI.

...AKU BERPICIR
UNTUK MEMULAI
SEBUAH KELUARGA
DENGAN PRIA LAIN.



JADI
BEGITU.

YAH, KAU MENIKAH
DENGANKU MESKIPUN
KAU TIDAK
MENCINTAIKU,



JADI AKU TIDAK
AKAN MERASA ANEH
JIKA KAU MENIKAH
DENGAN PRIA YANG
TIDAK KAU CINTAI...





SAMBIL TETAP
MEMBAWAKU DI
DALAM HATIMU
SELAMANYA.



CHLOE VERDIER
ADALAH WANITA
YANG BISA
MELAKUKAN ITU.

JANGAN MENIPU DIRI
SENDIRI DENGAN
MENYANGKAL BAHWA
MASIH MENCINTAKU.



JIKA KAU BERPIKIR
AKU HANYA
BERKHAYAL, MAKA
COBALAH MENOLAK
KEBERADAANKU.



KATAKAN PADA KU
JIKA KAU SUDAH
MELUPAKANKU,

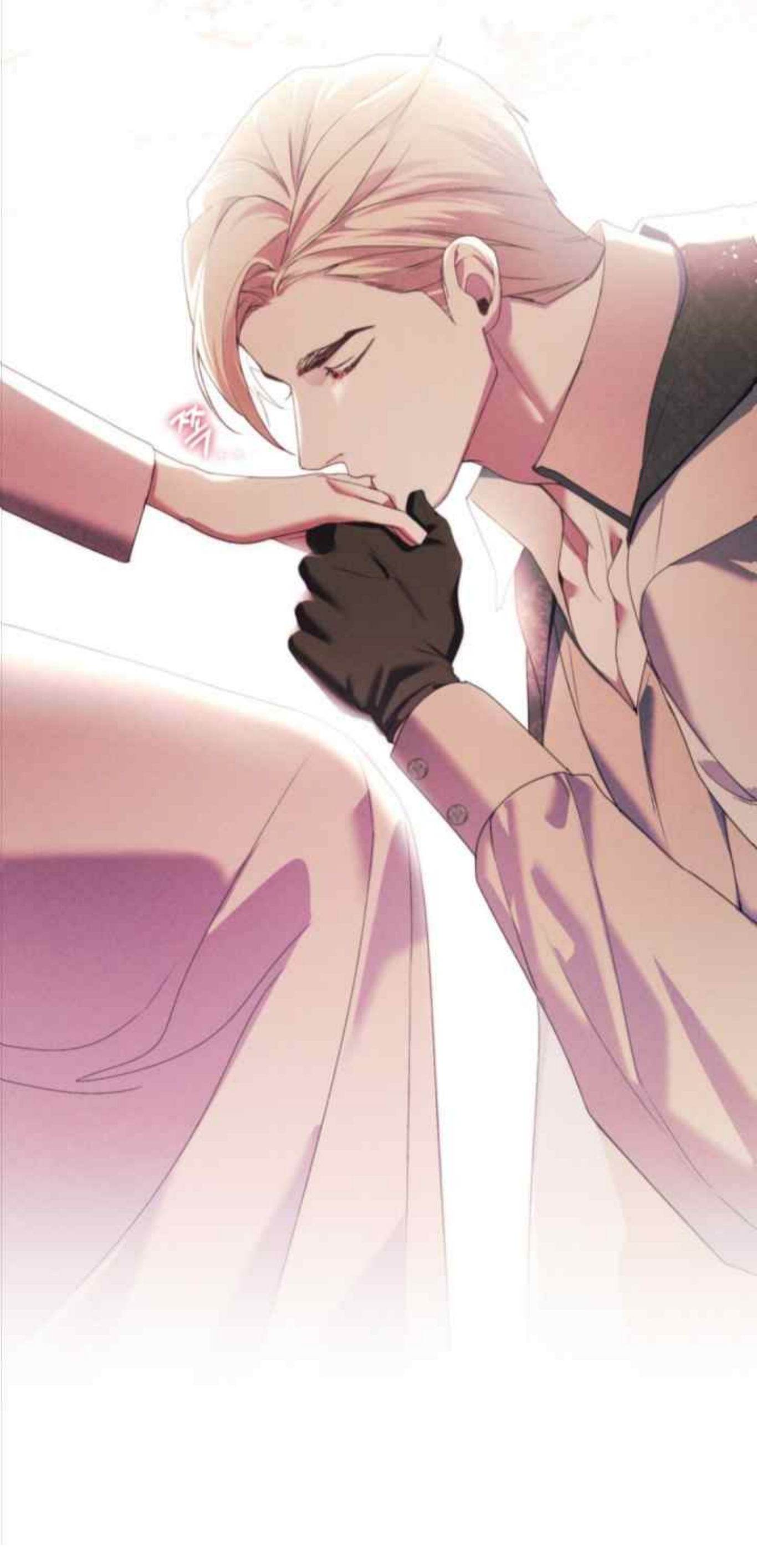


KATAKAN BAHWA
KEBERADAANKU

TIDAK
MEMBANGKITKAN
EMOSI DALAM
DIRIMU.



AKU INGIN
MENDENGARMU
MENGATAKAN
ITU.



꿈격을 배반한다

061



AH, CHLOE...



TIDAK CUKUP
UNTUK
MEMBUKTIKAN
BAHWA KAU TIDAK
MENCINTAIKU





呀



...BAGAIMANA
BISA BEGITU?

AKU...



AKU BAHKAN
TIDAK TAHAN
DENGAN
SENTUHANMU.

ITU
MEMBUATKU
MERINDING.



APA KAU
SERIUS?



BENAR.

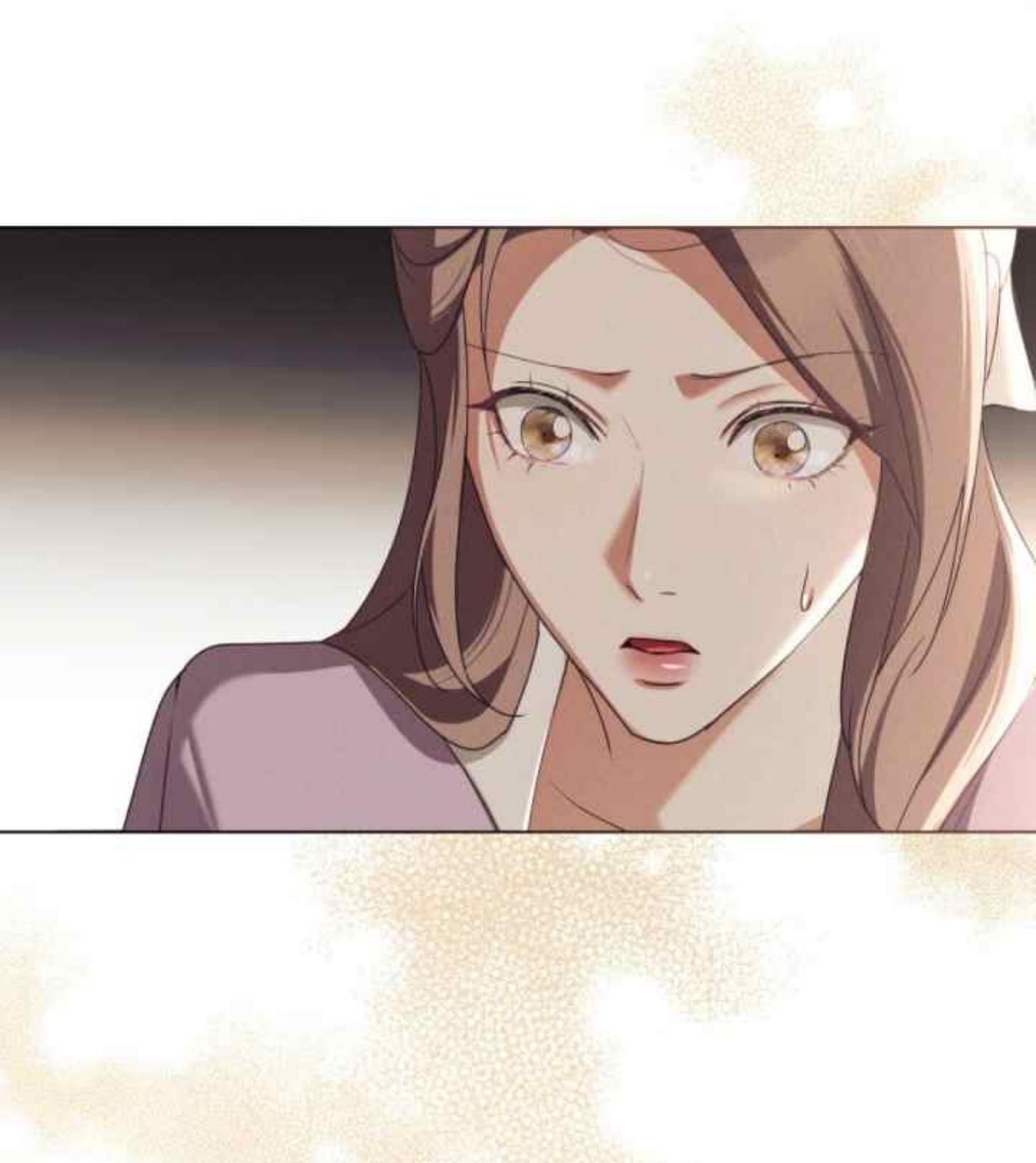
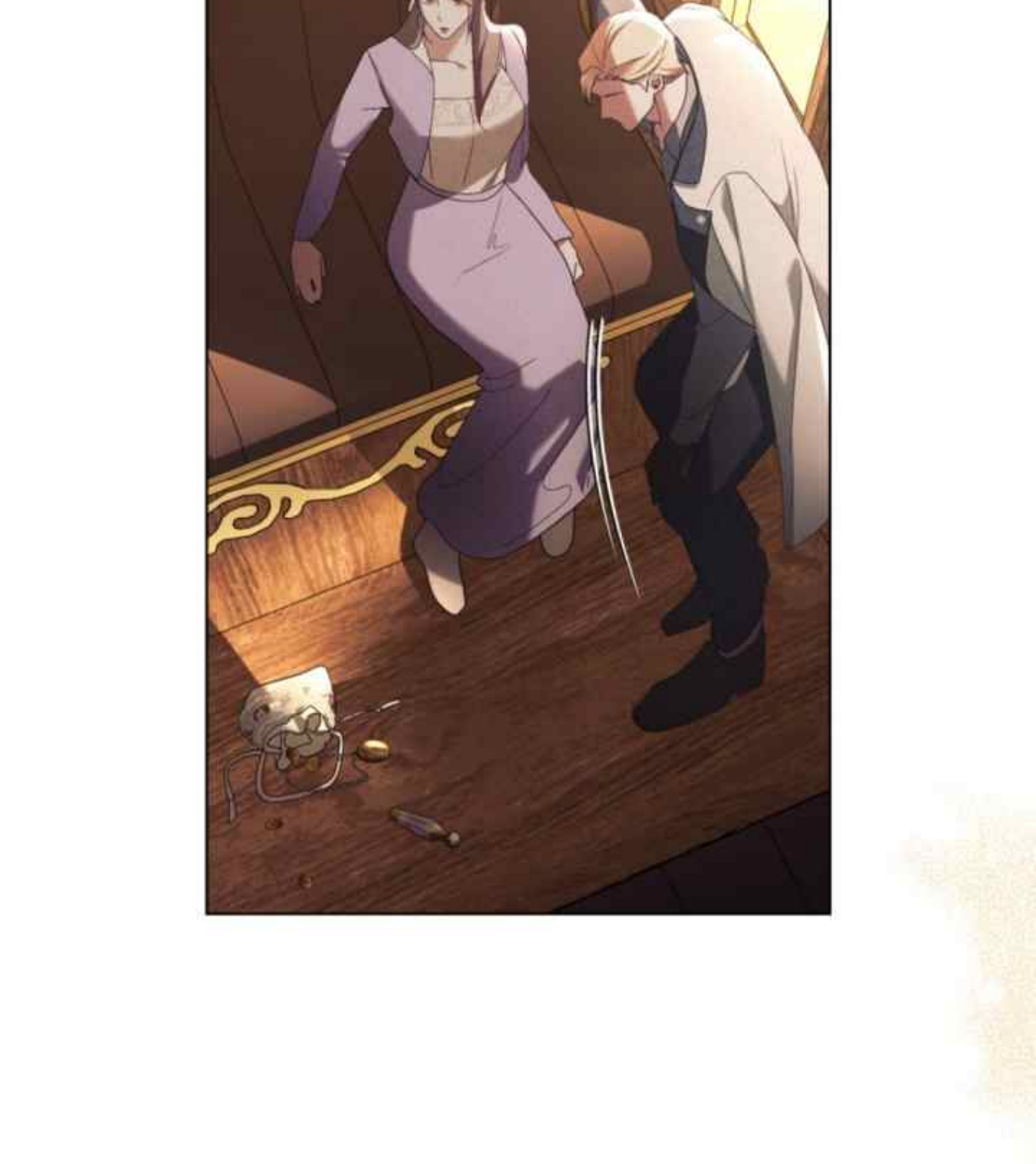
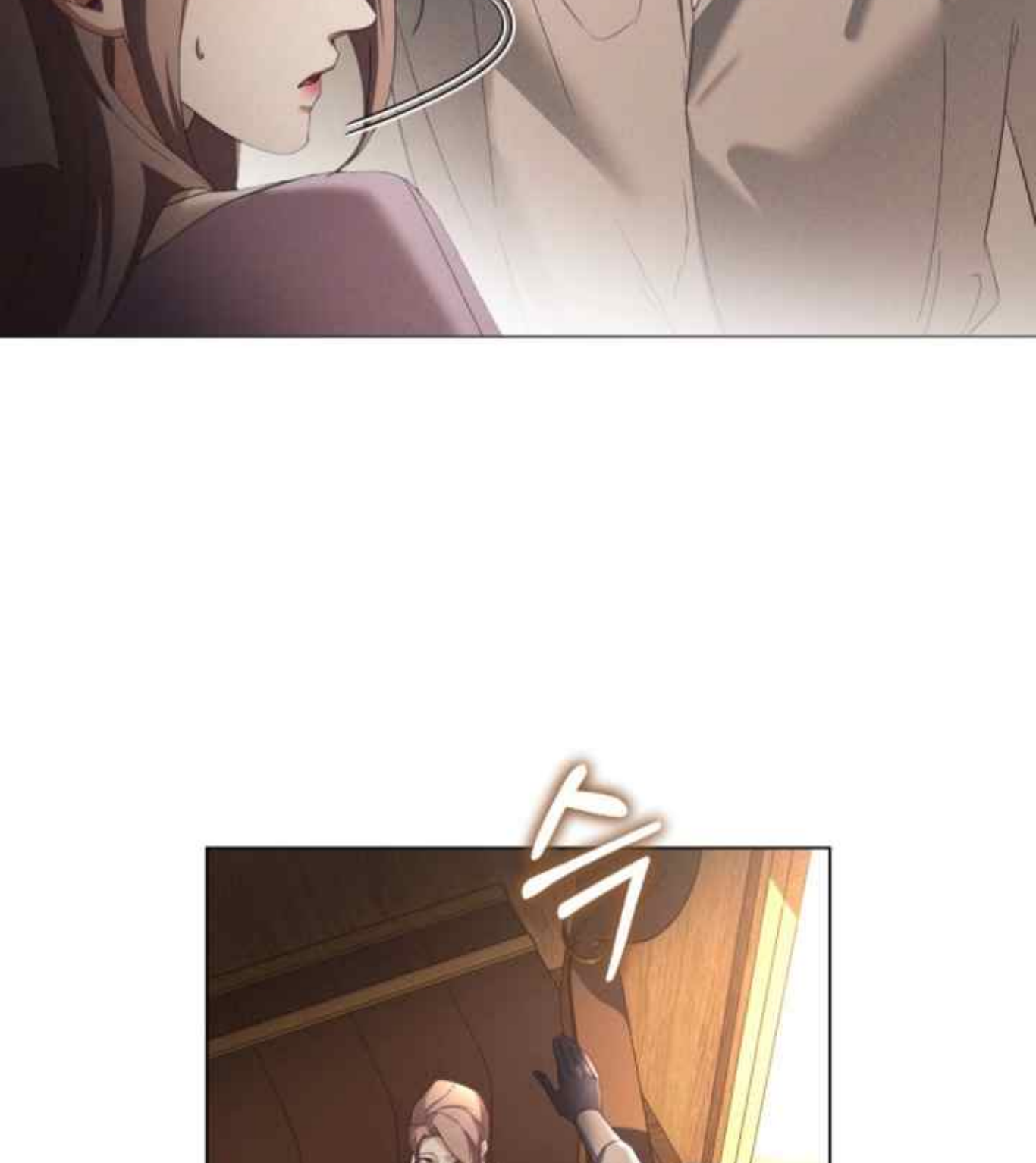
KAU
SUNGGUH
MEMBUATKU
JIIK.

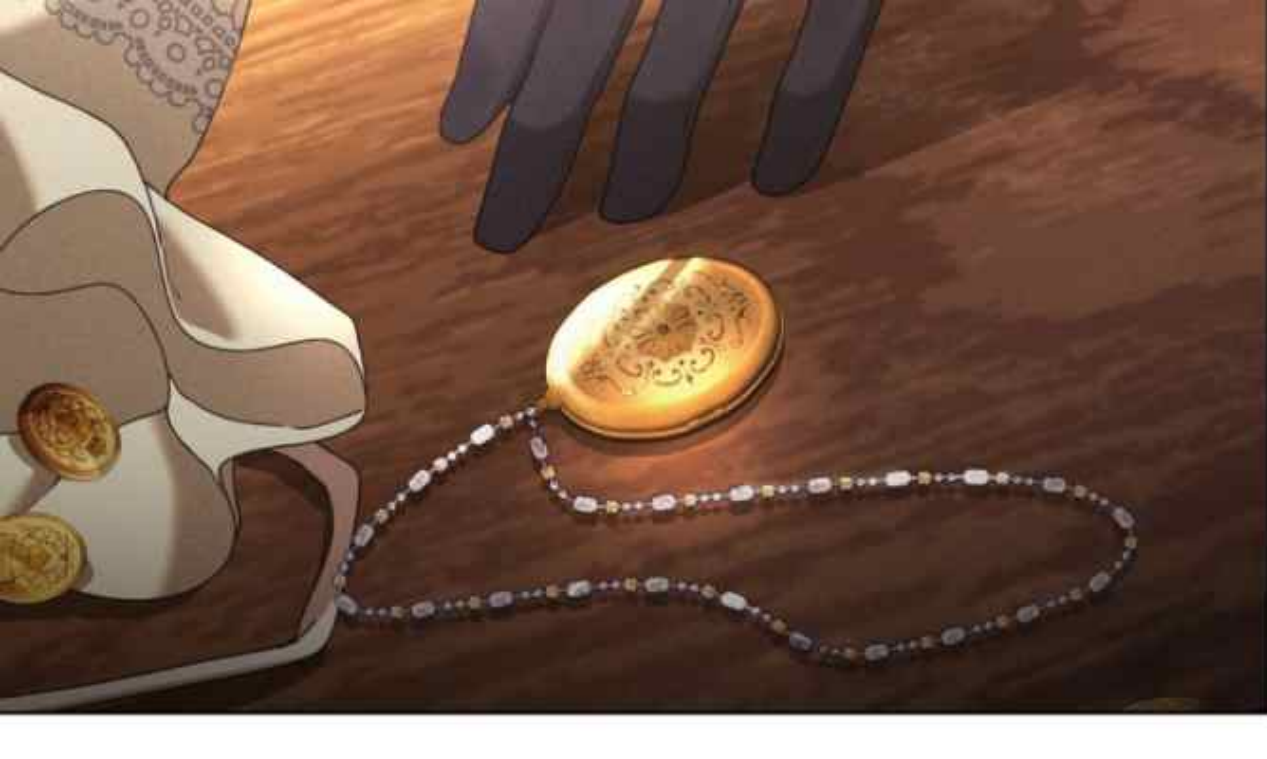
힐끔



JADI
BEGITU.







잘그락



달카



.....



...CHLOE.



JAWAB
ANMU,

AKU
MENDENGARNYA
DENGAN BAIK.



KEESOKAN
HARINYA.



TUAN TAYLOR
BILANG DIA SANGAT
BERTERIMA KASIH
PADAMU, CLAIRE.

BERKATMU
KEMARIN ADALAH
HARI YANG SANGAT
MENYENANGKAN.



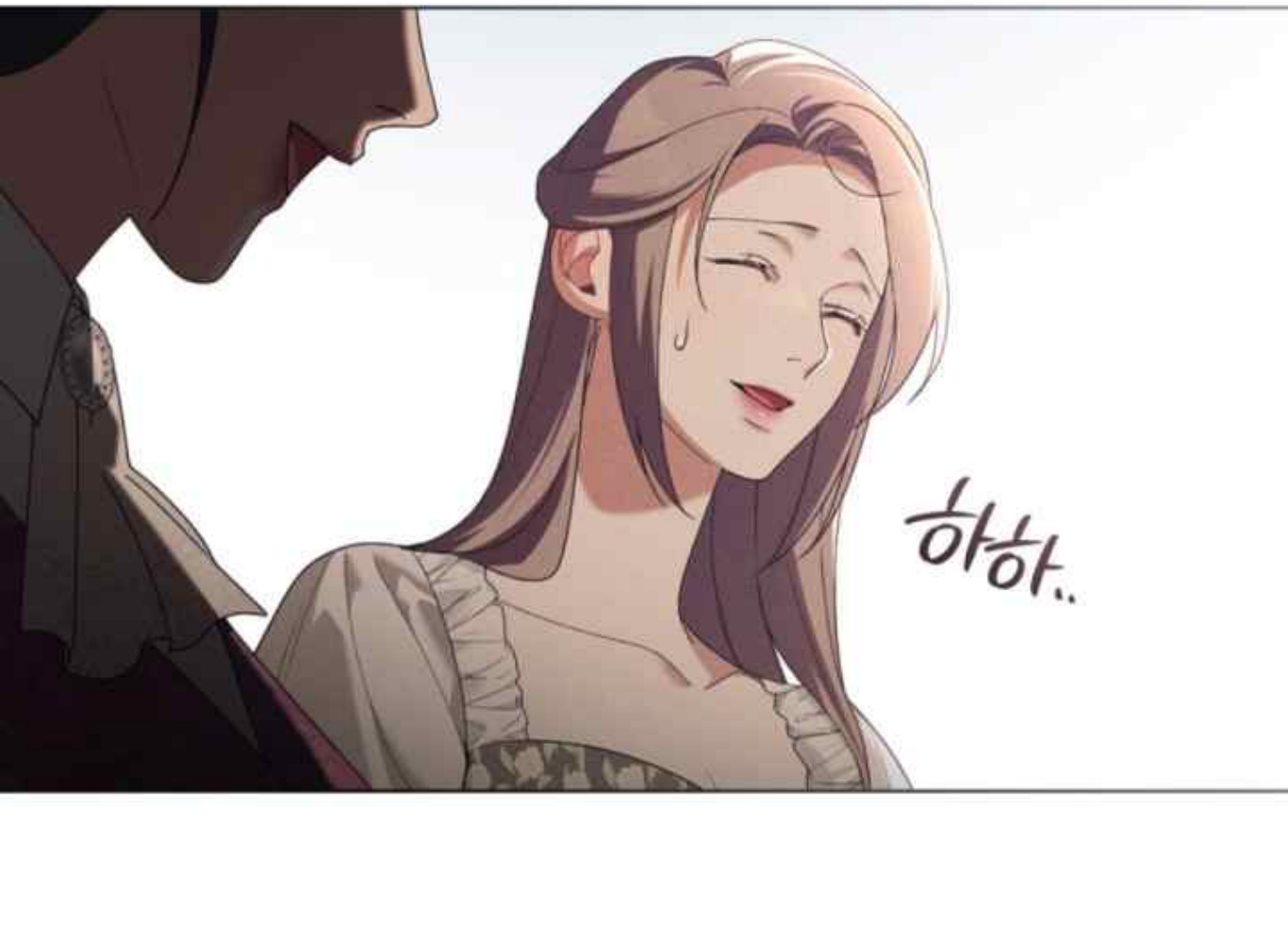
FUFU, SAYA
SUDAH
MENGHARAPKAN
HAL ITU TERJADI.





SAYA HANYA BISA
MEMBAYANGKAN
BETAPA BAIK
HATINYA

GURU CLAIRE KAMI
YANG SERBA BISA
MEMBIMBING ANDA.

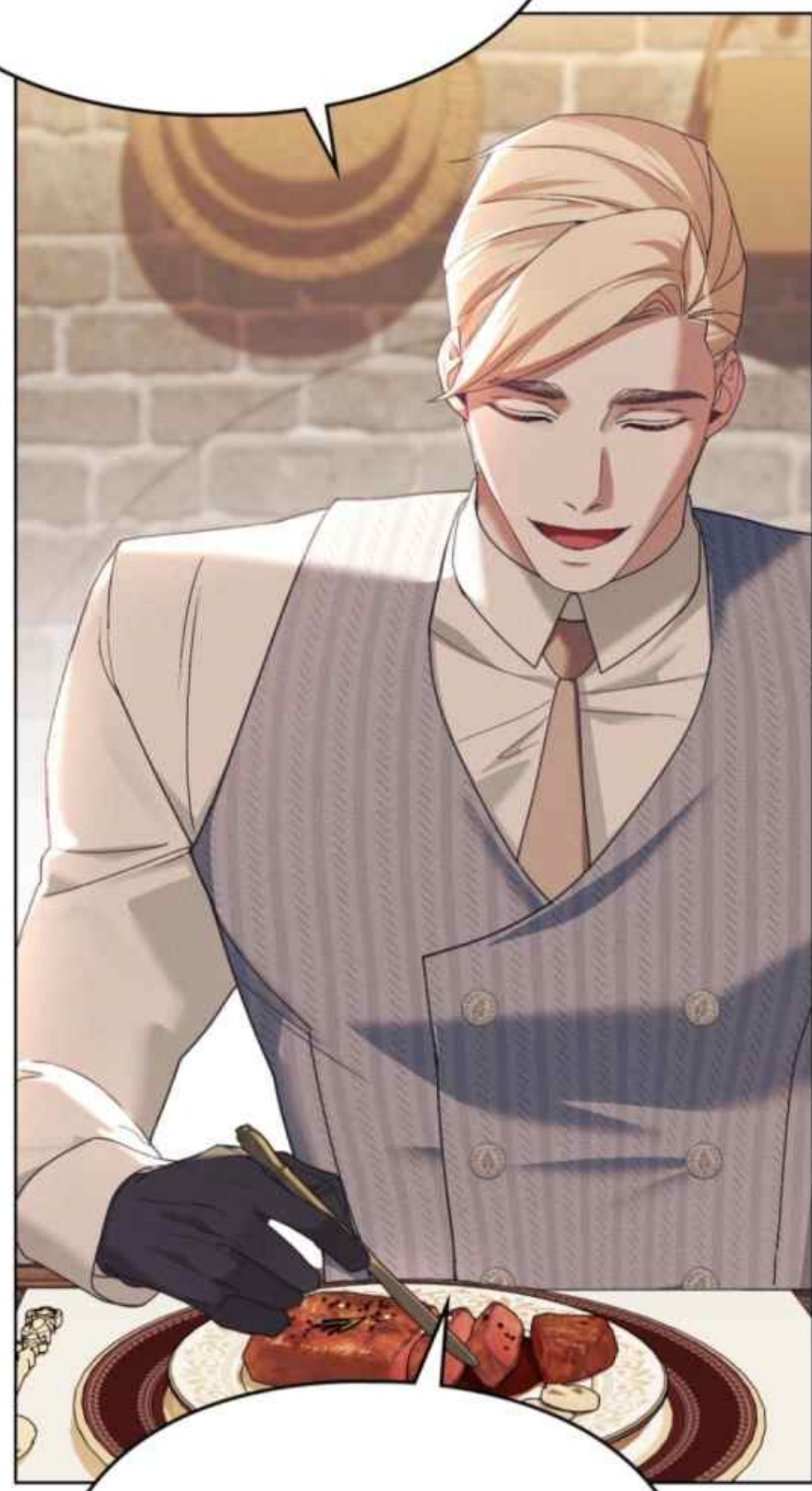


하하..



BENAR.

DIA SANGAT PANDAI
BERCANDA, DIA BISA
MENGENDALIKANKU
SAMPAI AKU TIDAK BISA
BERKATA-KATA.



DAN ITU ADALAH
PERTAMA KALINYA
DALAM HIDUPKU,
AKU TERUS
MERASA GUGUP.

OH? HAHA, APAKAH
ITU SEBABNYA ANDA
TIDAK DAPAT
BERGABUNG DENGAN
KAMI KEMARIN UNTUK
MAKAN MALAM?

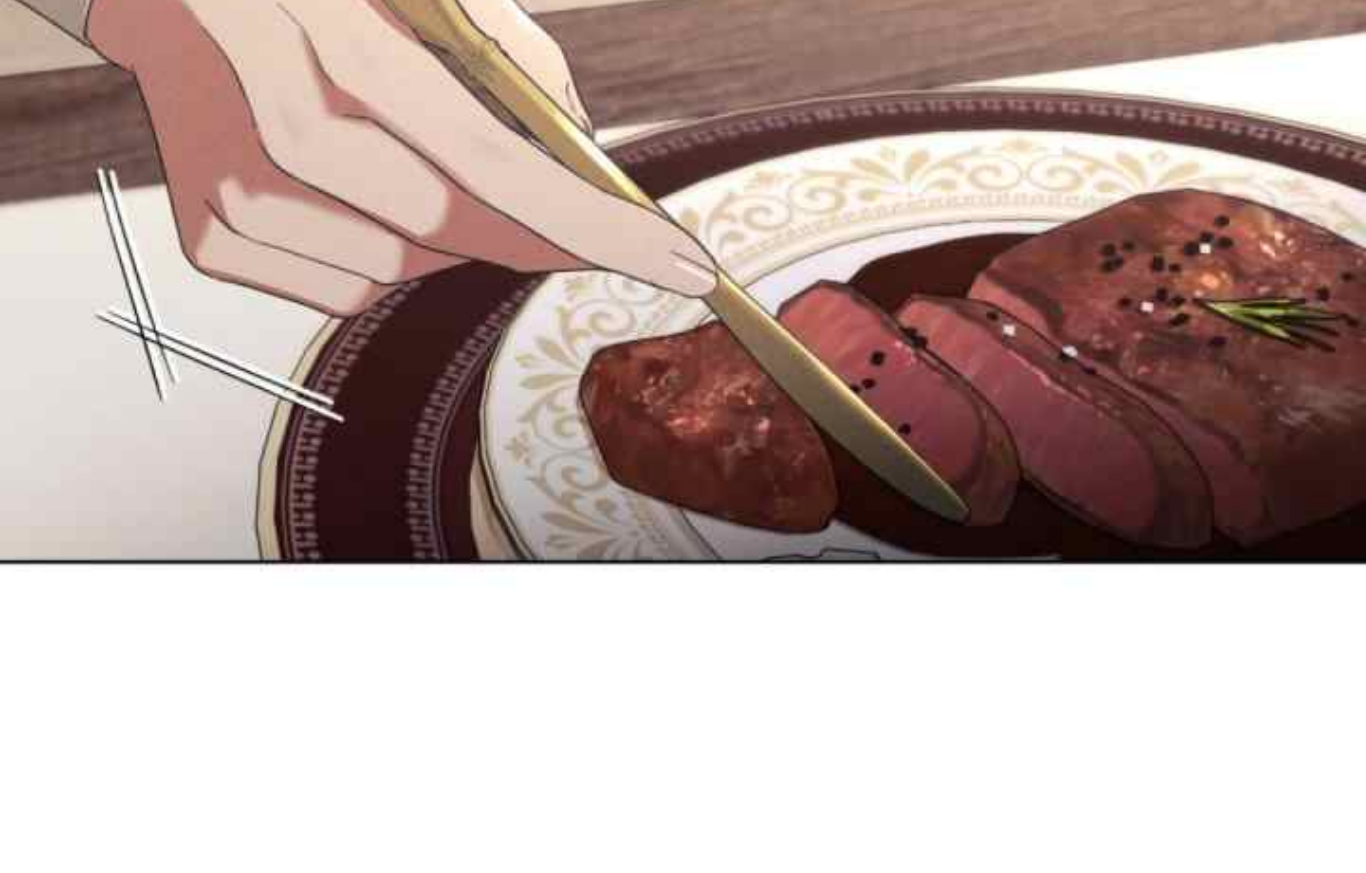
ASTAGA, APA
ITU TERLIHAT
JELAS?

SAYA MERASA DI
SAYANGKAN KETIKA ANDA
MEMBERI TAHU KAMI BAHWA
ANDA SEDANG TIDAK ENAK
BADAN DAN TIDAK BISA
IKUT MAKAN MALAM
BERSAMA KAMI.

SUNGGUH SUATU
KEHORMATAN BAGI
KAMI UNTUK
MENYIAPKAN MAKANAN
YANG ENAK UNTUK
ANDA HARI INI.



SEANDAINYA ANDA
MELIHAT SAYA TADI
MALAM, ANDA PASTI
MENGETRI
KEPUTUSAN SAYA.



....

SAYA
ORANGNYA
SANTAI,

IBARATNYA
SEPERTI
BINATANG BUAS
DENGAN TALI
KEKANG.



OH,
ASTAGA,
HAHA!

OH, NGOMONG-
NGOMONG, TUAN
TAYLOR KARENA ANDA
DARI SWANTON, ANDA
PASTI TAHU SEDIKIT
TENTANG SITUASI DI
SANA, BUKAN?



APAKAH ADA
SESUATU YANG
INGIN ANDA
KETAHUI?

SAYA DENGAR SANG
RAJA AKAN SEGERA
MENYAMBUK RATU
BARU.

APAKAH ANDA
TAHU SESUATU
TENTANG ITU?



에헤이,

KENAPA KAU
SANGAT PENASARAN
DENGAN HAL ITU,
STELLA?

...TOPIK YANG
CUKUP MENARIK,
BUKAN?



RATU BARU...



ITULAH YANG
DIHARAPKAN OLEH
MASYARAKAT
SWANTON, NAMUN
SAYA RASA

TIDAK MUDAH
UNTUK MENDAT-
ANGANNYA

KENAPA BISA
BEGITU?

ENTAHLAH...

NONA CLAIRE...

MENURUTMU
APA ALASANN-
YA?



다음 화에 계속...



원작 『품격을 배반한다』 김빠 저



...LADY CLAIRE,

APAKAH TERPIKIRKAN
ALASANNYA?

싱긋

.....

SAYA TIDAK TAHU
BANYAK MENGENAI SWANE,
JADI SAYA RASA TIDAK DAPAT
MENJAWAB HAL TERSEBUT.



BEGITUKAH?
SAYANG SEKALI.

TAPI SAYA
MERASA ANDA ME-
NGETAHUIINYA.



...?

JADI,

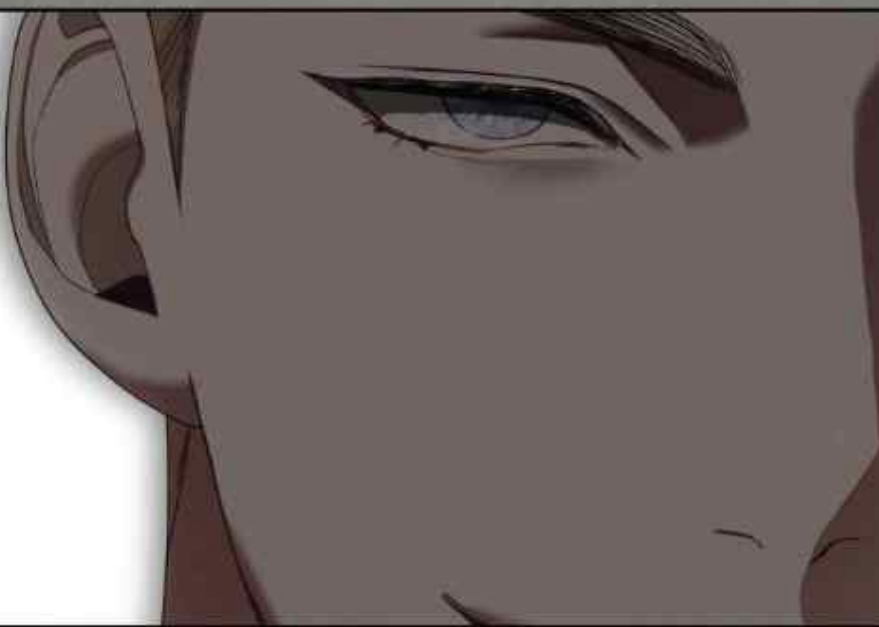
APA ALASANNYA
SULIT UNTUK PER-
NIKAHAN LAGI?

AAH, ITU...
SEBELUM RAJA
DIANGKAT

SEMUA DAFTAR CALON
RATU TERBAIK DITOLAK.



ASTAGA, SIAPA YANG
BERANI MENOLAK...





...IBU, DARI
SANG RAJA.

BELIAU SANGAT
MENYAYANGI CHLOE.

APA ITU NAMA
MENDIANG RATU?

JIKA RAKYAT BIASA
MEMANGGIL RATU MEREKA
DENGAN NAMANYA

SEPERTINYA
BELIAU SANGAT SESUAI
MENDUDUKI POSISINYA.

BENAR. SANGAT
BERBEDA DENGAN SITUASI
DI KERAJAAN INI.

DI SINI WANITA YANG
TIDAK JELAS ASAL USULNYA
MENJADI RATU...

ADA JUGA RUMOR
YANG MENGATAKAN BAHWA
DIA ADALAH GIPSI



하하

TIDAK MASUK AKAL
BELIAU MENOLAK PUTRI
KELUARGA PERWAKILAN

DAN JUSTRU MALAH
MENGANGKAT WANITA SEPERTI
ITU SEBAGAI RATU!

APAKAH TUAN TAYLOR
MEMAHAMINYA?



파악.





kheum...

OH,
MUNGKINKAH

ANDA TIDAK
NYAMAN DENGAN
CERITA SEMACAM
INI?

YAH...



...NAMUN

SAYA PIKIR INI
BUKANLAH TOPIK YANG
SESUAI UNTUK DIDENGAR
ANAK KECIL.



BUKANKAH BEGITU?



YA AMPUN,

ANDA SAMPAI ME-
MIKIRKAN ANAK KAMI...



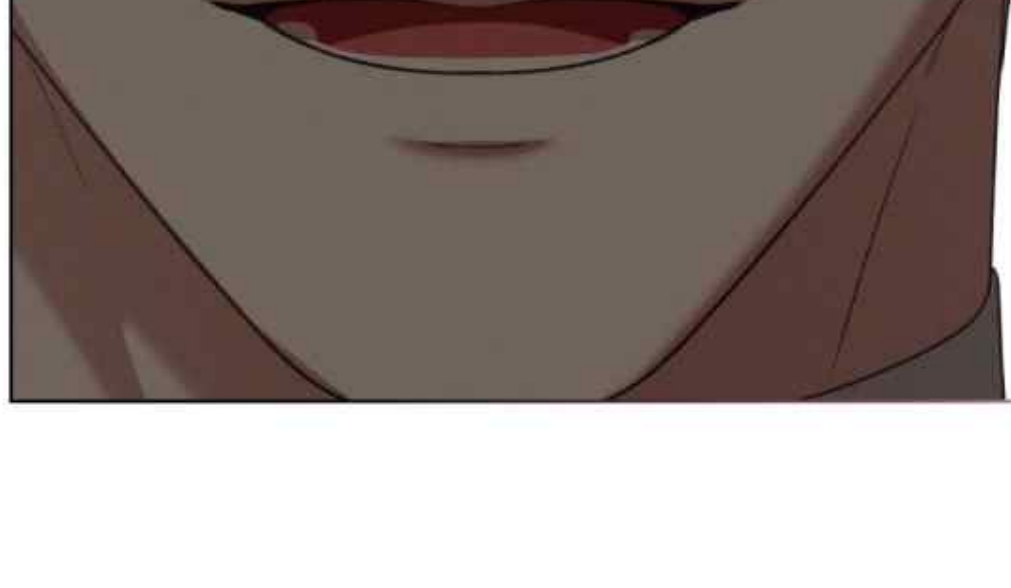
TUAN TAYLOR
BILANG MASIH LAJANG,
BENAR KAN?



SAYA SANGGUH
IRI PADA CALON ISTRI
ANDA NANTI,

ANDA BEGITU
HANGAT...

SAYA JUGA YAKIN.



SAYA PASTI AKAN MENJADI
SUAMI YANG SANGAT BAIK.



꿈격을 배반한다

062



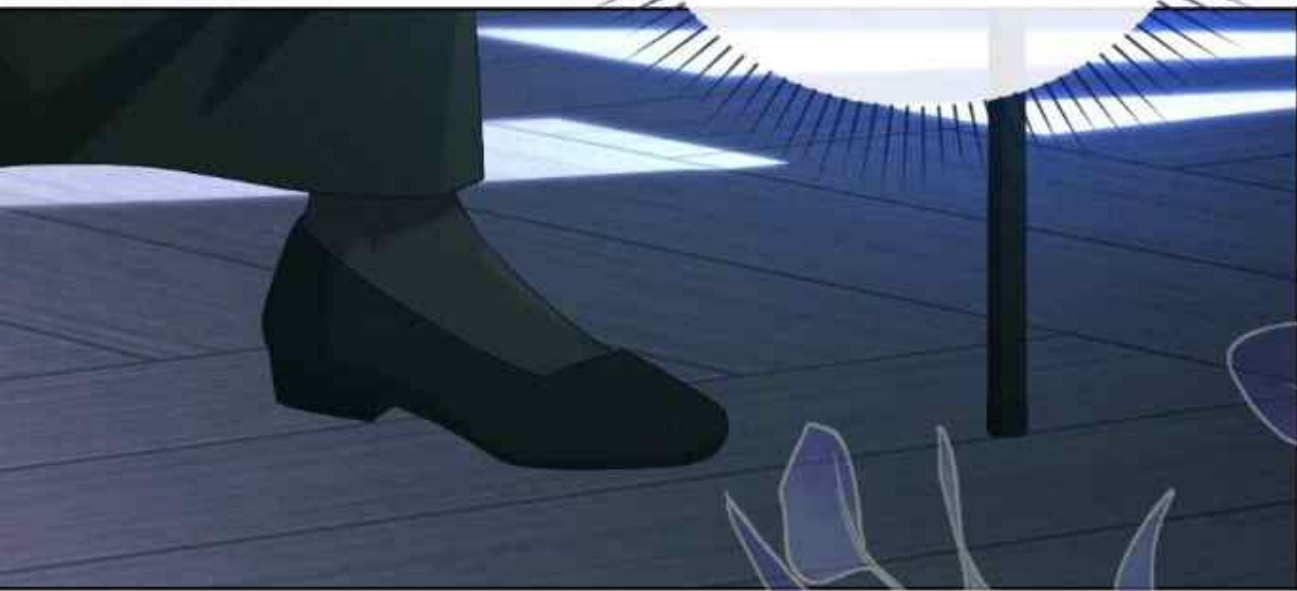


SELALU INGATLAH
KENYATAAN BAHWA AKU
ADA DI DUCHY INI.

AKU PASTI
AKAN MEMBANTU JIKA
KAKAK MEMBUTUHKAN
BANTUAN.

DENGAN SEMUA
YANG KUMILIKI.

JIKA AKU
MENGHUBUNGI
ALICE...



MUNGKIN AKU
BISA MENGHILANG
TANPA JEJAK.

AKAN TETAPI...



MENERIMA
BANTUAN DARI ALICE,

SAMA ARTINYA
DENGAN MEMINJAM
KEKUATAN RAJA DUCHY
ERNO.

BAGAIMANA JIKA
PRIA YANG BERSITEGANG
DENGAN DAMIAN ITU MENG-
GUNAKAN KESEMPATAN INI
UNTUK MEMBUNUHNYA?



BENAR. AKU TIDAK BISA
TERUS MENYEMBUNYIKAN
IDENTITASKU DI SINI.



탁탁



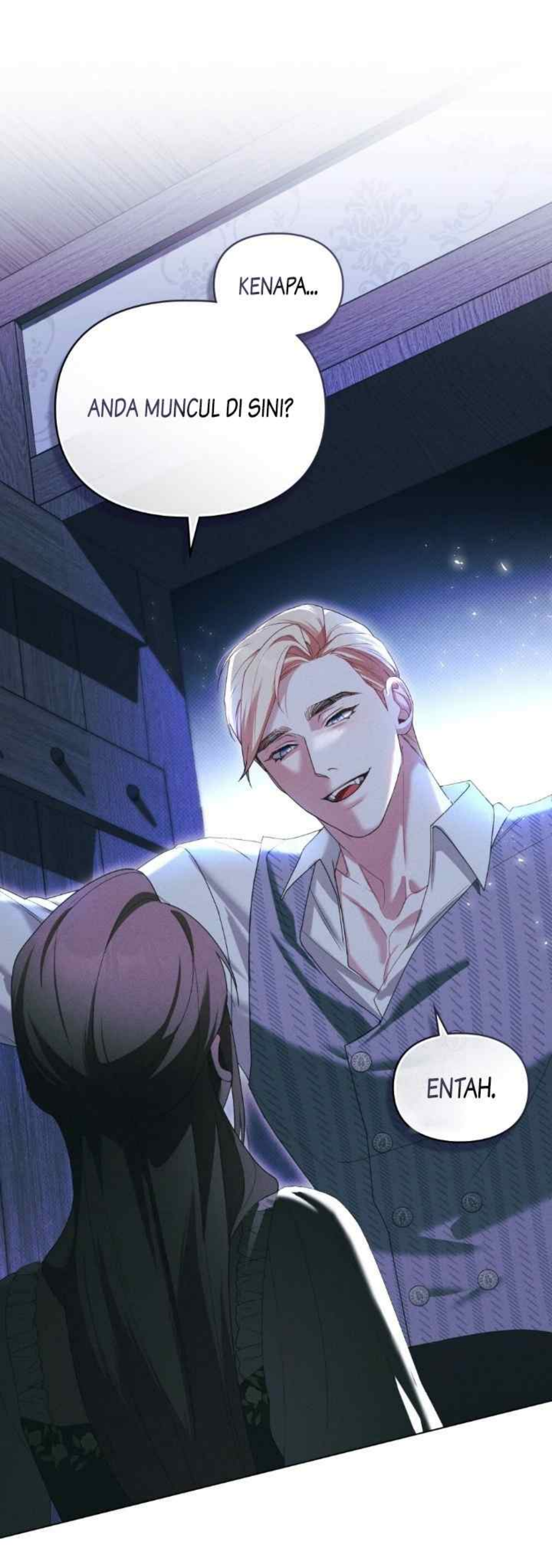
AKU HARUS
MEMBUJUKNYA AGAR
DIA KEMBALI SECEPAT
MUNGKIN.

끼악



흠칫





KENAPA...

ANDA MUNCUL DI SINI?

ENTAH.

APA AKU
KEBANYAKAN
MINUM,

SEPERTINYA
AKU SALAH MASUK
KAMAR.



BOHONG!

푸박..



AKU KHAWATIR
KARENA RAUT WAJAH
CLAIRE KURANG
BAGUS...

AKU TAK YAKIN DIA
BAIK-BAIK SAJA.

...!!



LEBIH BAIK AKU
MENEMUINYA DAN
BERTANYA YANG MUNGKIN
DIBUTUHKANNYA.

YA SUDAH,
SANA-

작!
작!



똑
똑.

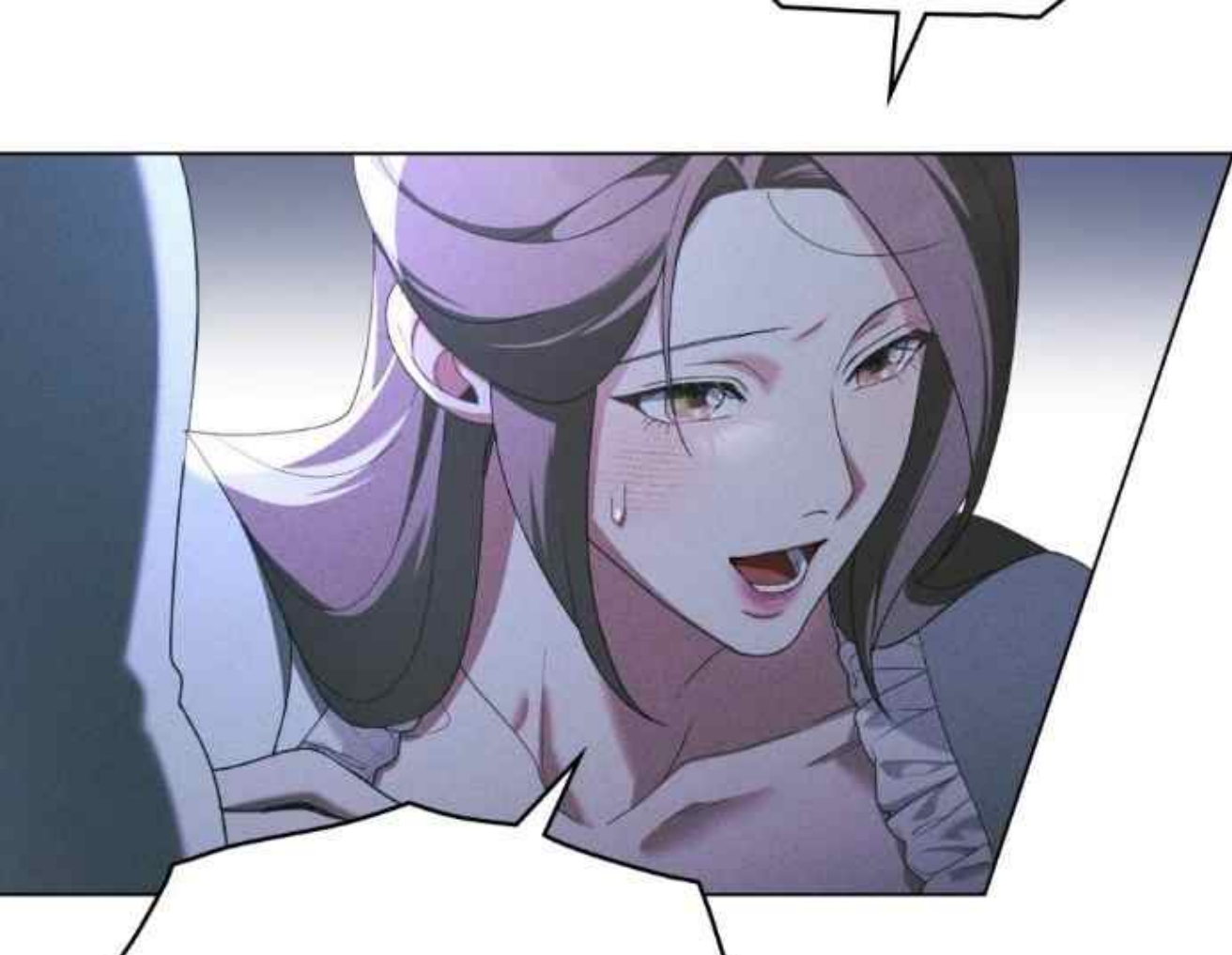
CLAIRE?

BAGAIMANA
KONDISIMU? TADI AKU LIHAT
KAMU SEDIKIT PUCAT.



CLAIRE? KAMU
DI DALAM?

SA, SAYA
BAIK-BAIK SAJA.



SAYA HANYA
SEDIKIT LEMAS.

SAYA
AKAN BAIK-BAIK SAJA
SETELAH TIDUR LEBIH
AWAL!



hmm...

BENARKAH? BAIKLAH,
SAMPAI JUMPA BESOK.

푼박..

푼박

...APA ADA ALASAN
SAMPAI HARUS BER-
SEMBUNYI SEPERTI
INI?

.....!



팻

CEPAT KELUAR.

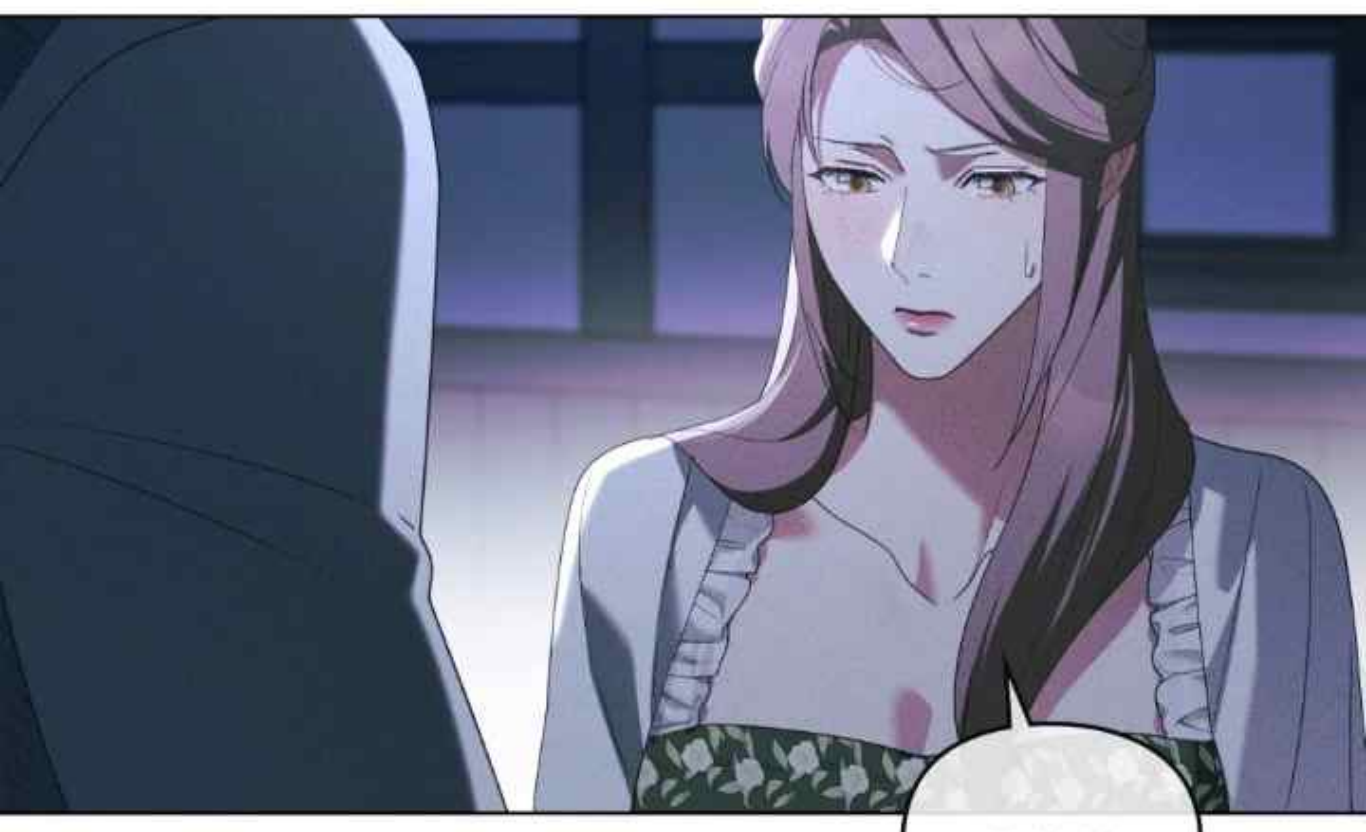
KENAPA GITU,

AKU MASUK KARENA

AKU MASUK KARENA
KAMU MENARIKKU.

JANGAN
TERLALU BEGITU.

SEBENARNYA AKU DATANG
UNTUK MENGEMBALIKAN INI.



.....



...BAWA
SAJA KARENA SAYA
TIDAK BUTUH.

SAYA MEMBAWA-
NYA SEBAGAI DANA
DARURAT PELARIAN.



BENARKAH?

IYA.

SAYA TIDAK MEMBAWANYA
DENGAN MAKNA APAPUN.

BAIKLAH, AKU
MENGERTI.

JADI COBALAH BUKA.



덜컥..



KAU INGAT?

INI ADALAH PERANGKO
ULANG TAHUN PERNIKAHAN YANG
KAU MINTA SENDIRI.

사각!



AKU TIDAK SEDANG
MENYIKSAMU.

HANYA,

AKU PIKIR KAMU
AKAN PENASARAN.



KARENA AKU SUDAH
MENJAWAB SATU RASA
PENASARANMU,





BISAKAH AKU
JUGA MENANYAKAN
SATU HAL?

...MUNGKINKAH,
PRIA YANG KAMU PIKIR
UNTUK NIKAHI



ADALAH
GILLES WILSON?



다음 화에 계속...



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?



APA PRIA YANG
KAU PIKIRKAN UNTUK
KAU NIKAHI...

GILLES
WATTEAU?



APA URUSANNYA
DENGANMU?







HAH!
HANYA UNTUK MELIHAT
KESOMBONGANMU HANCUR
BERKEPING-KEPING,

AKU JADI INGIN
BERSAMA GILLES.



KAU PALING
TAHU ITU BUKAN PILIHAN
YANG TEPAT.



LALU APA YANG
KAU LAKUKAN PADAKU
SEKARANG INI TEPAT?



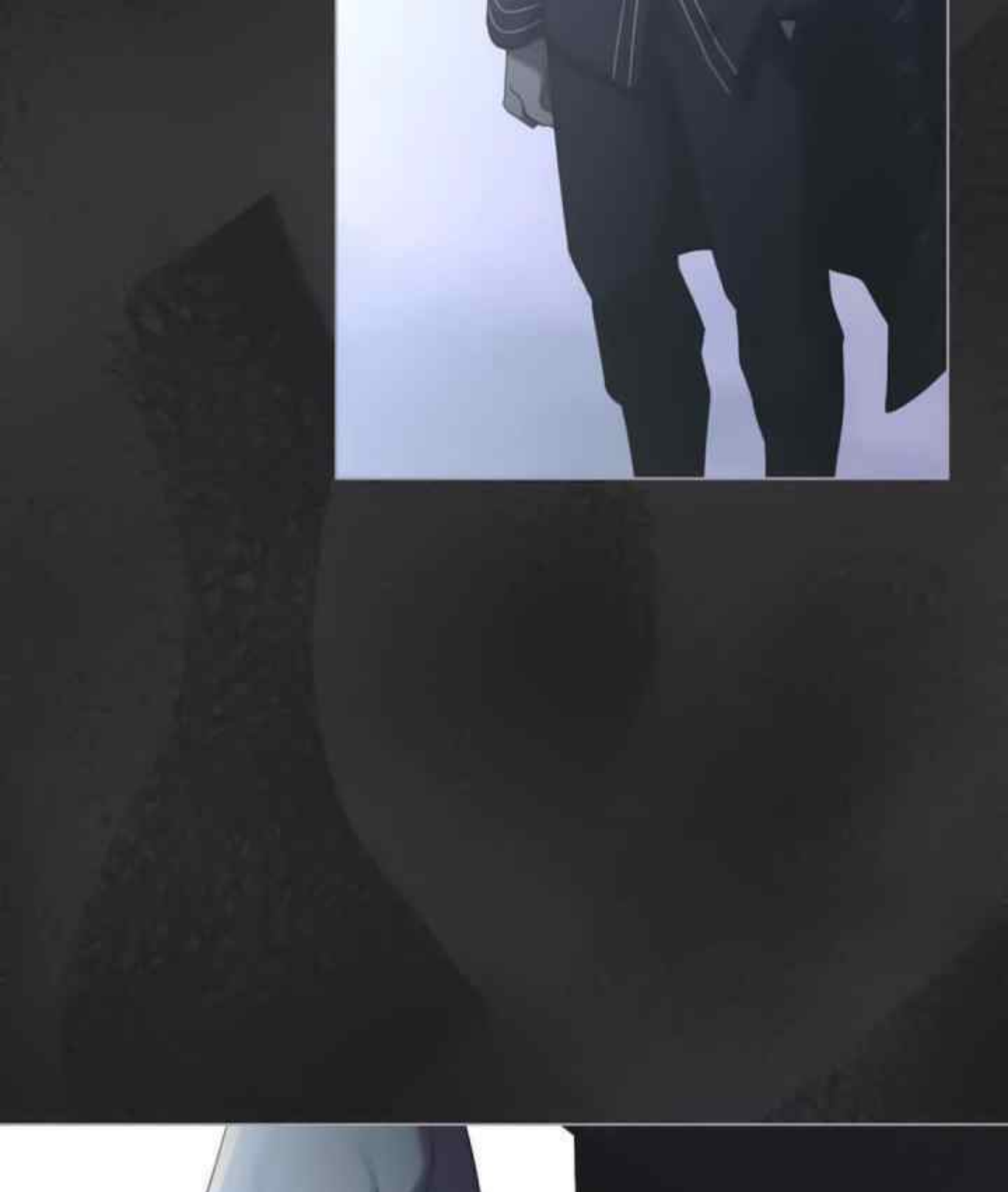
HARI ITU...

SAAT AKU ME-
LIHATMU DARI JENDELA
KASTIL VERDIER,

SEBENARNYA
AKU INGIN BERLARI
KE KAMARMU.

AKU MENYANGKAL
KENYATAAN BAHWA AKU
BISA TERPESONA

OLEH SESEORANG
DALAM SEKEJAP,



BAHWA AKU MERA-
SAKAN DORONGAN YANG
BEGITU TIDAK RASIONAL
DAN BUAS.



KALAU SAAT
ITU KAU BERLARI
KE KAMARKU,

AKU PASTI
AKAN BERTERIAK DAN
MENGANGGAPMU
PENJAHAT.





BAGAIMANA JIKA
AKU MENYATAKAN CINTAKU
PADAMU PADA HARI AKU
BERTEMU DENGANMU
DI HUTAN?



AKU PASTI
MENGANGGAPMU
ORANG GILA.



...BENAR.



MUNGKIN
AKU SECARA NALURIAH
SUDAH TAHU ITU.



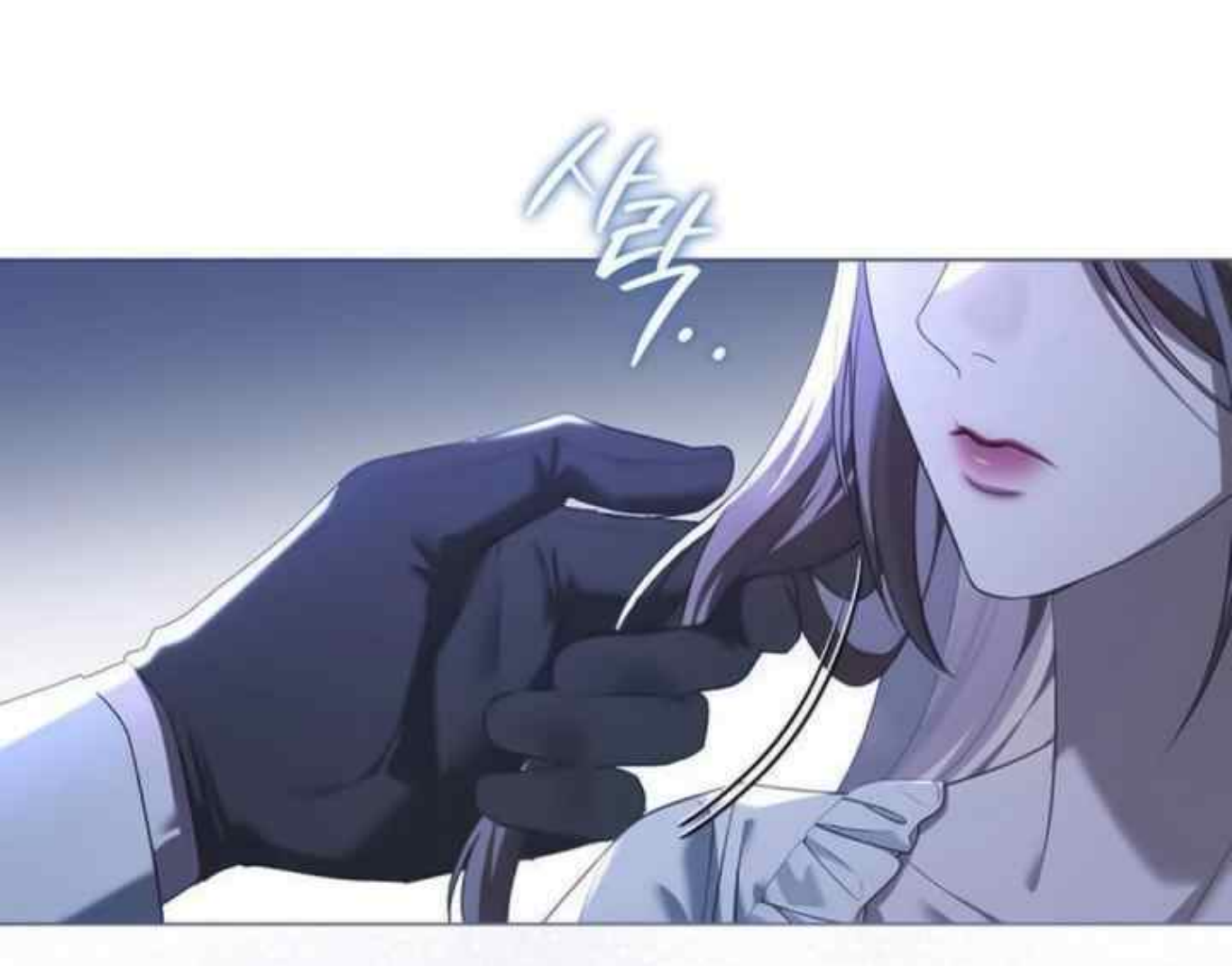
NALURIKU KAN
CUKUP BAGUS.



JANGAN
MENCoba MERASIONA-
LISASI DENGAN CARA
SEPERTI ITU.



AKU HANYA
MENGATAKAN FAKTA.



사실...

FAKTA BAHWA
AKU MENCINTAI CHLOE
VERDIER SEJAK PERTAMA
KALI MELIHATNYA,

DAN PERASAAN
ITU TIDAK BERUBAH
SAMPAI SEKARANG.



...SEKARANG,

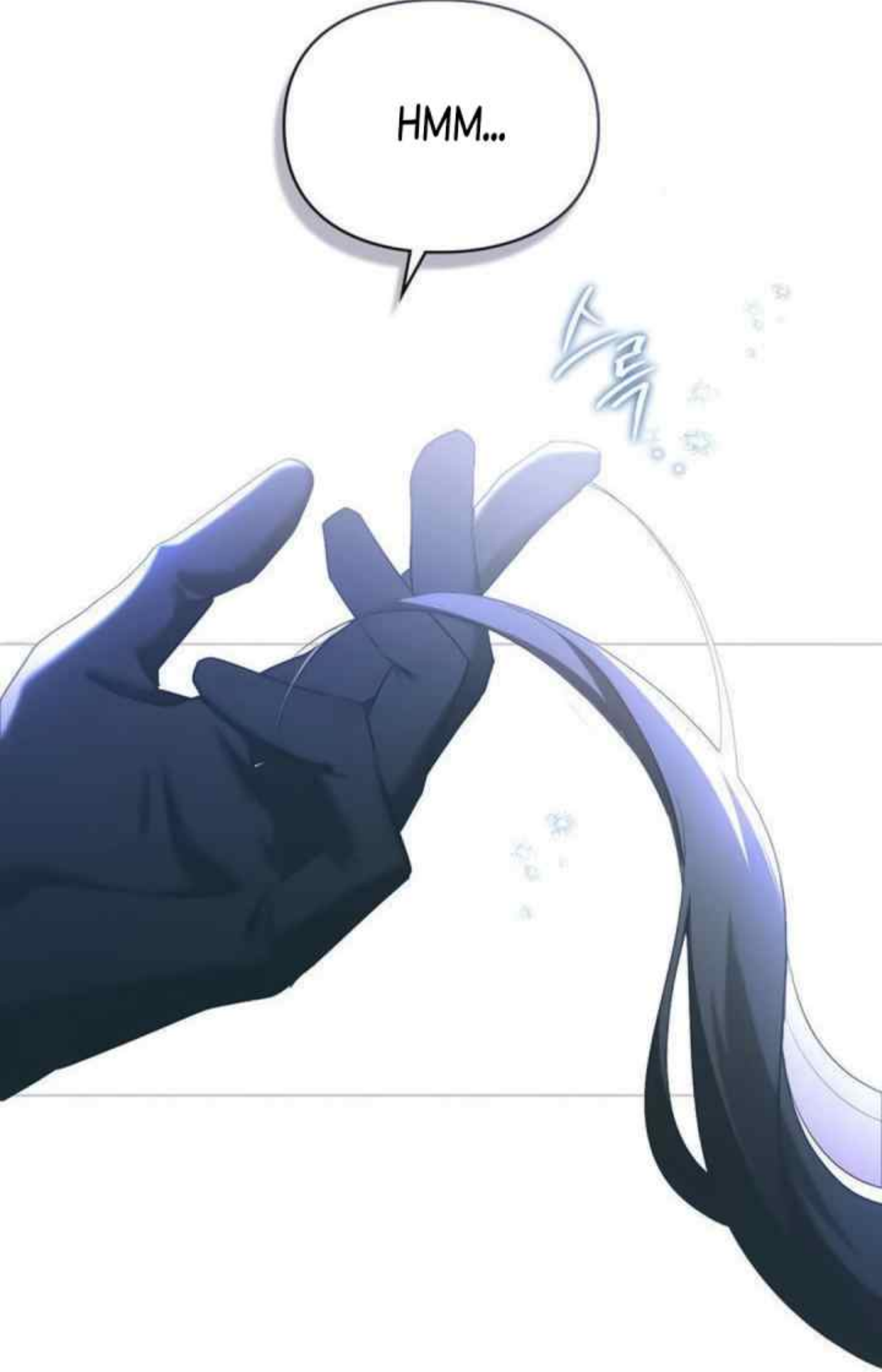


APA GUNANYA
GEMUKA ITU?

SEMUA ITU?



HMM...





.....
CHLOE.



JIKA AKU ME-
LOMPAT DARI SINI DAN
DIRIKU LUKA-LUKA.



APA KAU AKAN
MERAWATKU ATAU BERPURA-
PURA TIDAK TAHU?

AKU JADI
PENASARAN.



하

APA
MAKSUDMU...!



...!!!

파

DAMIAN!

펄럭





...DIA BENAR-
BENAR YA...



.....

APA GUNANYA
SEMUA INI....

꿈격을
배반한다

063

샤샤아아

SAYA SANGAT
KHAWATIR SEJAK BAZAR
ITU, NONA.

AKU TAHU.



AKU JUGA SANGAT
KHAWATIR, GILLES.

TAPI SETELAH
MENGAMATINYA,

SEPERTINYA
PRIA ITU TIDAK AKAN
MENYAKITIMU.



JADI KAU TIDAK PERLU
KHAWATIR LAGI-

NONA.





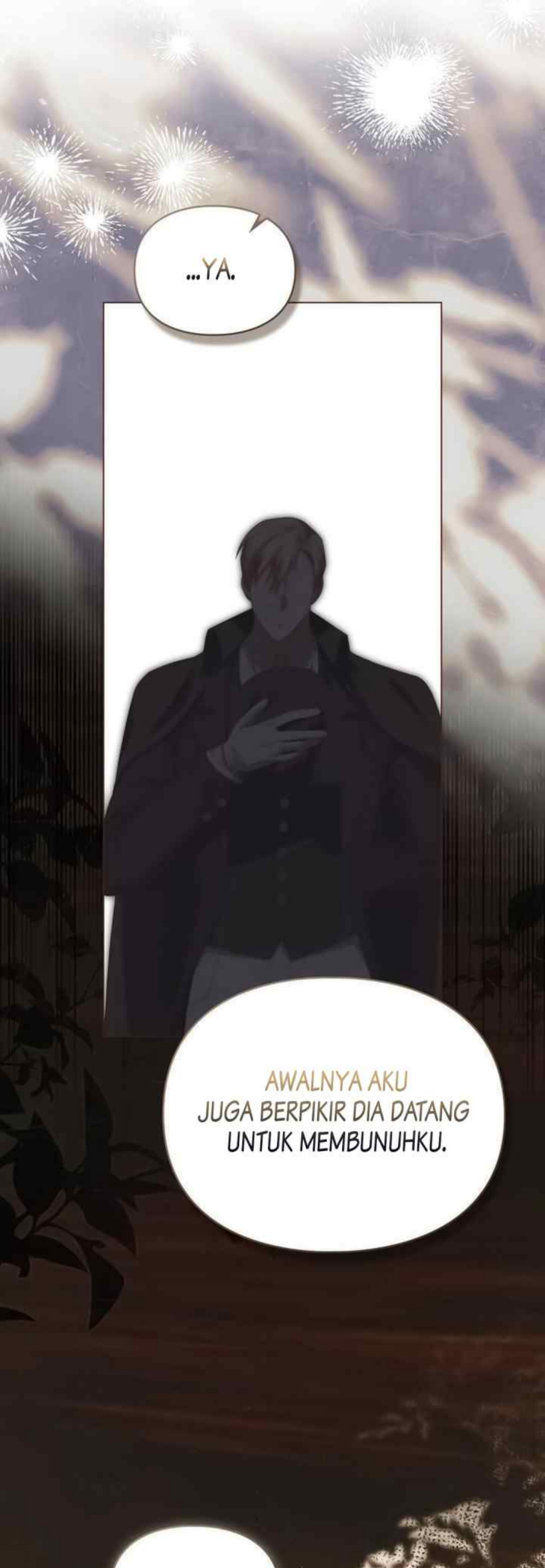
SAYA TIDAK
MENGKHAWATIRKAN DIRI
SAYA, MELAINKAN ANDA.

.....

ANDA TAHU BETUL
DENGAN SIAPA ANDA
PERNAH MENIKAH.



DIA BUKAN ORANG
YANG AKAN DATANG KE
SINI TANPA TUJUAN.



...YA.

AWALNYA AKU
JUGA BERPIKIR DIA DATANG
UNTUK MEMBUNUHKU.



...TAPI,

CHLOE.

JAWABANMU,

SUDAH
CUKUP BAGIKU.

TERNYATA
BUKAN ITU.

ORANG ITU
HANYA...

히히
아아

TIDAK BISA MENERIMA
BAHWA SEMUANYA TELAH
BERAKHIR.

NONA...

SEKARANG AKU

HANYA BERHARAP
DIA SEGERA MENYERAH
DAN PERGI.

DAN AKU



TIDAK AKAN
LARI SEPERTI ORANG
BODOH LAGI.

OH, CLAIRE!
KAU DATANG?

TH



PAK MISIONARIS JUGA
DATANG BERSAMA, YA!

SA, SAAT INI...

퍼억

A, APA...

APA YANG TERJADI
SEKARANG?



히억..

AH, ANDA SUDAH
DATANG.



SAYA SUDAH
MENUNGGU, LHO.





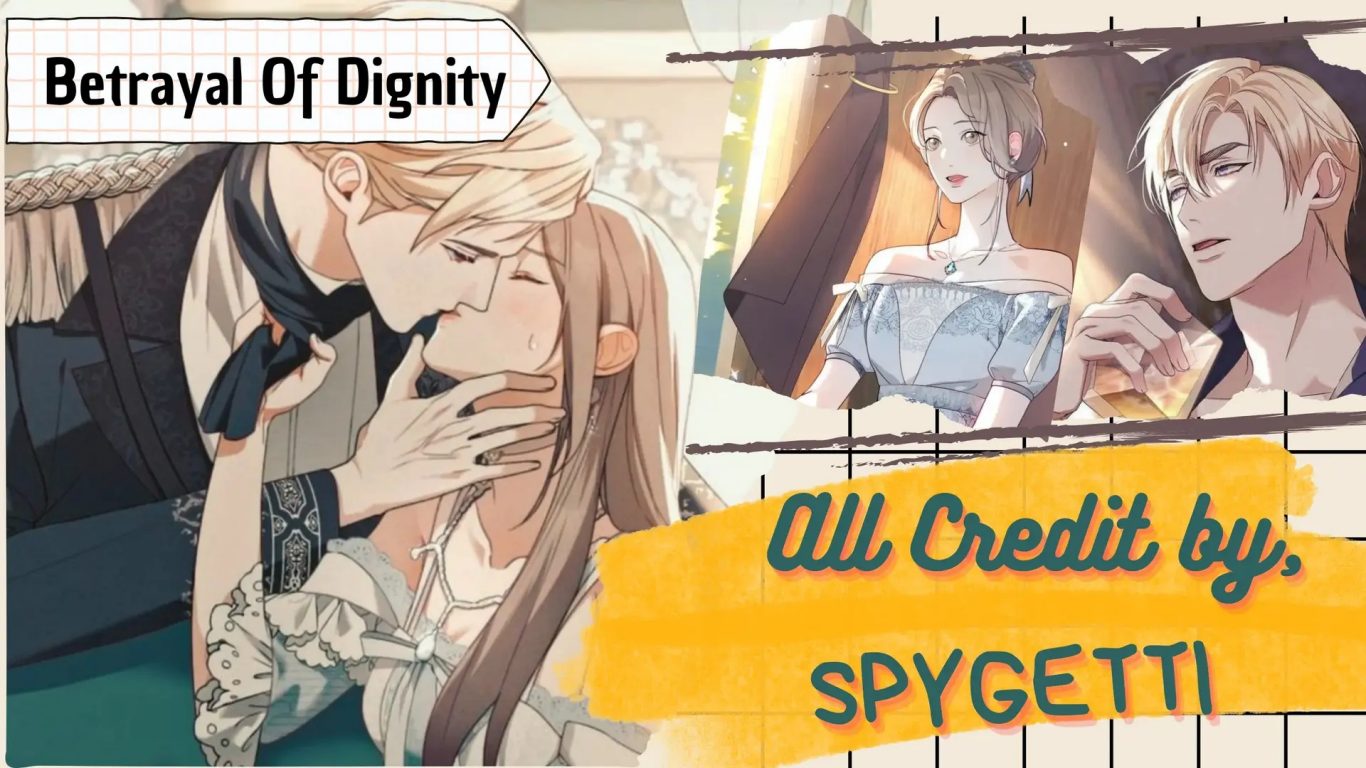
다음 화에 계속...

히트
COMICS

원작『품격을 배반한다』김빠 저



Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI





ANDA
BENAR-BENAR SUDAH
MENUNGGU SAYA SELAMA
INI, TUAN TAYLOR?
BEGITU?

.....

SMIRK

DIA
SIAPA, YA?

OH MY!



OHH, BELIAU
TUAN GILLES WATTEAU,
MISIONARIS DARI SWANTON!
SIAPA SANGKA, KAN!

SEPERTINYA INI
PERTAMA KALINYA KALIAN
DIPERKENALKAN SECARA
FORMAL, YA.





AH, MAAFKAN
SAYA...



ENTAH KENAPA, BERTEMU
SEORANG MISIONARIS DI
TEMPAT KUMUH SEPERTI
INI BUKANLAH HAL
YANG ANEH...

KARENA ITULAH SAYA TIDAK
TERLALU MEMPERHATIKAN
PENAMPILAN ANDA.



...JIKA TIDAK
MEREPOTKAN,
APAKAH ANDA,



SEORANG MISIONARIS
YANG MULIA, BERKENAN
MENJADI LAWAN SAYA?





Betrayal *of* Dignity

064

A comic panel featuring a speech bubble on the left side. The background is a vertical rectangle divided into two halves: the left half is white and contains the speech bubble, while the right half is a blue sky with white clouds. At the bottom of the panel, there are green leaves and branches. The text inside the speech bubble is in all caps and reads: "WAH, TIDAK DISANGKA SEORANG MISIONARIS BISA BELA DIRI!"

WAH, TIDAK DISANGKA
SEORANG MISIONARIS
BISA BELA DIRI!



SAAT INI,
PEMANDANGAN YANG
KULIHAT SUGGUH
LUAR BIASA!

AKHIRNYA ADA
YANG SERU JUGA!

HAA...

KENAPA MEREKA
MELAKUKAN HAL
SEPERTI INI.

MANA BANYAK ORANG
YANG MENONTON.





SUDAH BIASA BEGINI!!

LAKI-LAKI DI SINI
TIDAK TERLALU SUKA
MENGUNAKAN OTAK
MEREKA, HAHA.

MEREKA LEBIH
SUKA MEMAMERKAN
OTOT MEREKA DAN
BERMAIN KASAR.



TAPL A6AI

A hand is shown holding a scroll that features a wide, ornate, light-colored decorative border with intricate floral and scrollwork patterns. The background of the scroll is a soft, yellowish-green wash. Above the scroll, a speech bubble contains text. Below the scroll, another speech bubble is set against a blue and white checkered background with floating yellow circles and star-like sparkles. At the very bottom, a small portion of a character's face is visible.

TAHAPADAL
KAMU TAHU,

SEBENARNYA INI
SANGAT MENARIK!



oMoNg-oMoNg...

ABAKAH

APAKAH
BENAR-BENAR PERLU BAGI
SEORANG MISIONARIS UNTUK
TERLIBAT DALAM OLAHRAGA
YANG JELAS-JELAS TIDAK
TERLALU DISUKAINYA?



STEP

NONA,



JIKA SAYA
MENANG,





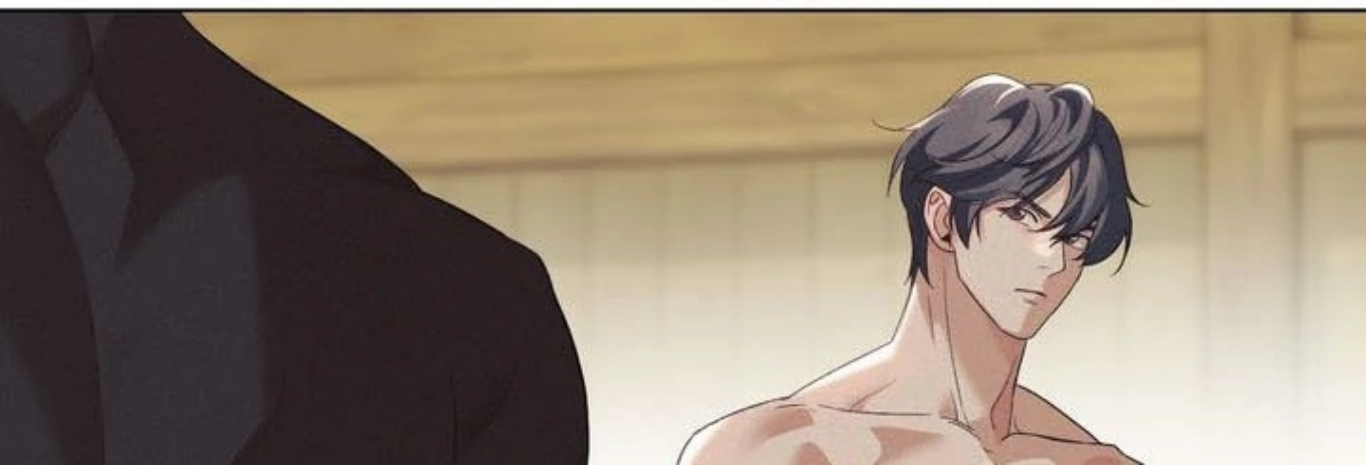
MAUKAH ANDA
JALAN-JALAN DENGAN
SAYA SORE INI?

AH,
TI, TIDAK...



TIDAK PERLU
TARUHAN UNTUK
SEKEDAR JALAN-
JALAN...

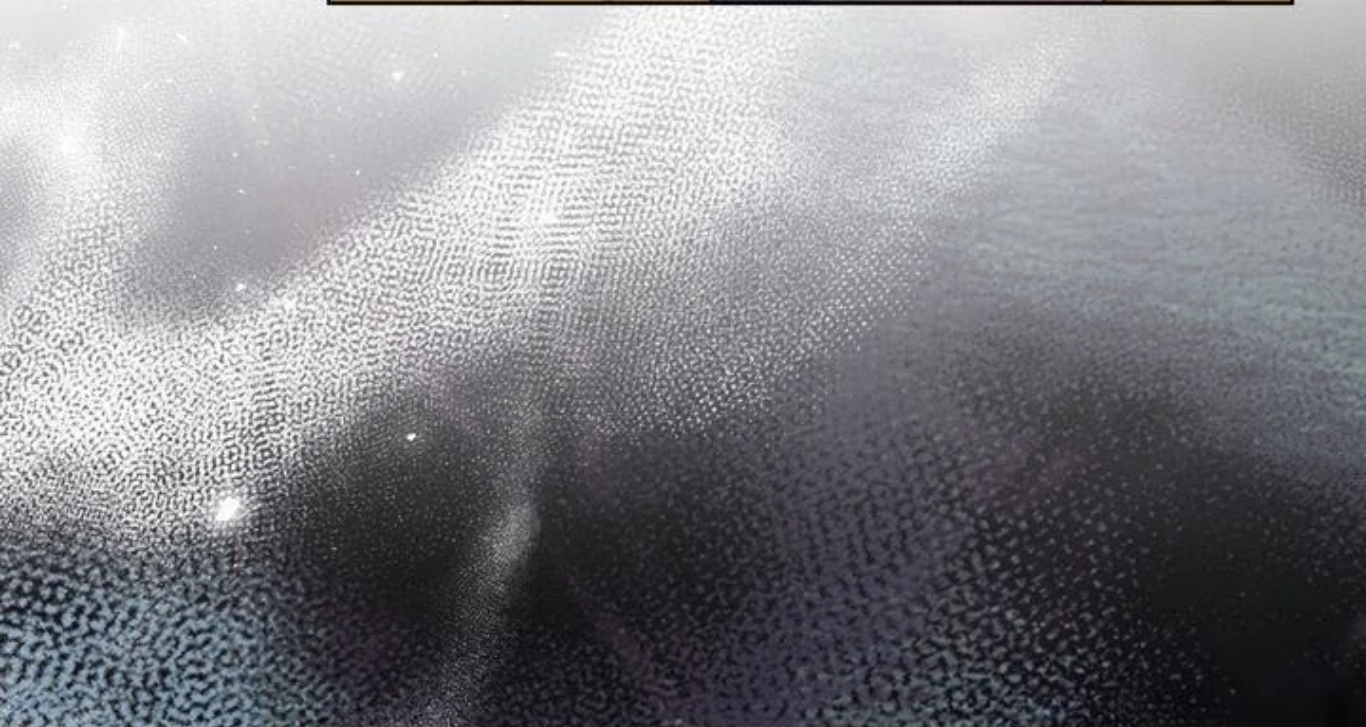
KAPAN KITA
MULAI, HM?





BUKANKAH
PERCAKAPANNYA
TERLALU LAMA?





GRIN



AYO, CEPAT
MULAI.

Wooo

SEKARANG SETE-
LAH KALIAN BERDUA
SUDAH SIAP DI POSISI
MASING-MASING,

DAN...

RAISE





DING





DING!



MULAI!





ASTAGA!

**WAJAH TUAN
MISIONARIS...!**



OH?

BAGAIMANA
DONG?

SHIFT

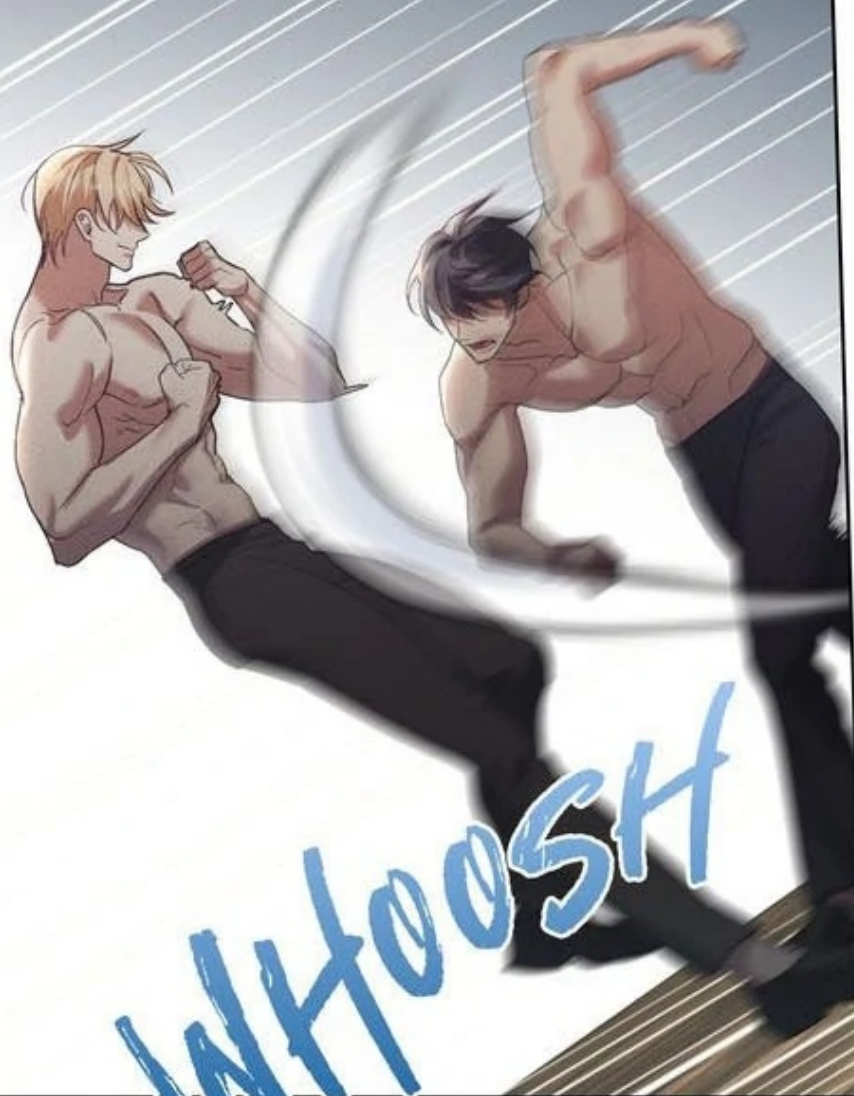
A muscular man with blonde hair is shown from the waist up, in a fighting stance. He is shirtless, revealing his well-defined muscles. His right arm is extended forward with a clenched fist, and his left hand is positioned near his chest. He has a slight, confident smile. The background is a blurred indoor setting with warm lighting. To the right, the back of a person's head and shoulders are visible, looking towards the man. There are motion lines around the man's arm and a stylized sound effect 'SHIFT' near his waist.

KURASA KAU HARUS
JALAN SENDIRI.



BARUSAN...

SAYA HANYA
SEDANG BERSIKAP
SOPAN!



STEP



KUDA-KUDA,

LIHAT BAGAIMANA AKU
MEMPERTAHANKAN
POSISIKU.







THUD

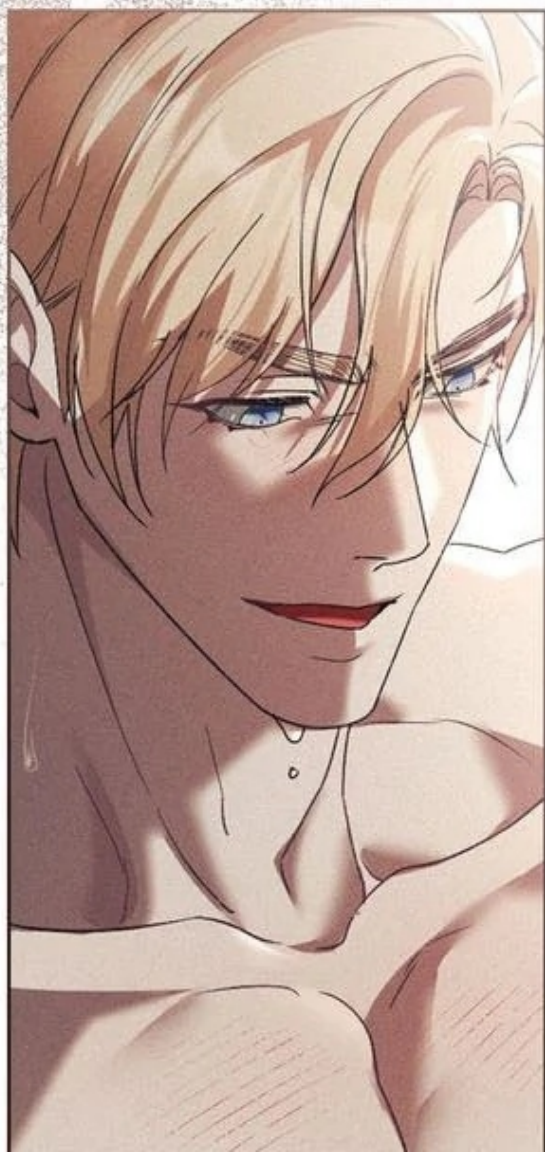
URGH...!

COUGH

COUGH

COUGH

MENYEDIHKAN.



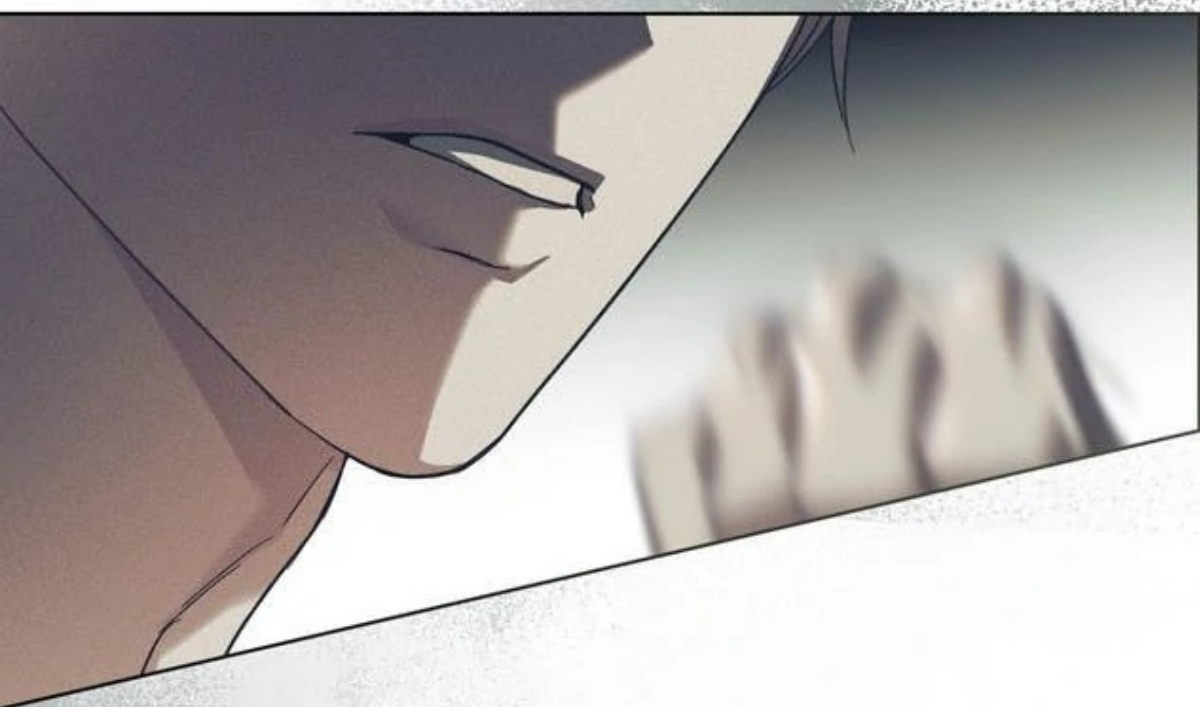


BAGAIMANA?

APA KAU MASIH
MAU BERTAHAN...



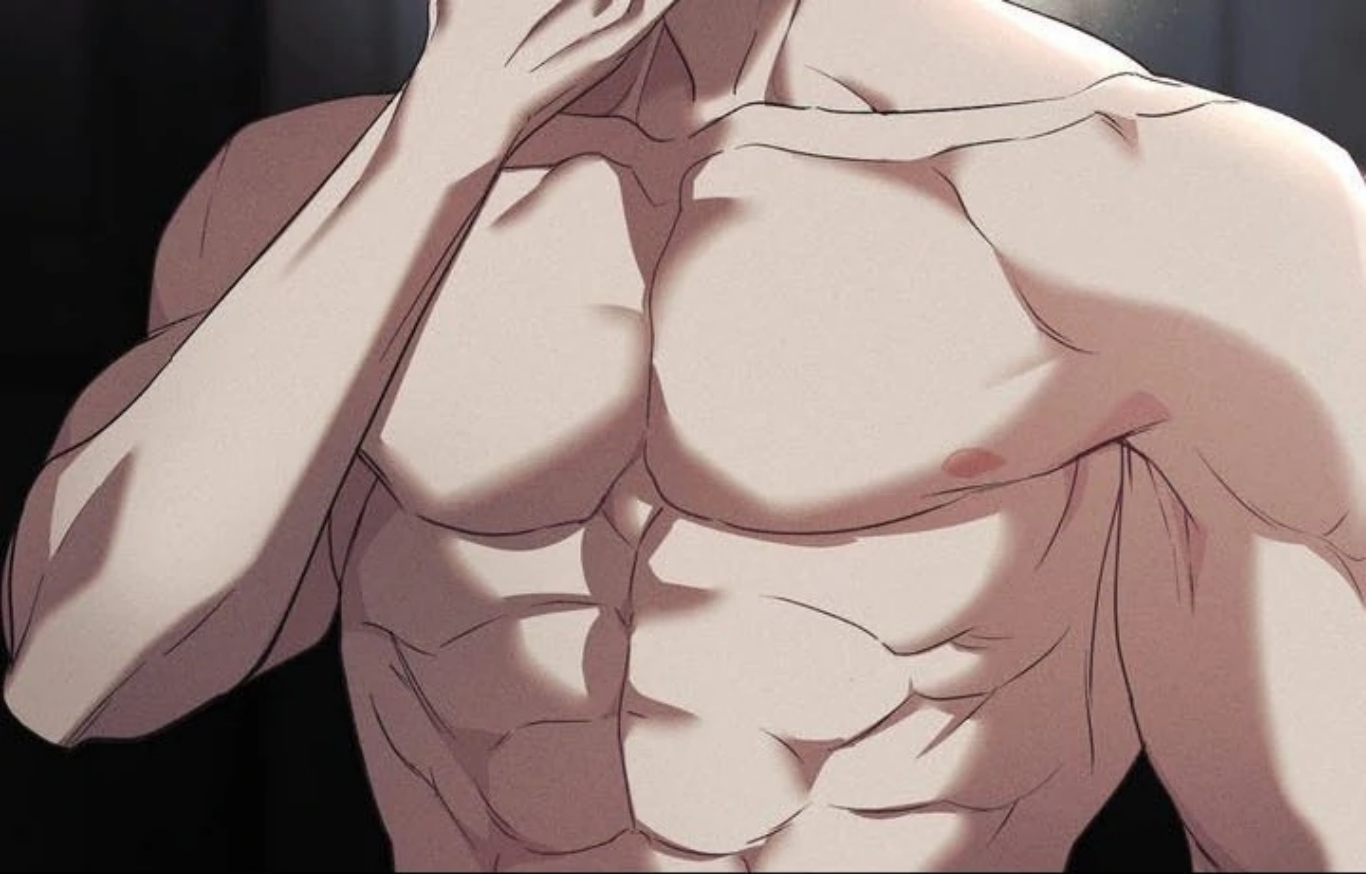




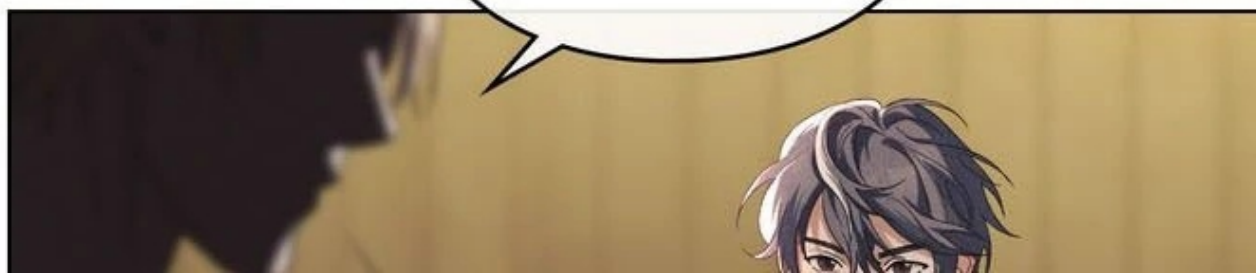
WHAW!

DRIP





AH, JANGAN MENGENAI
WAJAH, DONG.





DENGAN
SEMUA YANG SUDAH
KAU LAKUKAN—

LUNGE

**BAHKAN
MENGHANCURKAN
WAJAH SOMBONGMU
PUN TIDAK CUKUP!**

WHAM!

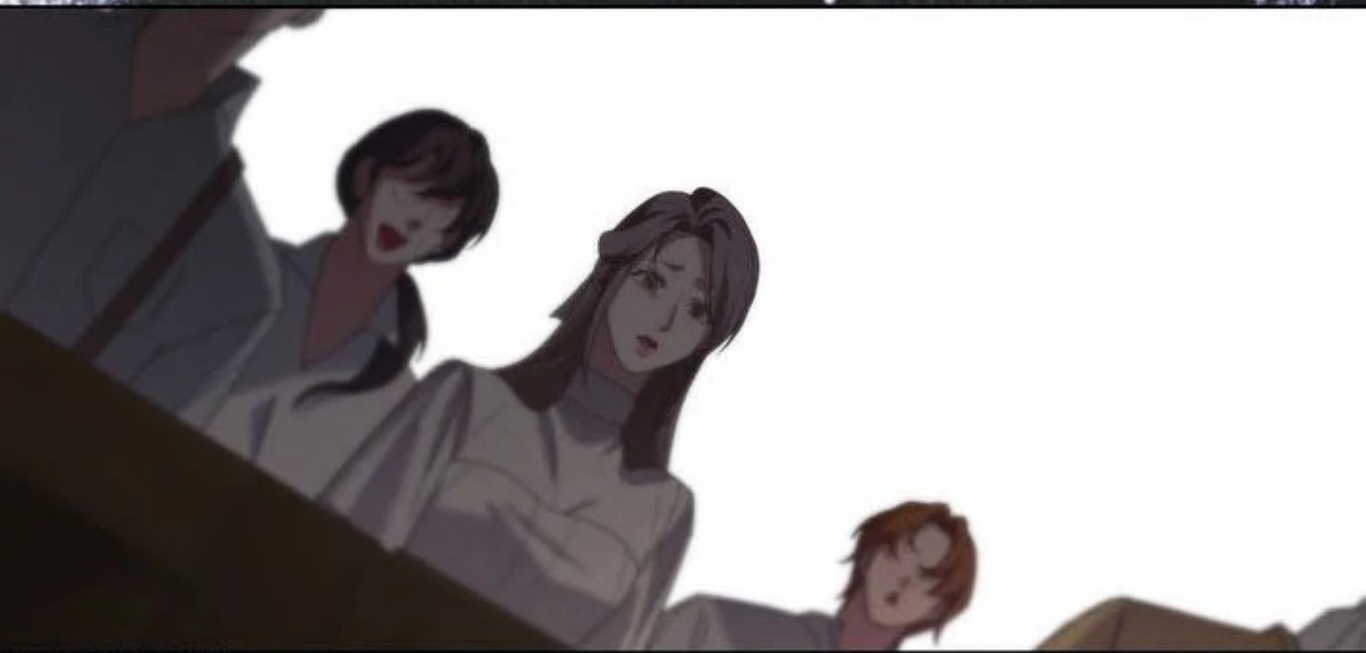
BAW

KALAU
SAJA...

POW



KALAU SAJA
KAU TIDAK ADA
DI SINI...





...COBA SAJA.



**KERAHKAN SEMUA
KEKUATANMU.**





STAGGER







TUTUP
MULUTMU!

SLAM





*DASAR
IBLIS...!*



GILLES
WATTEAU.

LIHAT WAJAH
NONA MU ITU.





CHLOE SEDANG
MENGHAWATIRKANKU.





STAGGER



FALTER...



STEP

STEP

INI SAKIT...





CHLOE.

STEP...

COLLAPSE

SAKIT SEKALI
SAMPAI RASANYA
AKU AKAN MATI...

HUFF





HUFF



CHLOE...

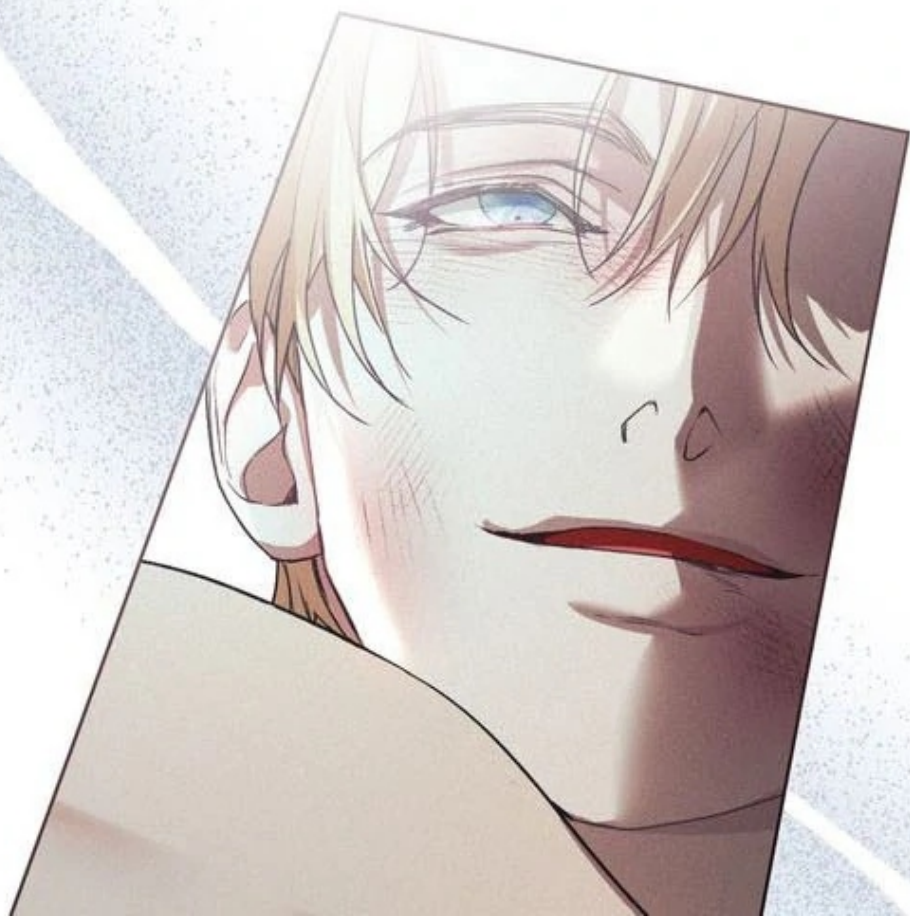


REACH



PULL









HAHA...



HAHAHA!

HAHAHA!





HA!

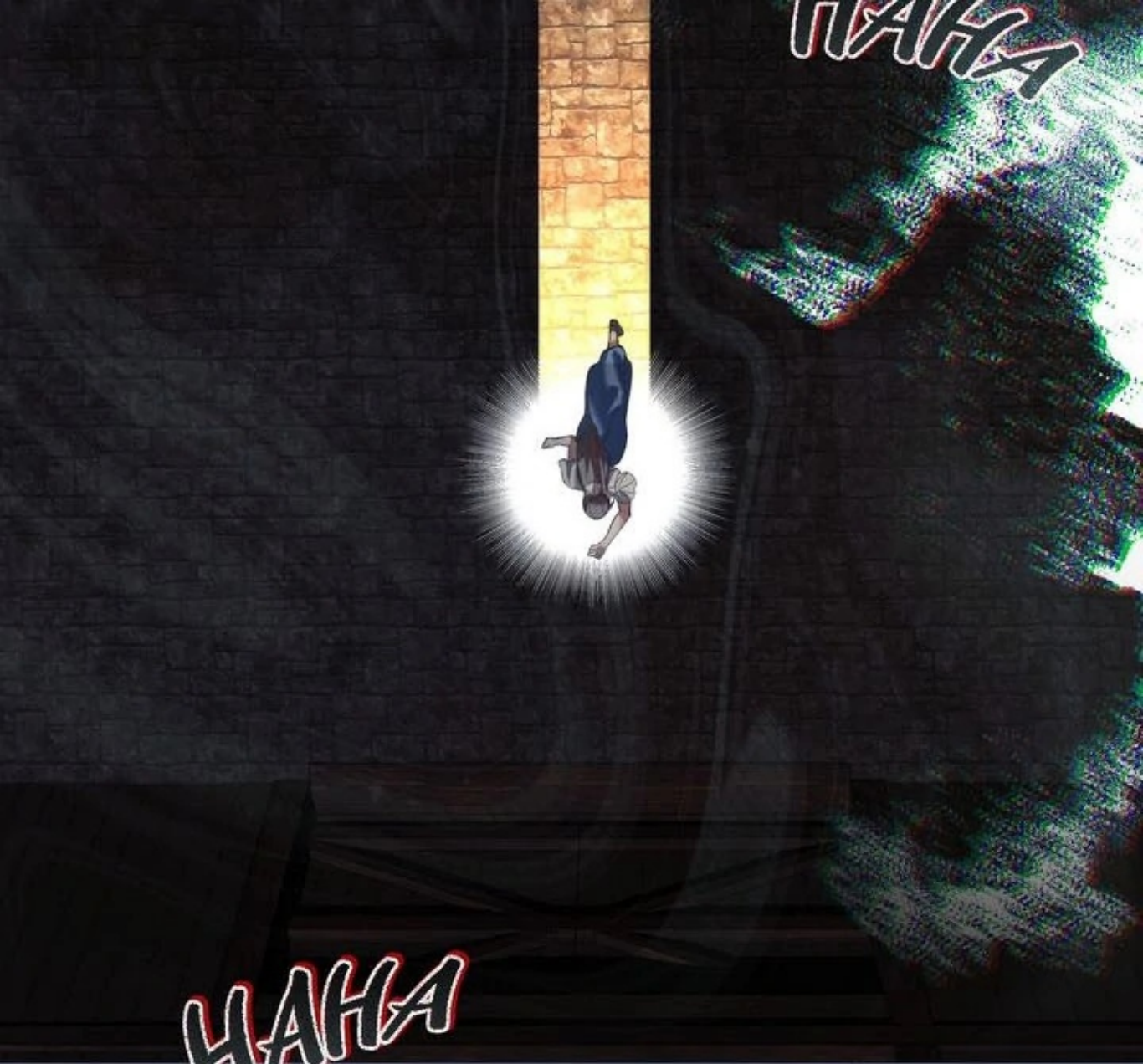


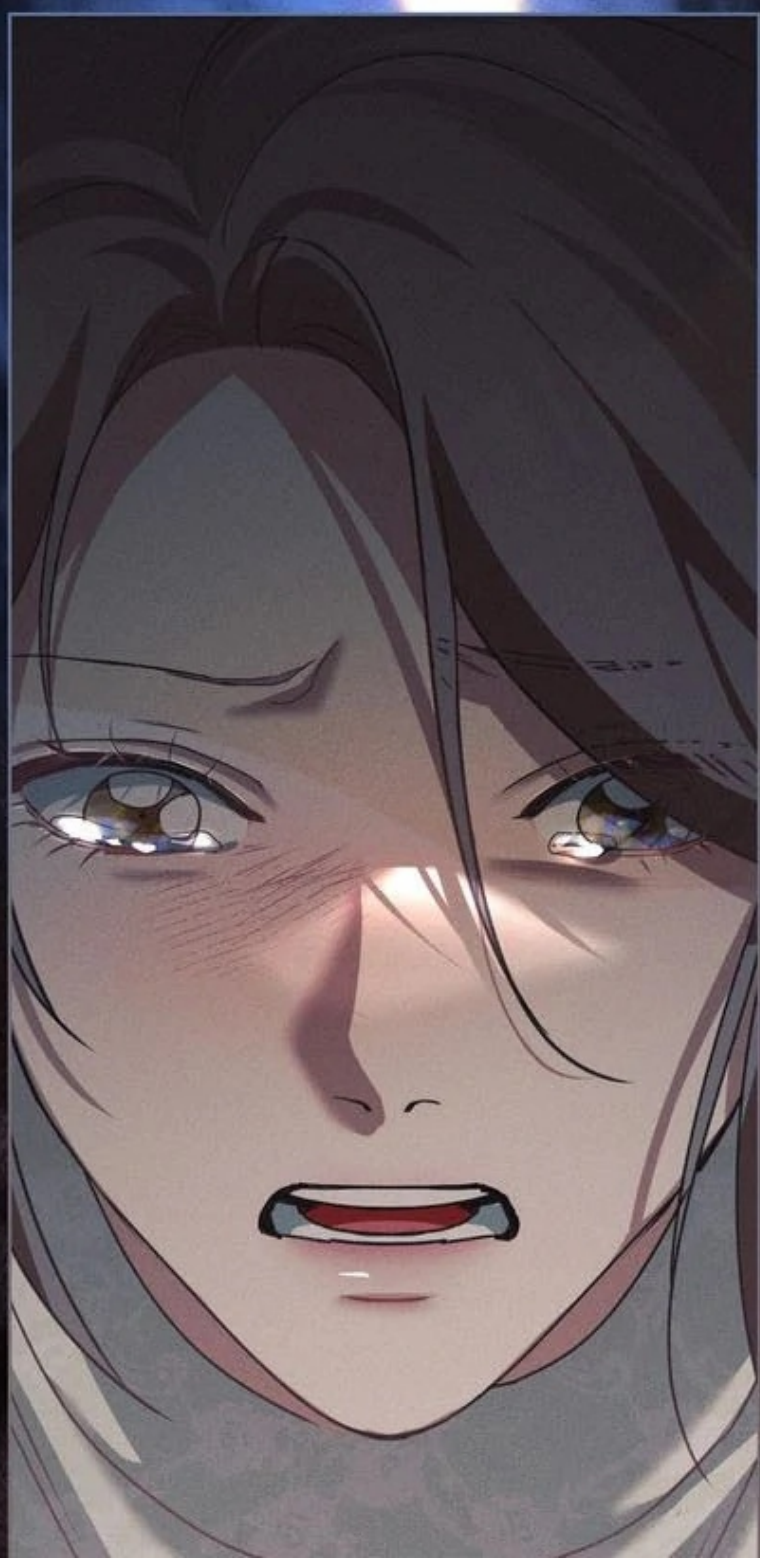
HAHA...!

HAHAHA...



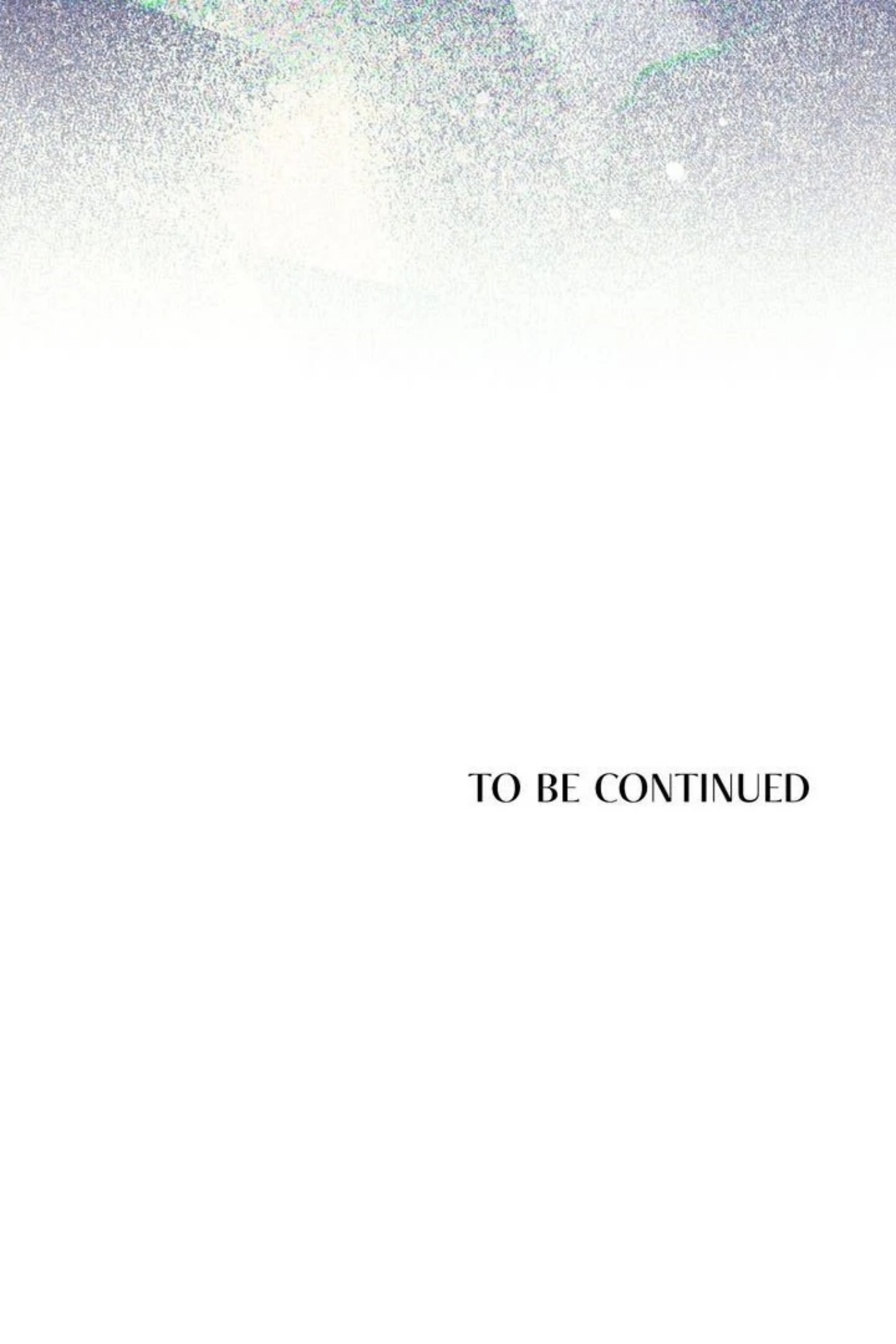
HA







BWAAH-AH-A!



TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』
BY **Kimpa (김빠)**

Localization

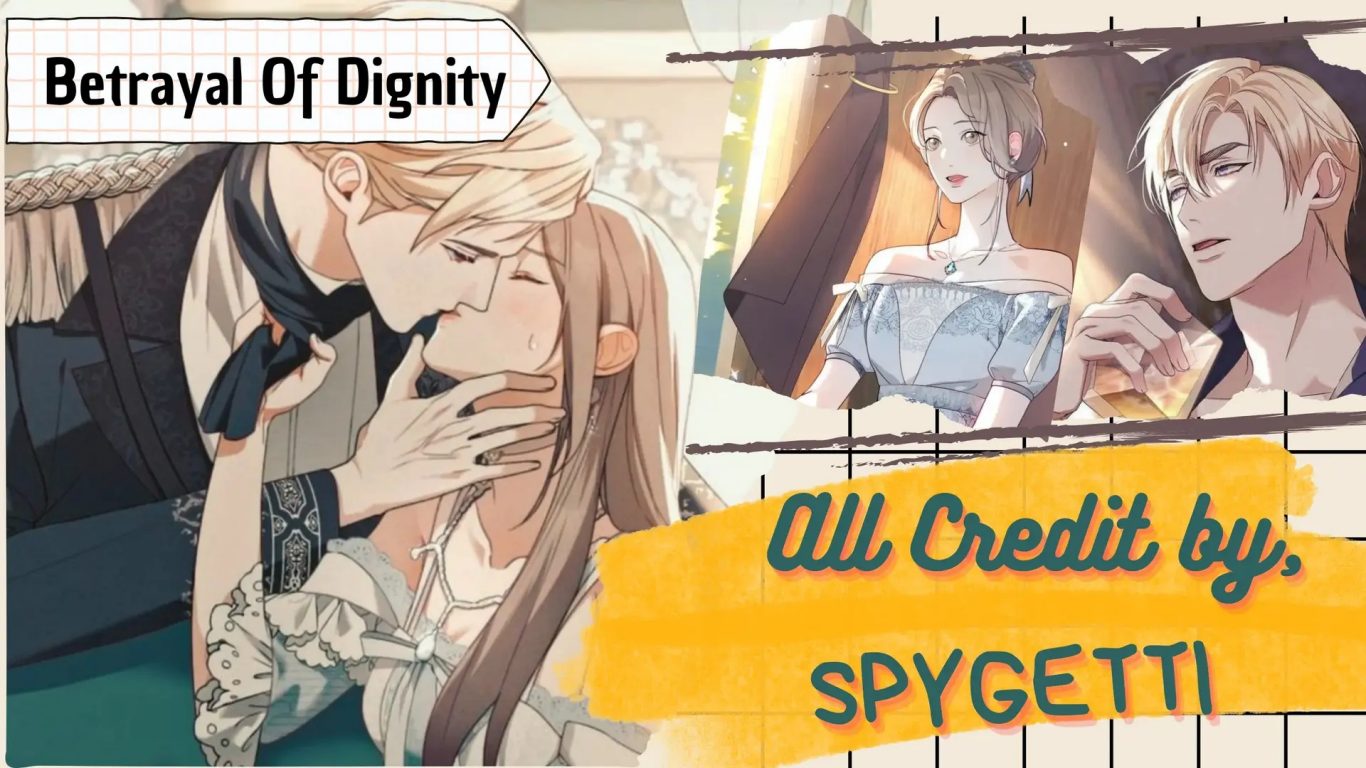
EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI







PANT

PANT

HUFF





HUFF



INI SAKIT...





CHLOE.



SAKIT SEKALI
SAMPAI RASANYA AKU
AKAN MATI...





JIKA
KEADAANNYA



TERUS SEPERTI
INI, SEMUANYA...

BADUM

AKAN
KACAU BALAU

KACAU DALAU.



STEP

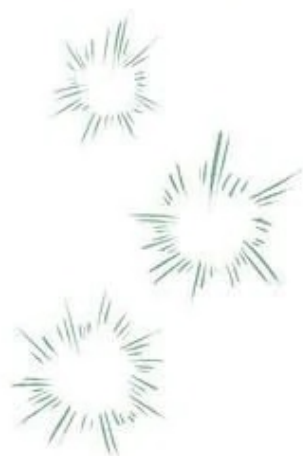


MISS CLAIRE?

ANDA BAIK-BAIK
SAJA?

TURN





AH,
SOPHIE...

KAMU MAU PERGI
KE SUATU TEMPAT?



MM-MMH! MAU
KE RUMAH TUAN
MISIONARIS!

DIA PENAKUT, JADI
AKU AKAN MEMBERIKAN
INI PADANYA SEBAGAI
HADIAH.

SEMOGA DENGAN
BEGINI, DIA JADI TIDAK
TAKUT LAGI KALAU
MALAM.





REALLY?

TAPI, ITU KAN BONEKA
FAVORITMU, SOPHIE.

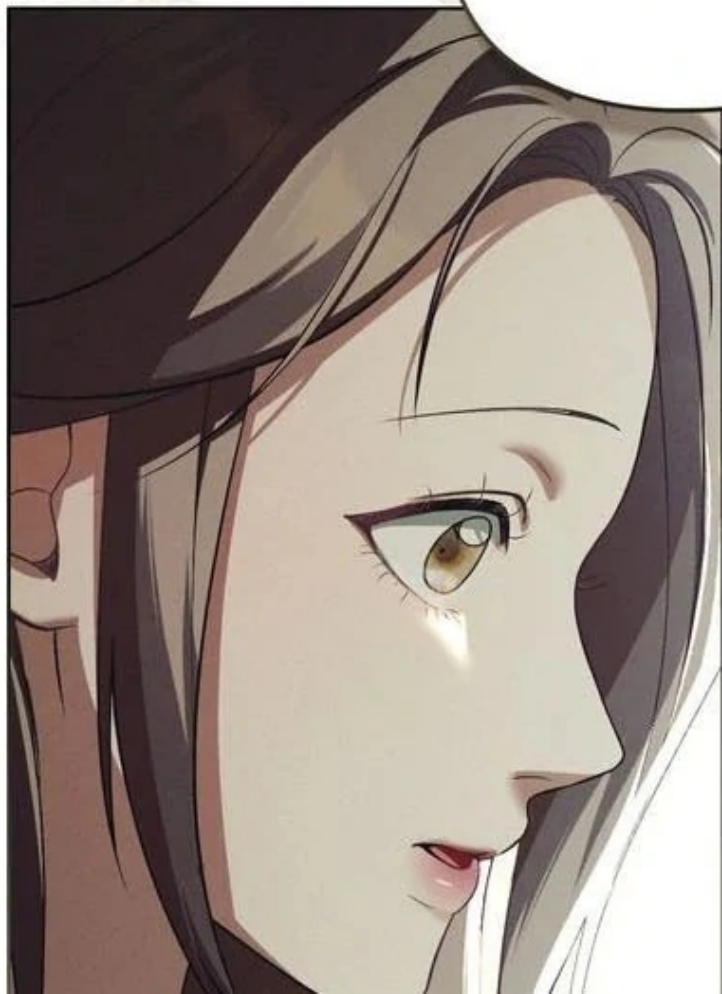
ITU SEBABNYA AKU
MEMBERIKANNYA
PADANYA.





KARENA AKU
MENYUKAINYA

MENTUKAINYA.

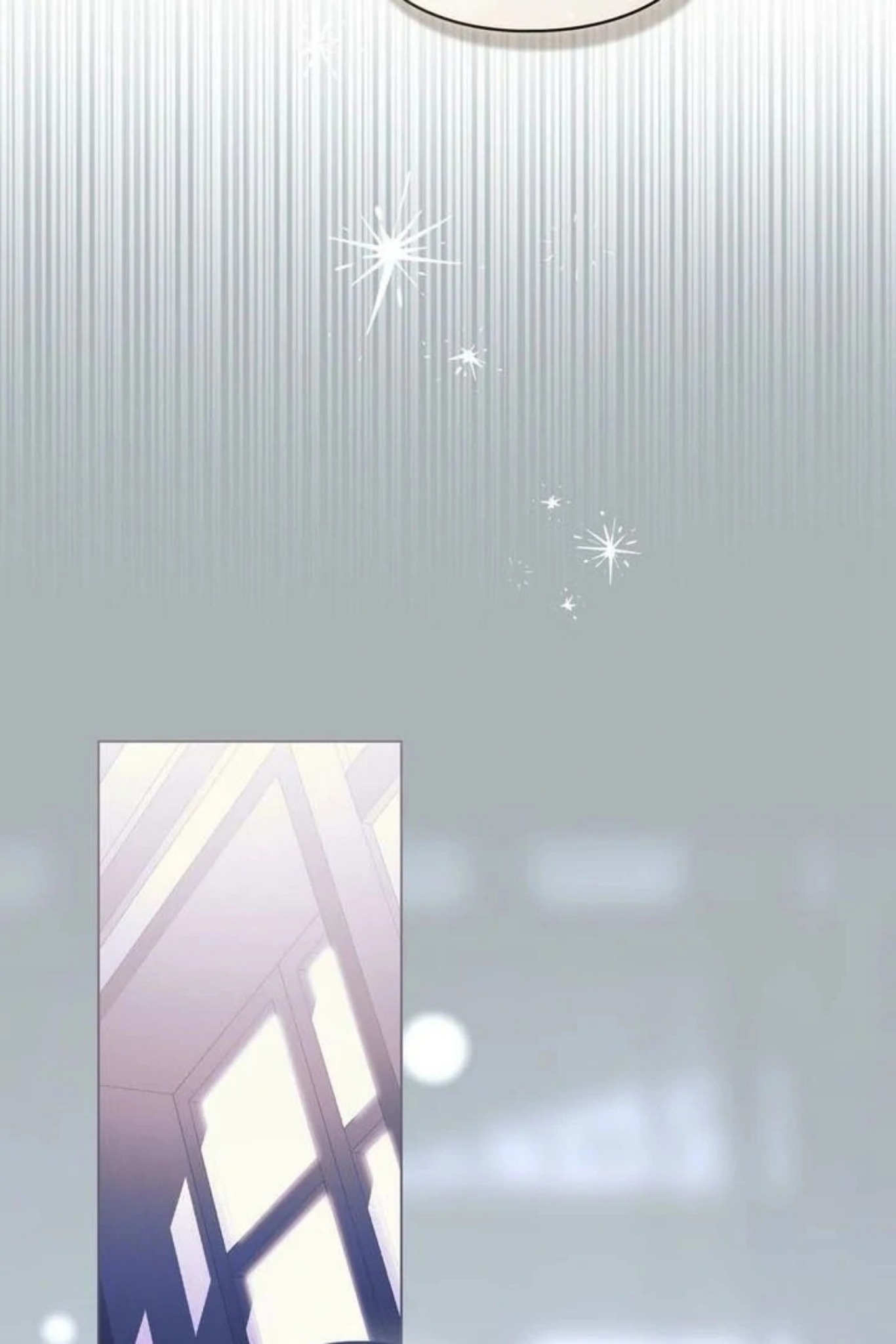




ANDA YANG
BILANG KAN,



KALAU AKU HARUS
JUJUR DENGAN
PERASAANKU?





SOPHIE.

KENYATAANNYA,
LEBIH SULIT UNTUK
MENUNJUKKAN PERASAAN
SEBENARNYA DARIPADA
MENYEMBUNYIKANNYA.

STROKE

STROKE



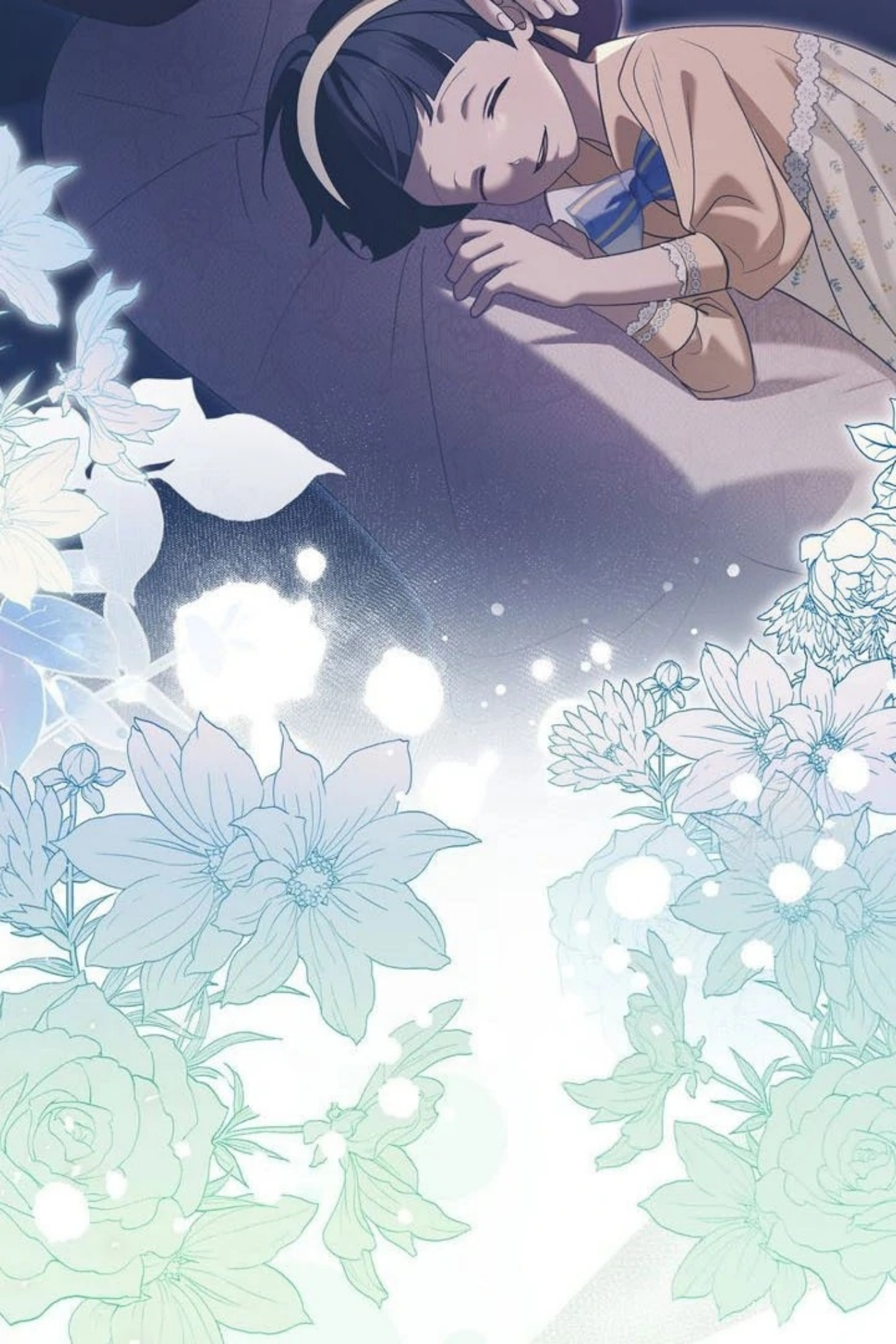


ORANG
JUJUR BELUM
TENTU BERANI,

TAPI SEMUA
ORANG BERANI

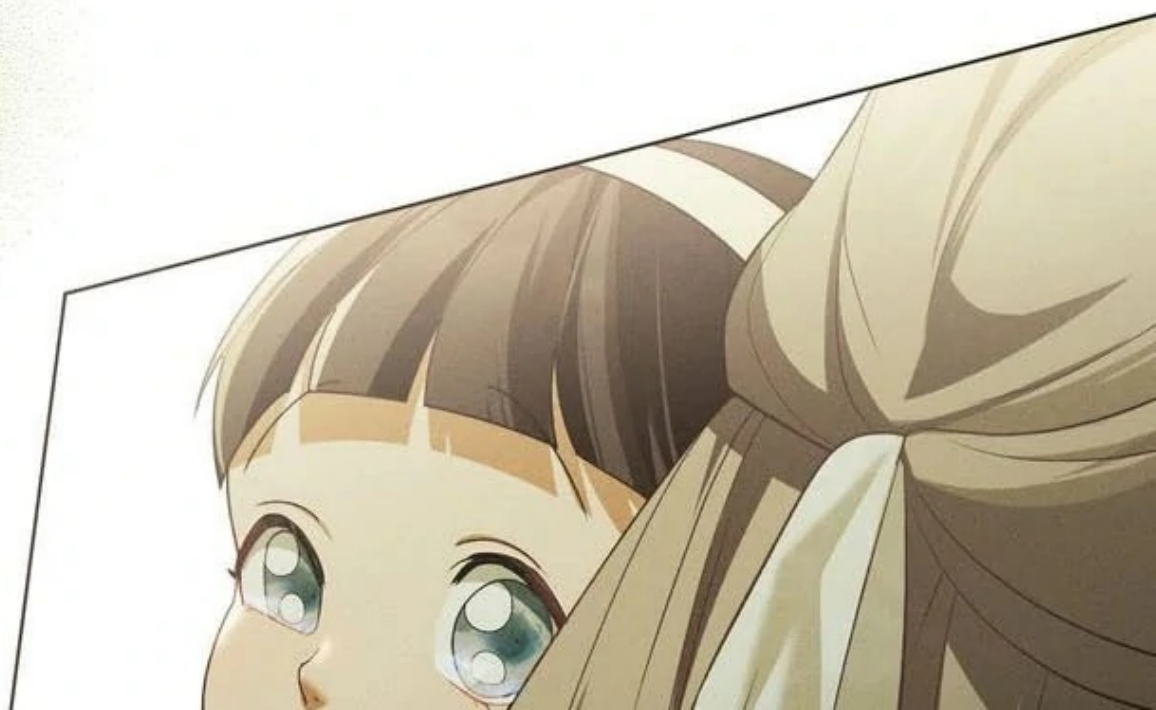
PASTI JUJUR TENTANG
PERASAANNYA.





HUG







.....

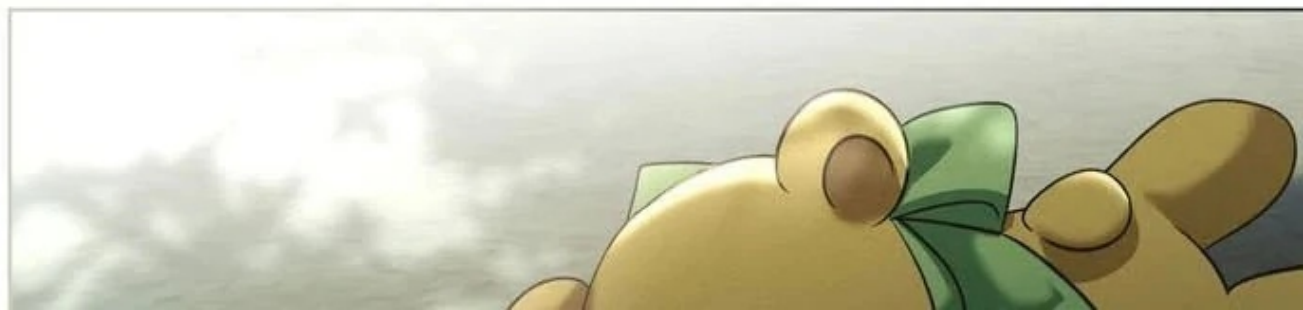
...APA SEBAIKNYA
AKU BERIKAN SAJA INI
PADA ANDA, MISS
CLAIRE?



BENAR

JIKA MENYEMBUNYIKAN
PERASAAN SEBENARNYA
BERARTI MEMBOHONGI
ORANG LAIN,

MAKA KITA
HARUS BERHENTI
MELAKUKANNYA...





AKU BAIK-BAIK SAJA,
SOPHIE, KAMU TIDAK PERLU
MEMBERIKU BONEKA
TEDDY MU.

BERKATMU,

AKU SEKARANG
PUNYA KEBERANIAN.





...TERUTAMA JIKA KITA
BOHONG PADA ORANG
YANG KITA SAYANGI.

Betrayal *of* Dignity

065



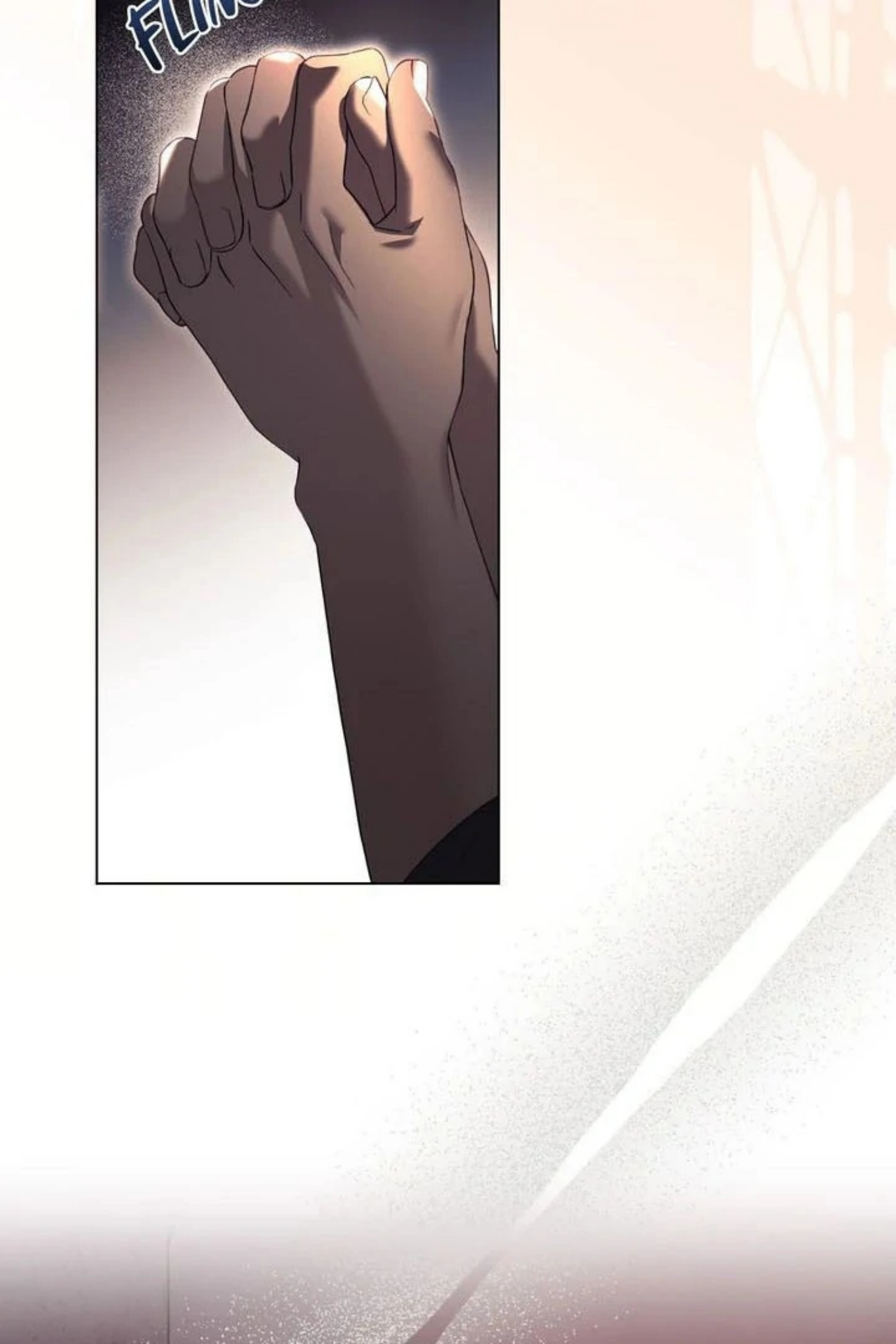
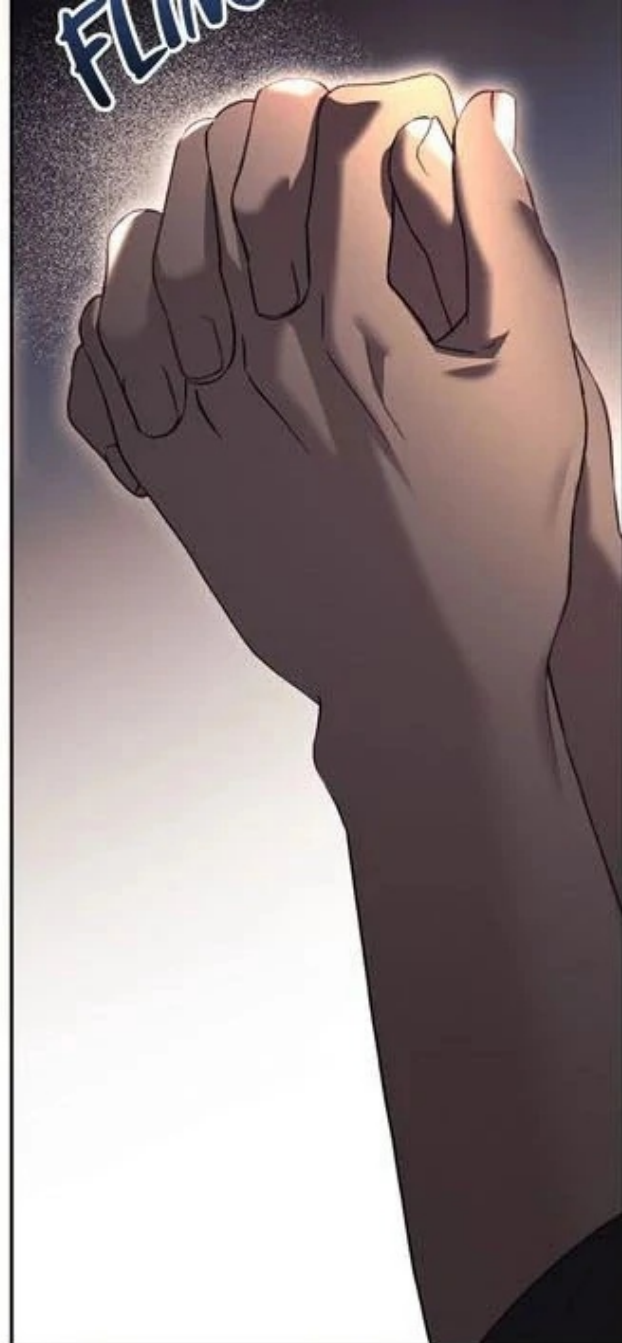




STEP

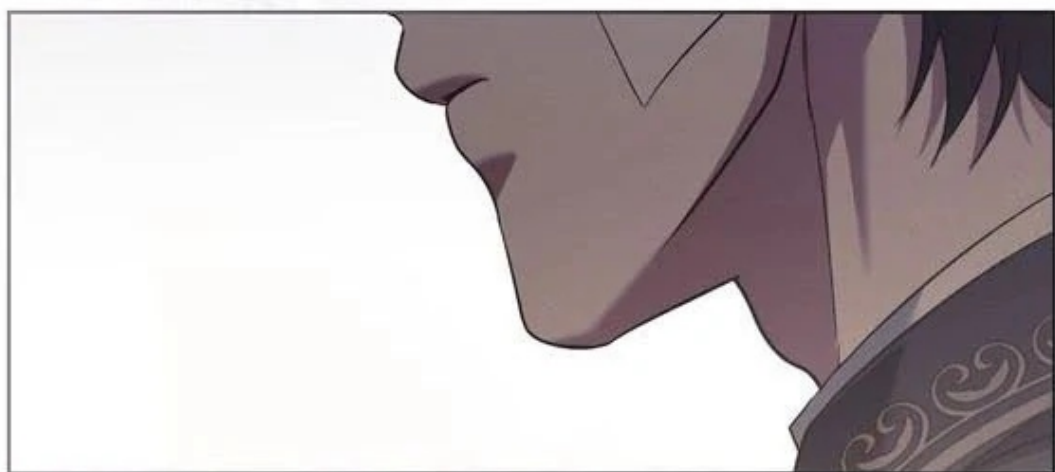
GILLES.

INCH



A woman with long, straight reddish-brown hair is shown from the chest up. She is looking out of a window, with her right hand resting on the dark frame. The background outside the window is a vibrant sunset or sunrise, with a bright orange and yellow glow behind dark, silhouetted clouds. The scene is framed by a dark, textured border on the left and top.

BISAKAH KITA...
JALAN-JALAN
SEKARANG?

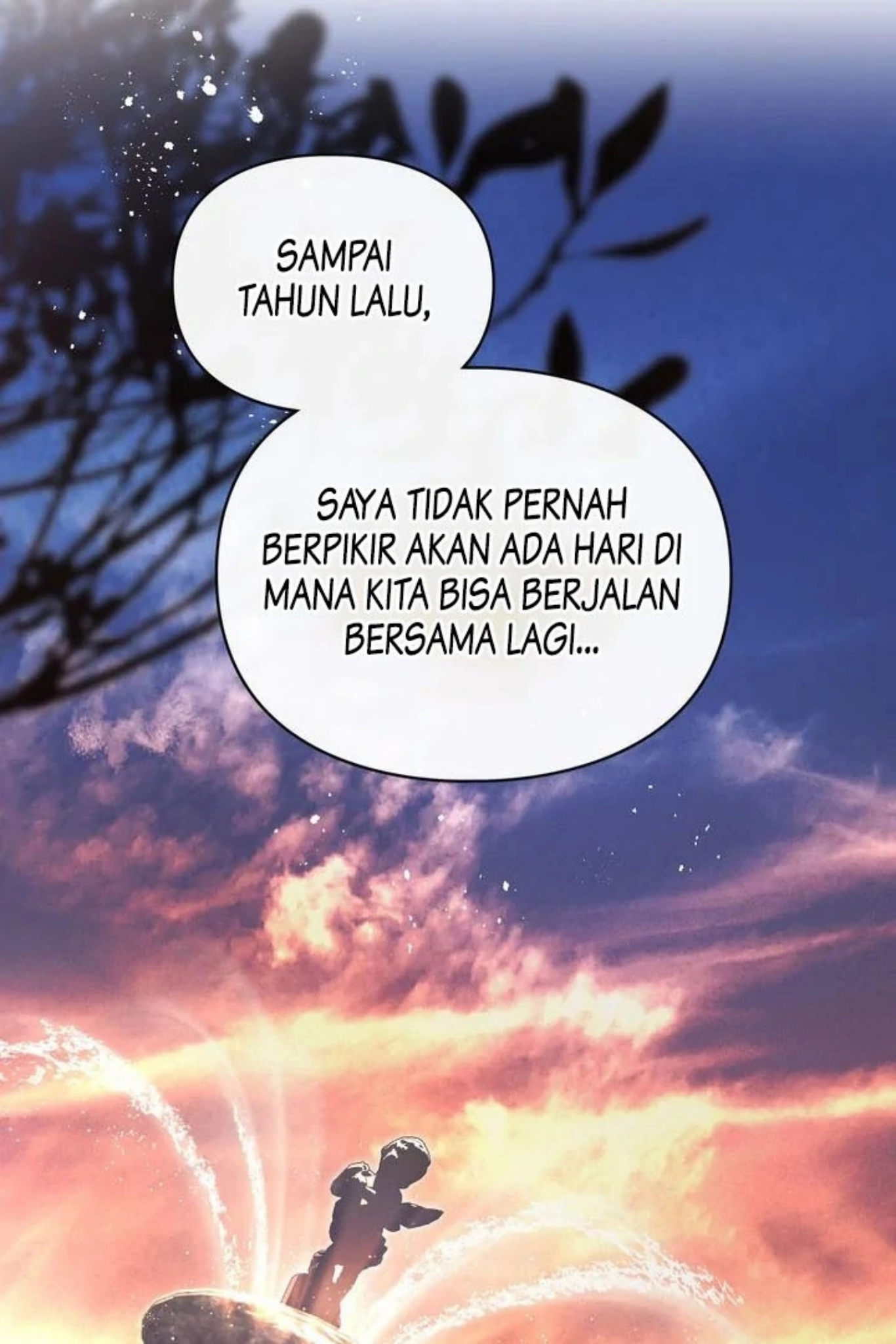


AH, BOLEH. SAYA
SUDAH MENUNGGU

ANDA, NONA.

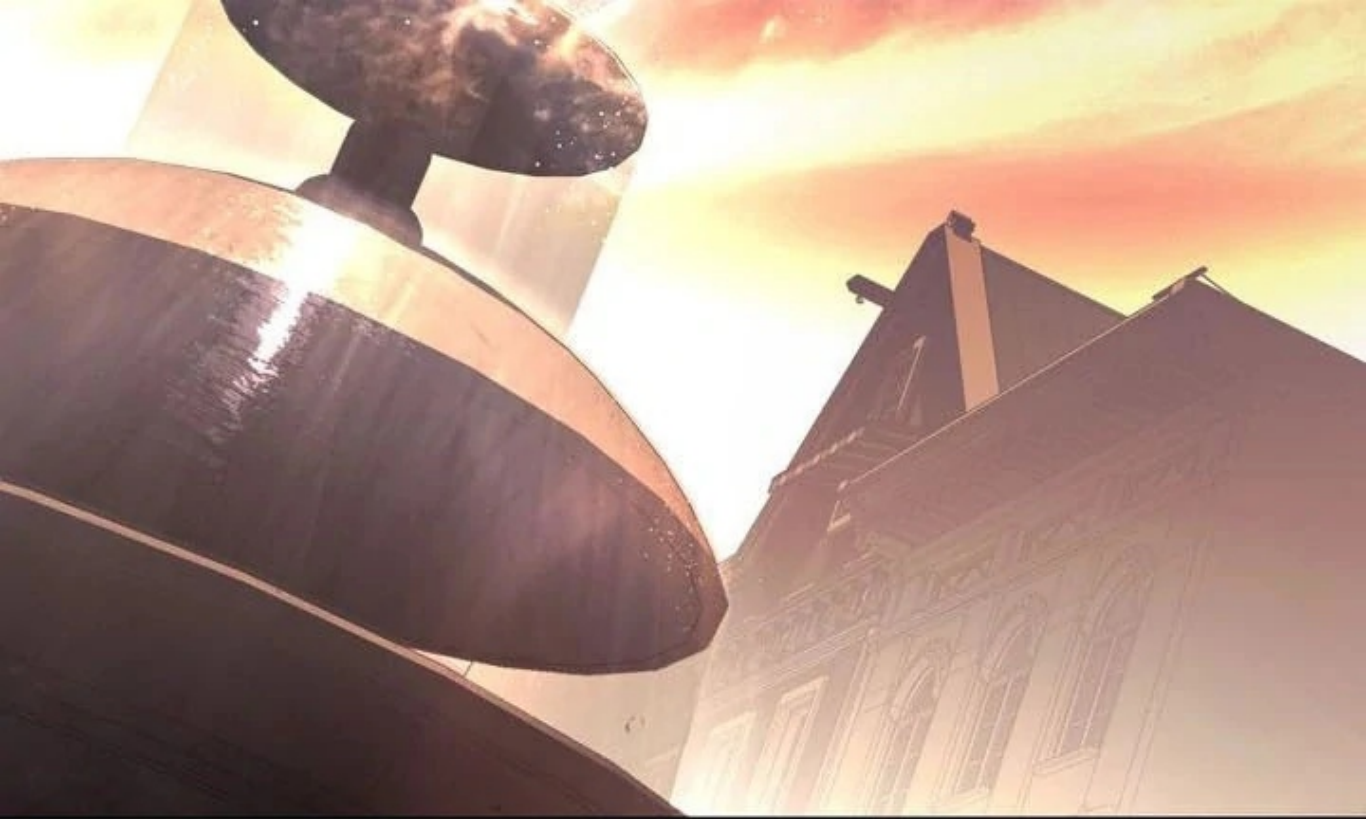






SAMPAI
TAHUN LALU,

SAYA TIDAK PERNAH
BERPIKIR AKAN ADA HARI DI
MANA KITA BISA BERJALAN
BERSAMA LAGI...



SEPERTI
SAAT INI.



A comic panel featuring a hand holding a black cane. A large speech bubble is positioned above the hand. The background is a light blue gradient. In the top right corner, there is a small inset showing a brick path and a yellow textured area. The word 'HALT' is written in purple, stylized letters in the bottom right corner.

SAYA BENAR-BENAR
SENANG JIKA KITA BISA
JALAN BERSAMA UNTUK
TERAKHIR KALINYA.

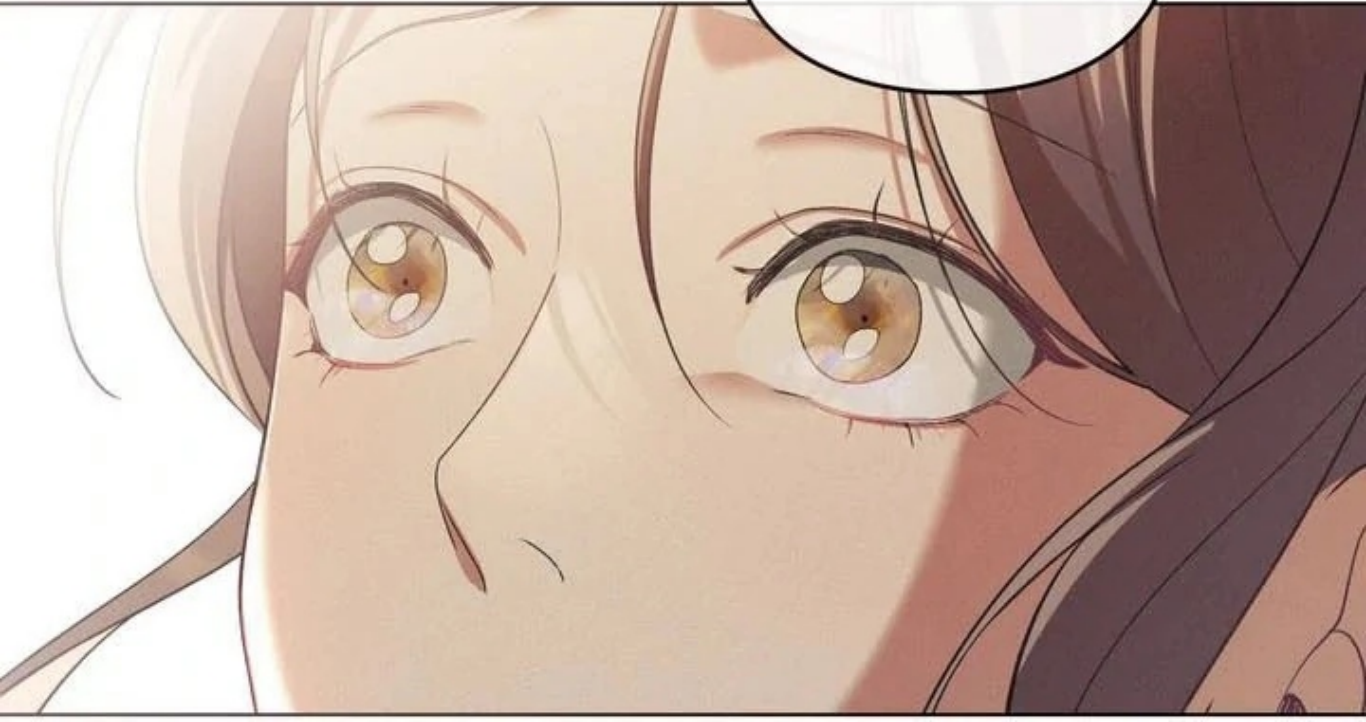
HALT

'TERAKHIR
KALINYA'...? GILLES,
APA MAKSUDMU?





NONA,



SEJUJURNYA,



SAYA DATANG UNTUK
BERDAMAI DENGAN
SEGALANYA.



KETIKA TAKDIR
MEMPERTEMUKAN

KITA LAGI...



SEBENARNYA SAYA
SEDIKIT MENYIMPAN
RASA KESAL.

OH, GILLES.

HARUSKAH AKU
MEMBERITAHU SEBUAH
RAHASIA?



*CHLOE
MASIH HIDUP.*

...SAYA BARU
SADAR KALAU DIALAH
YANG BENAR,





DAN
SAYA SALAH.



KETIKA DIA
BERSIKERAS MENCARI
ANDA,

SAYA TIDAK
PERNAH MERAGUKAN
KEMATIAN ANDA.





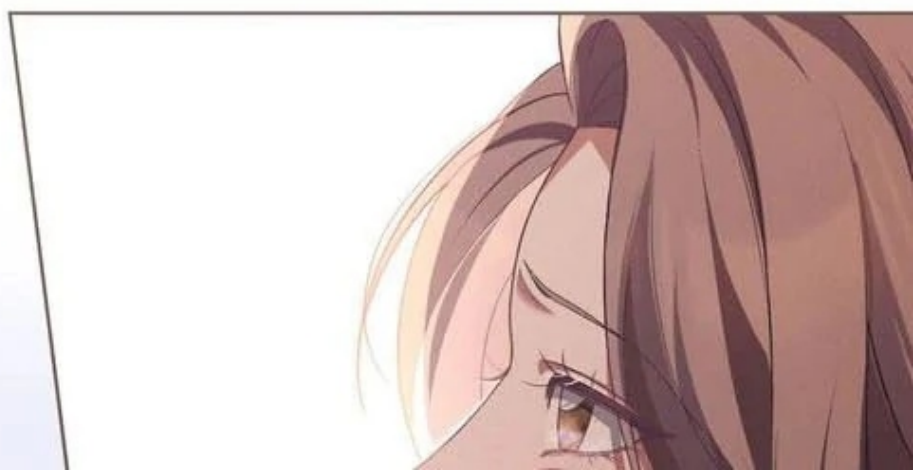
DAN BEGITULAH, SAYA
MENGUBURKAN APA YANG SAYA
KIRA ADALAH SISA-SISA ANDA
DI SUNNY VERDIER, BERSAMA
DENGAN CINTA SAYA.

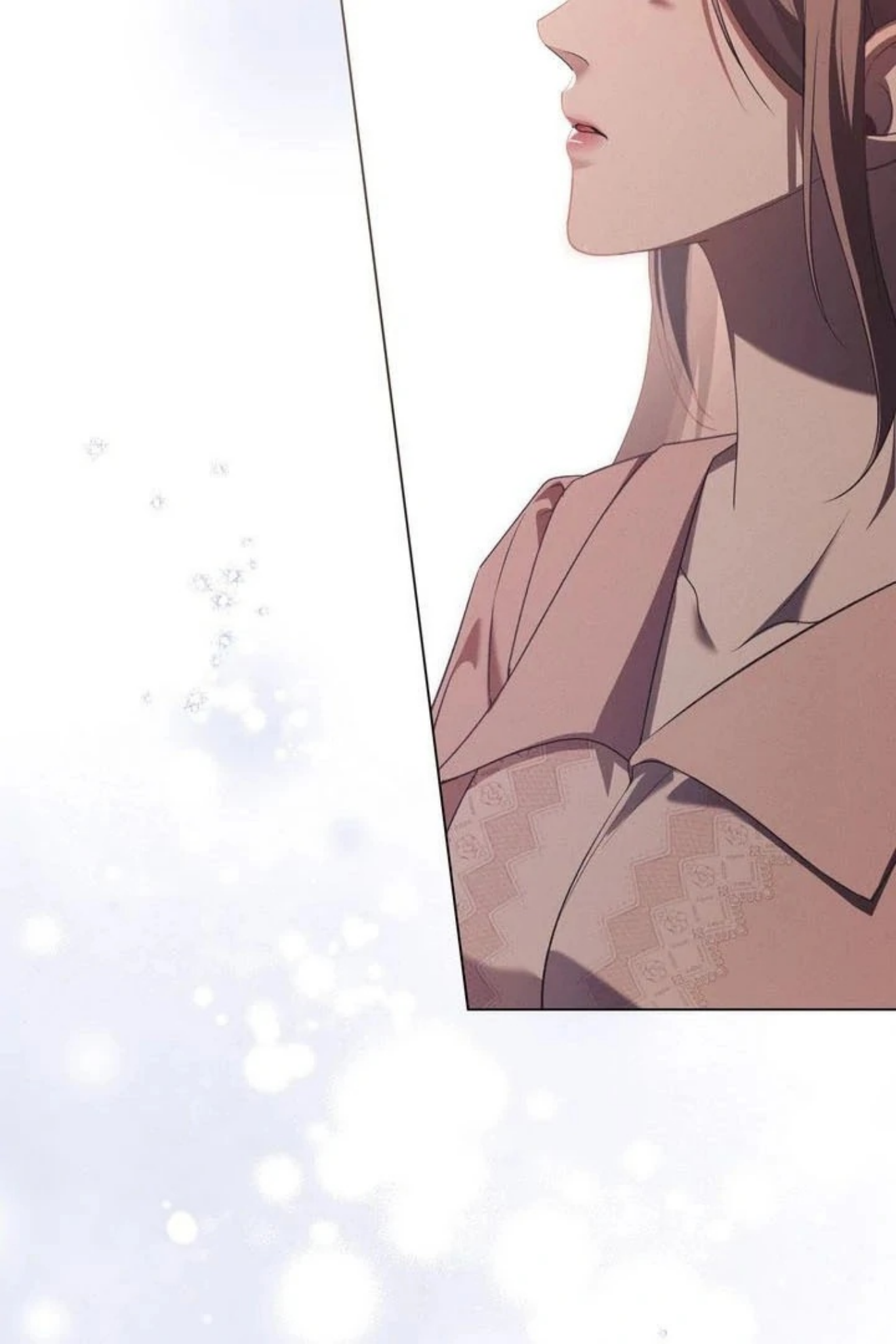


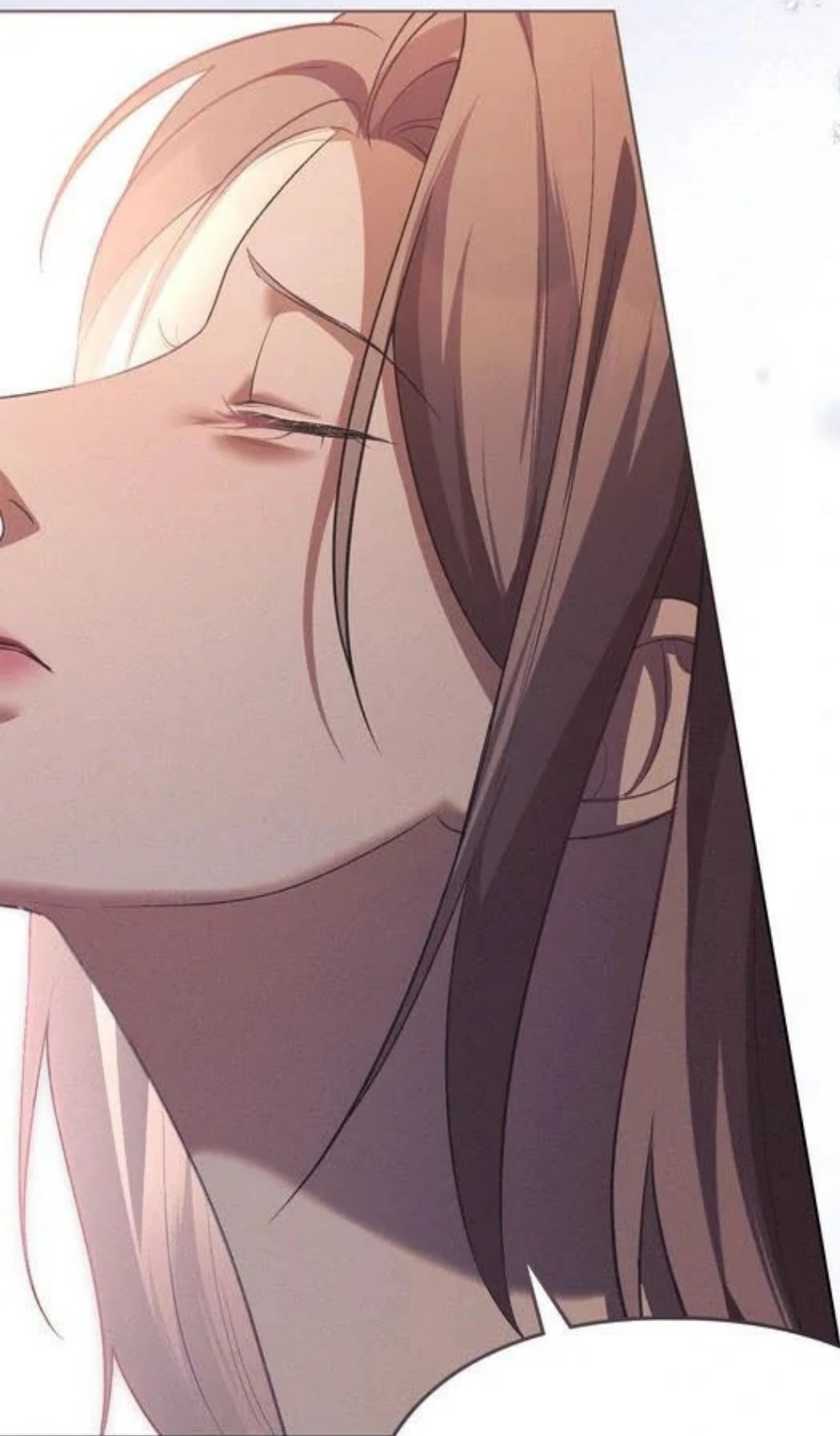
CLUNK...

SANGAT WAJAR
JIKA ANDA TIDAK BISA
BERSAMA SAYA.









...TERIMA KASIH TELAH
MENGUBURKAN DENGAN
LAYAK CIGA CIGA YANG

LAYAK SISA-SISA YANG
TERBAKAR, GILLES.

DAN...

MAAFKAN
AKU.



NONA, ANDA
TIDAK PERLU MEMINTA
MAAF PADA SAYA.

SUNGGUH.

EXTEND

SEBAGAI GANTINYA,
TERIMALAH INI.



A hand is shown holding a blue cloth that has a row of yellow smiley faces along its edge. The background is a bright, hazy white.

INI...



ANDA
MENGINGATNYA?



PADA HARI SAYA
MEMINTA ANDA UNTUK
KABUR BERSAMA SAYA,





ANDA
MEMBERIKAN INI
KEPADA SAYA.

SAYA RASA
INI SAATNYA SAYA
BERHENTI MENANGIS.





SAYA...

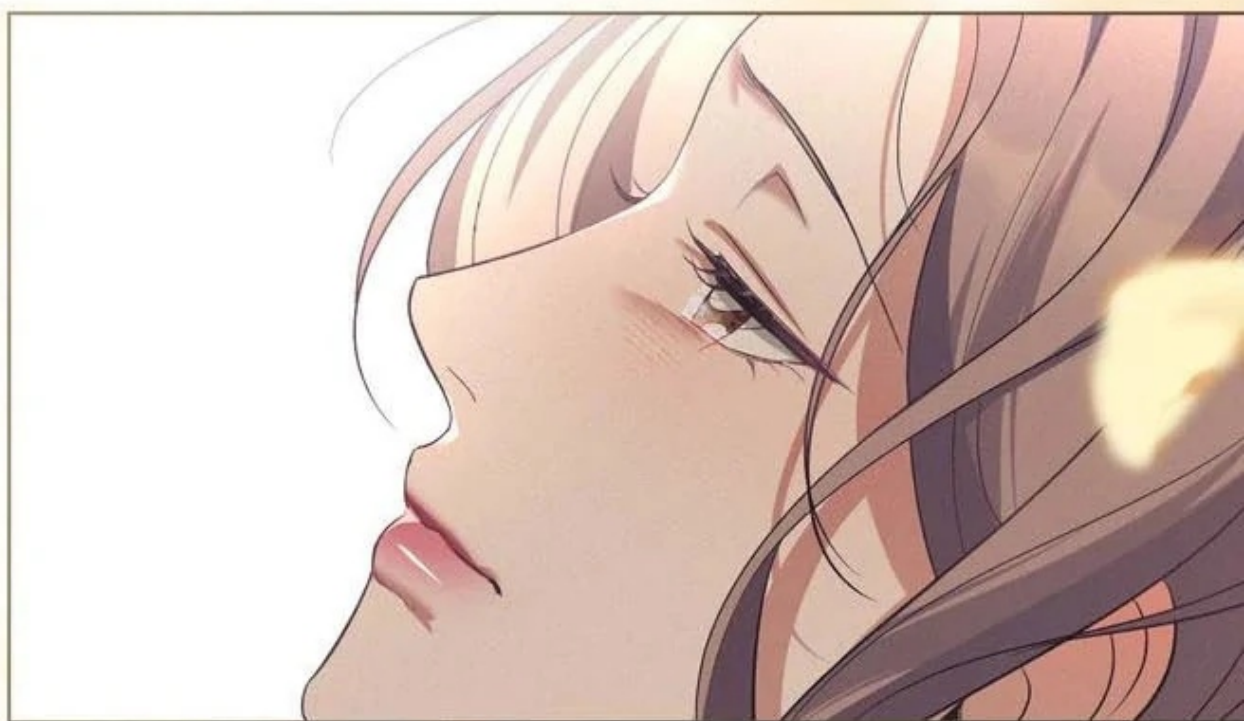


SAYA BERSUMPAH
PADA LANGIT,





SAYA AKAN
BAHAGIA, NONA.





...YA, KARENA ITU
KAMU, GILLES, AKU YAKIN
KAMU AKAN BAHAGIA.



RUMBLE





DULU, BAHKAN
HINGGA SEKARANG,

SHWAAA



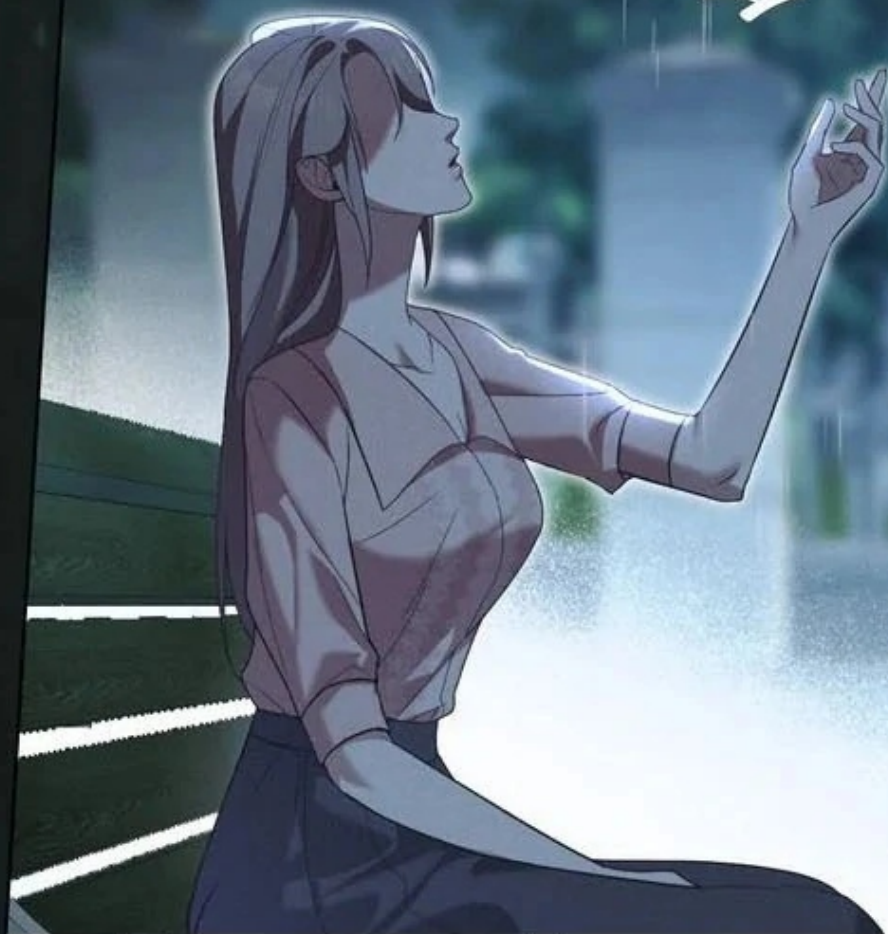
KEBENARAN
SELALU TERASA
MENYIKSAKU.



PATTER

AKU YAKIN BISA
MENJALANI HIDUP
YANG DAMAI LAGI,

SHWAAA



A hand is shown from the bottom, reaching upwards towards a bright, glowing light source. The background is a dark, deep blue space filled with numerous small, white, out-of-focus stars and larger, more distinct celestial bodies. The hand is rendered in a simple, stylized manner with greyish-blue skin tones. The overall mood is one of longing or reaching for something distant.

SEPERTI
SEBELUM DIA MENG-
HANCURKANNYA.



MUNGKIN
KESOMBONGAN ITU
BERSEMAYAM



DALAM DIRIKU SAAT ITU,
BUKAN DI HATINYA.





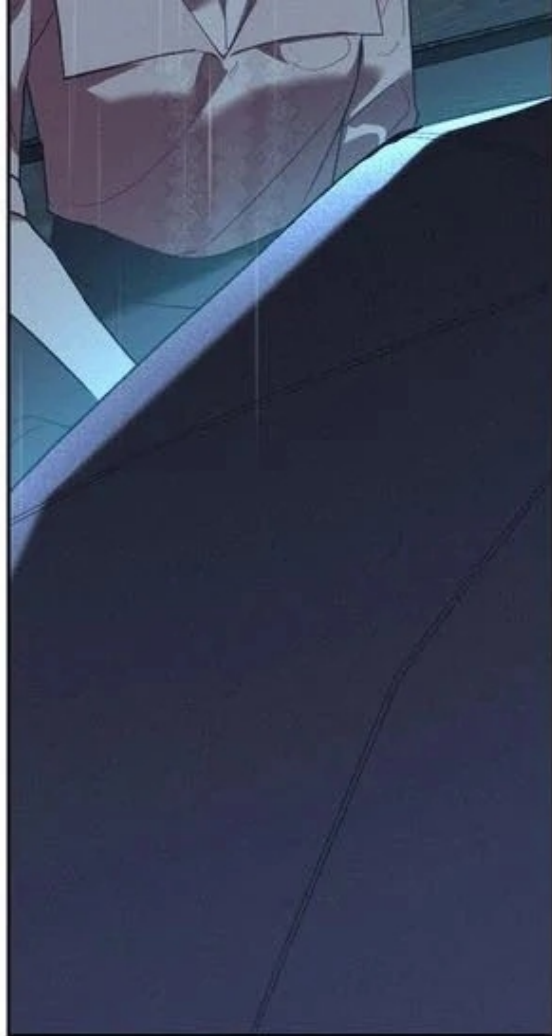
SHUAAA





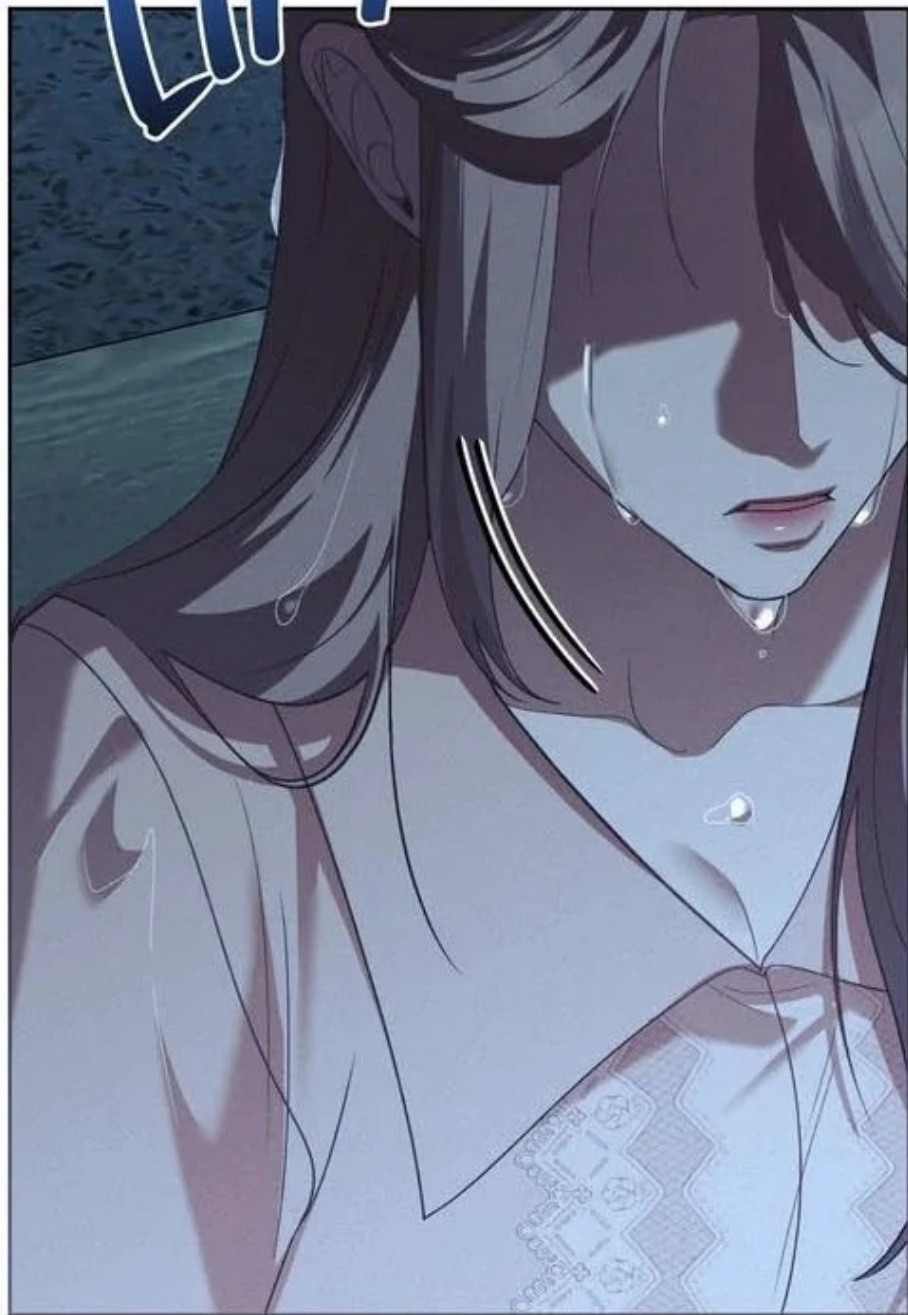
...SUDAH
LAMA SEKALI.





157

LIF 1







BAGINDA.





SUDAH
MENUNGGU ANDA.





TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』
BY **Kimpa (김빠)**

Localization

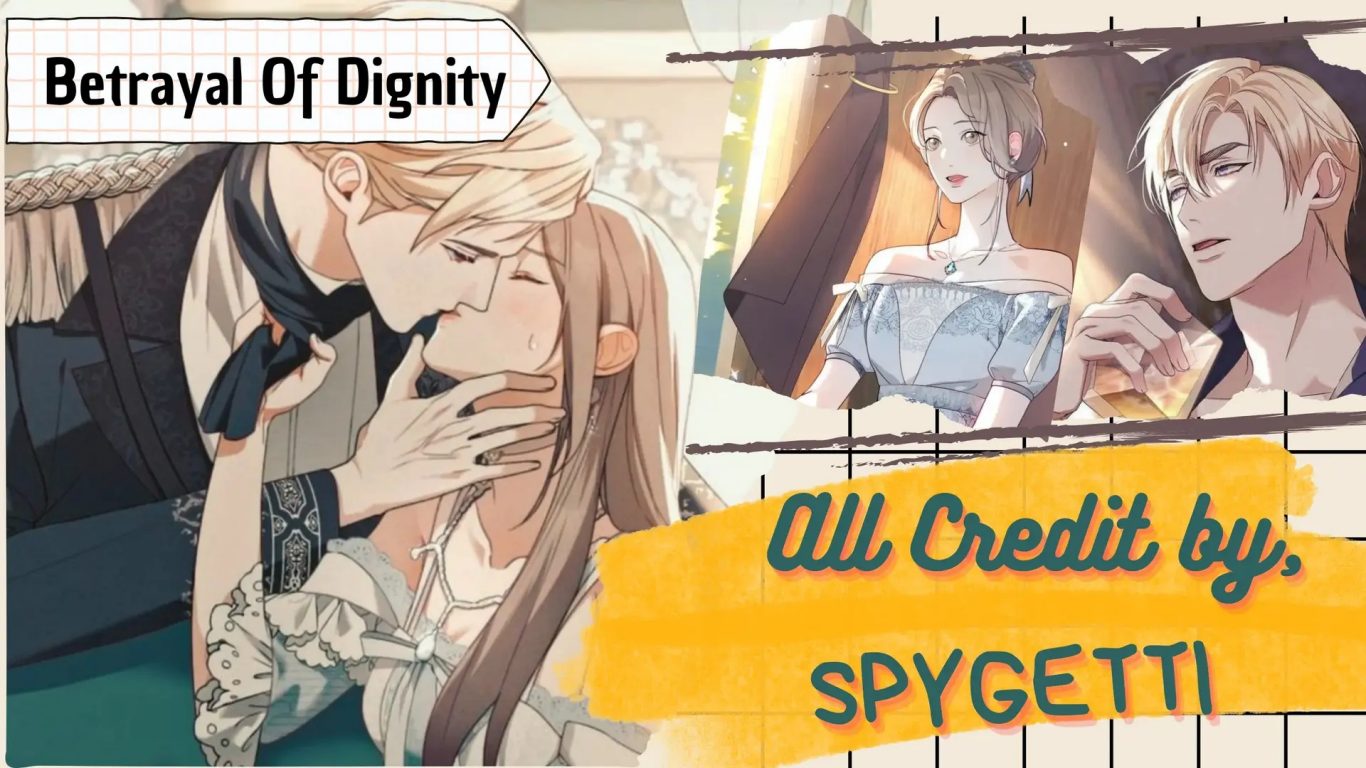
EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI









WIP

WHII

TU, TUNGGU—



A woman with long dark hair is falling through the air. She is wearing a light-colored short-sleeved shirt and a dark skirt. Her arms are outstretched, and her expression is one of concern. The background is a bright blue sky with white clouds. The word "SPLOSH" is written in a stylized, bubbly font to the left of her. The scene is split horizontally by a diagonal line.

SPLOSH

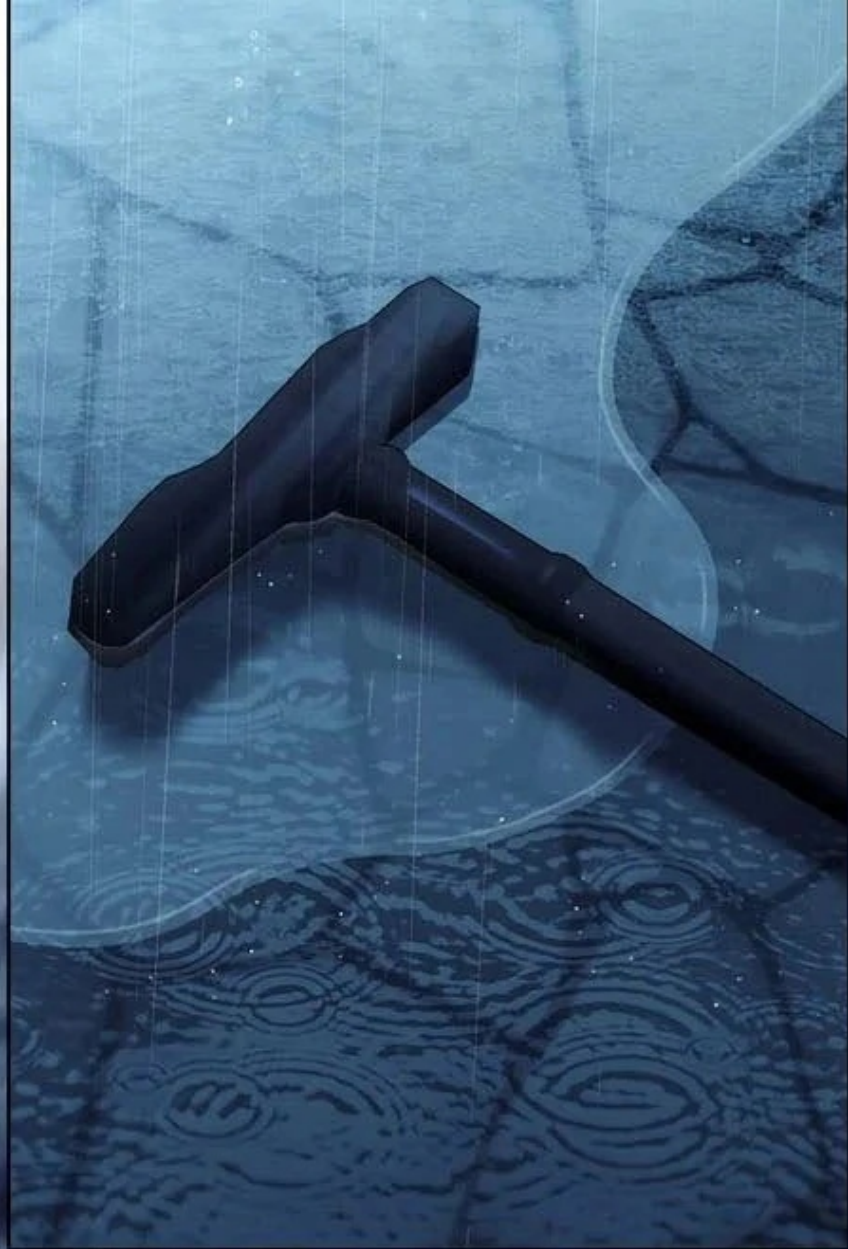
**SE,
SEBENTAR!**

**TOLONG GUNAKAN
PAYUNGNYA!**



SPLASH

CLACK



HAAH... SUAMI ISTRI
KELAKUANNYA SEBELAS
DUA BELAS...

Betrayal *of* Dignity



66



STEP

STEP



STEP

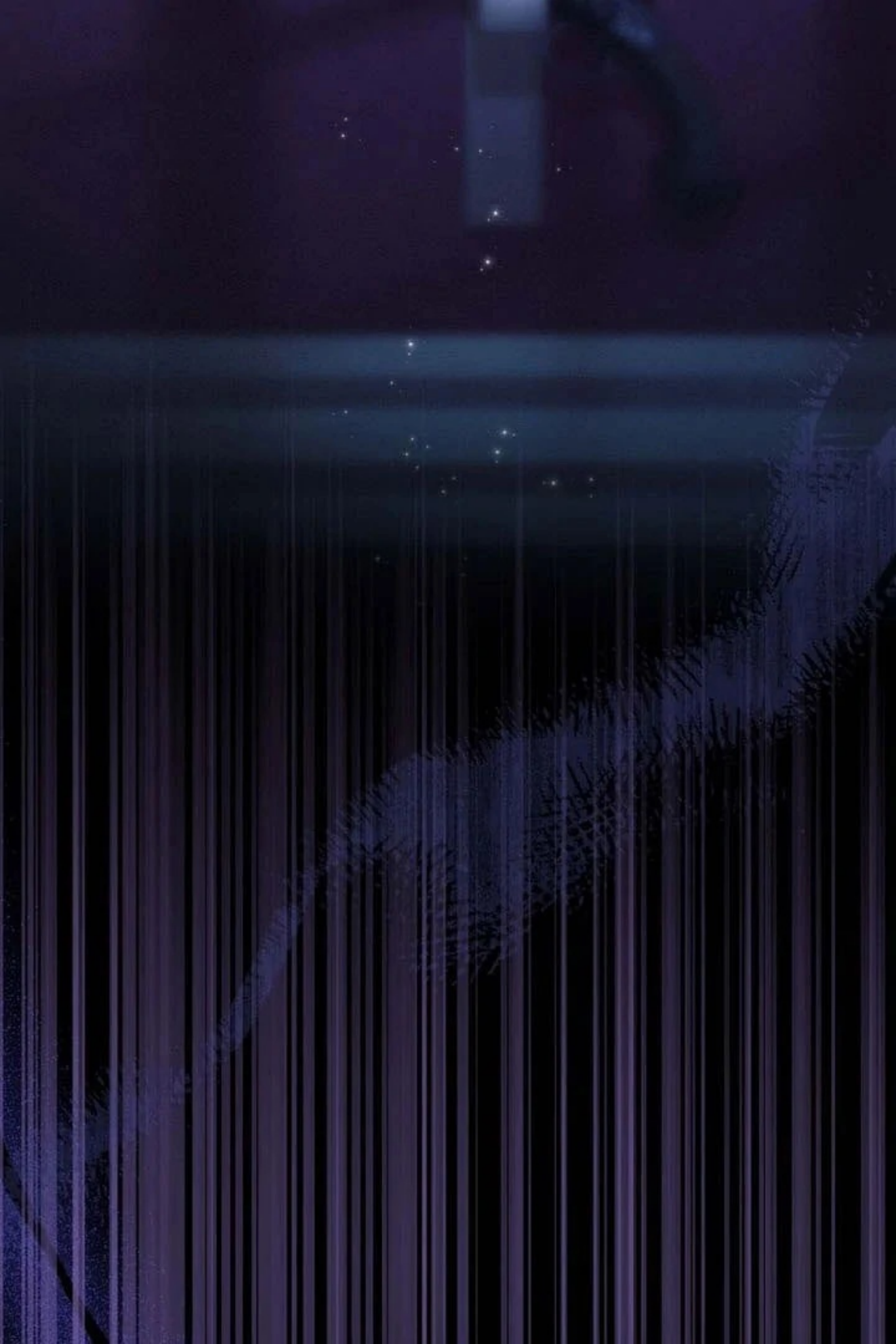
LIMB





HUFF









STEP

STEP

SWIRL



STEP



DRIP

DRIP

KENAPA KAU

TERUS MEMBUATKU
MENDERITA?

FLASH

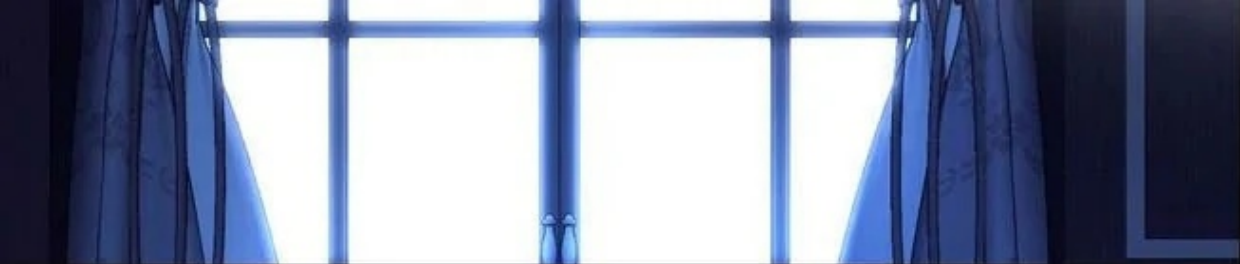




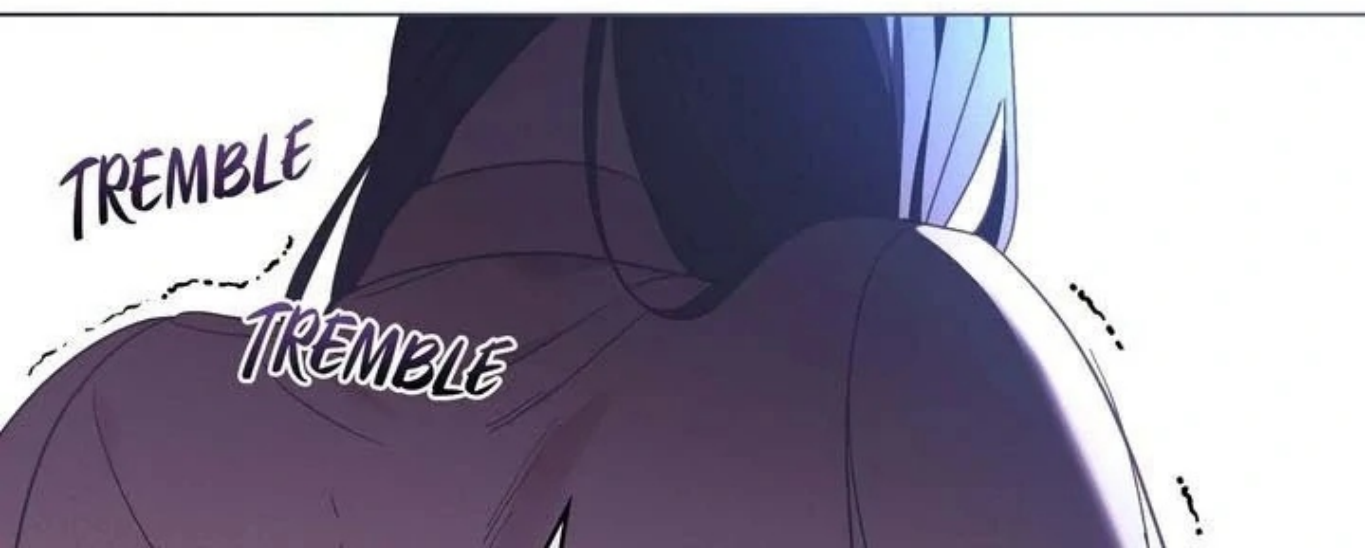
PERTANYAAN
BAGUS.

BAHKAN AKU
SENDIRI KESULITAN
MENJAWABNYA.





...TAPI SEBENARNYA
APA YANG SUDAH KU
LAKUKAN PADAMU?

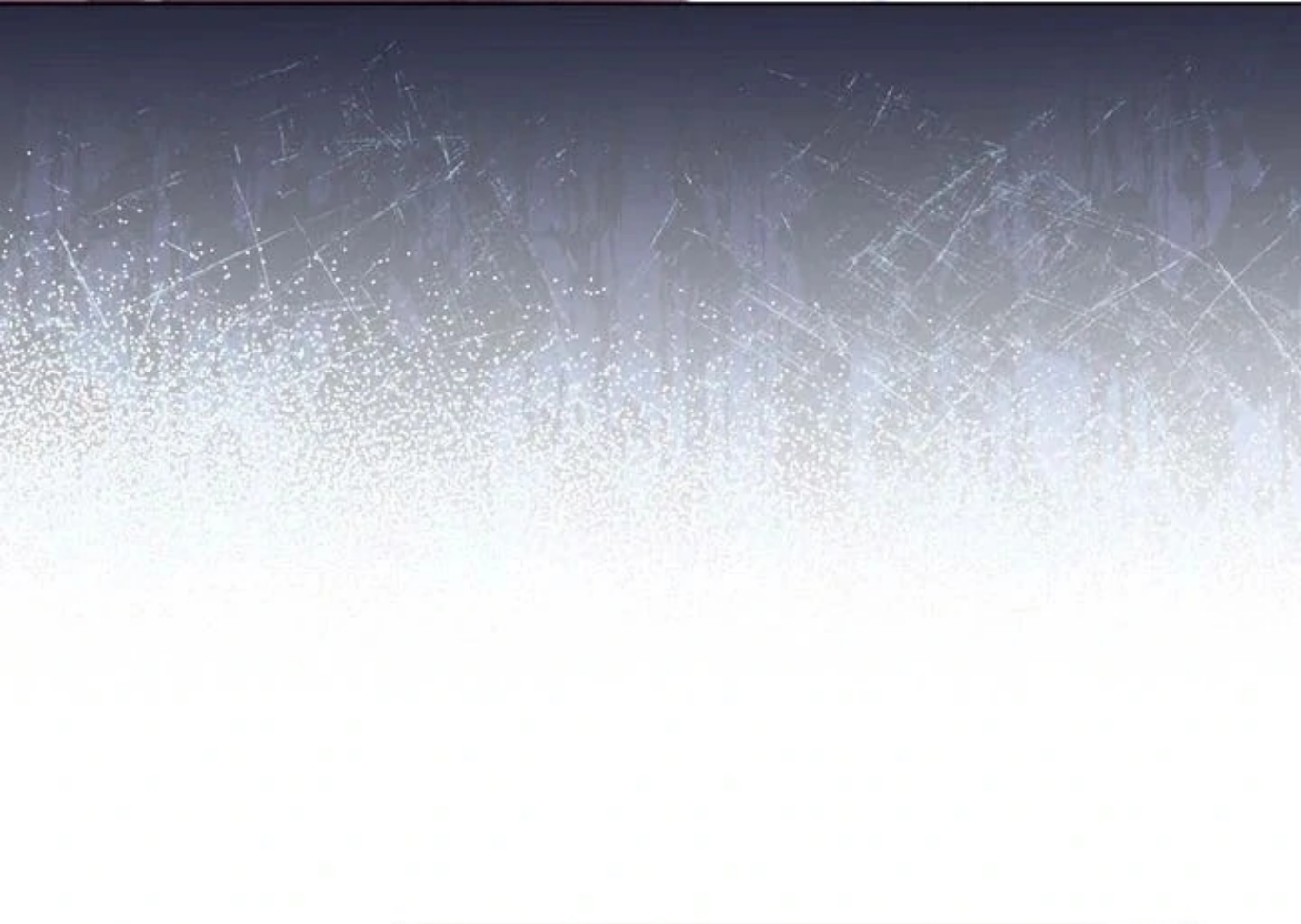


KENAPA...

**KENAPA KAU HARUS
MERUSAK KEDAMAIAN
HIDUPKU**

**DAN MEMBUAT
SEMUANYA KACAU
BALAU?!**







AKU TANYA,

APA YANG
SUDAH KULAKUKAN
PADAMU?

KAU MEMBUAT
SEOLAH-OLAH



AKU LAH YANG
MENYERETMU DATANG
KE SINI!!





СХОТХК



*JANGAN
BERGERAK.*









KAU TIDAK
MENIKMATI JALAN-
JALANMU DENGAN
GILLES?

APA KAU KESAL
KARENA ITU? KALAU
IYA, ITU TIDAK ADIL



STEP

KAU
MENCINTAINYA?

STEP

STEP

APA KAU
MENCINTAINYA DENGAN
CARA YANG SAMA SEPERTI
KAU MENCINTAIKU?

BISAKAH KAU
MENCIUMNYA SEBERGAIRAH
SEPERTI KAU MENCIUMKU?





BERANI MAJU
LAGI, KUTEMBAK!

A close-up illustration of a hand holding a dark handgun. The hand is rendered in shades of blue and purple, with detailed shading on the fingers and palm. The background is a dark, starry night sky with a bright, hazy light source on the right side. A speech bubble is positioned above the hand.

TEMBAKLAH.



GRAB

ITU PUN..
KALAU KAU TAHU
CARANYA.





.....

KAU PIKIR AKU
TAK BISA?





YA SUDAH, AKU AKAN
MEMBERITAHUMU APA
YANG AKU TAHU—

SETIAP SENJATA API DI

MANSION RICARDO SELALU
TERISI PELURU, JADI,
JIKA KAU MAU...

KAU BISA
MEMBUNUHKU.

RELEASE



SINI. TEMBAK
AKU, CHLOE.



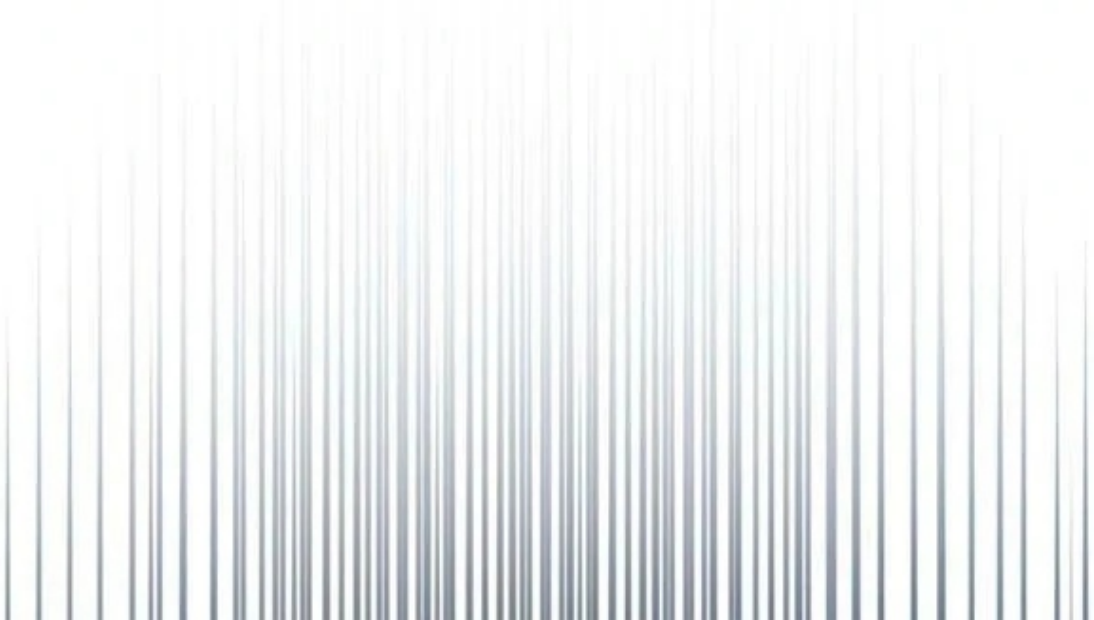


PASTI KAU PERNAH
MENGINGINKANNYA
SETIDAKNYA SEKALI,
BUKAN?



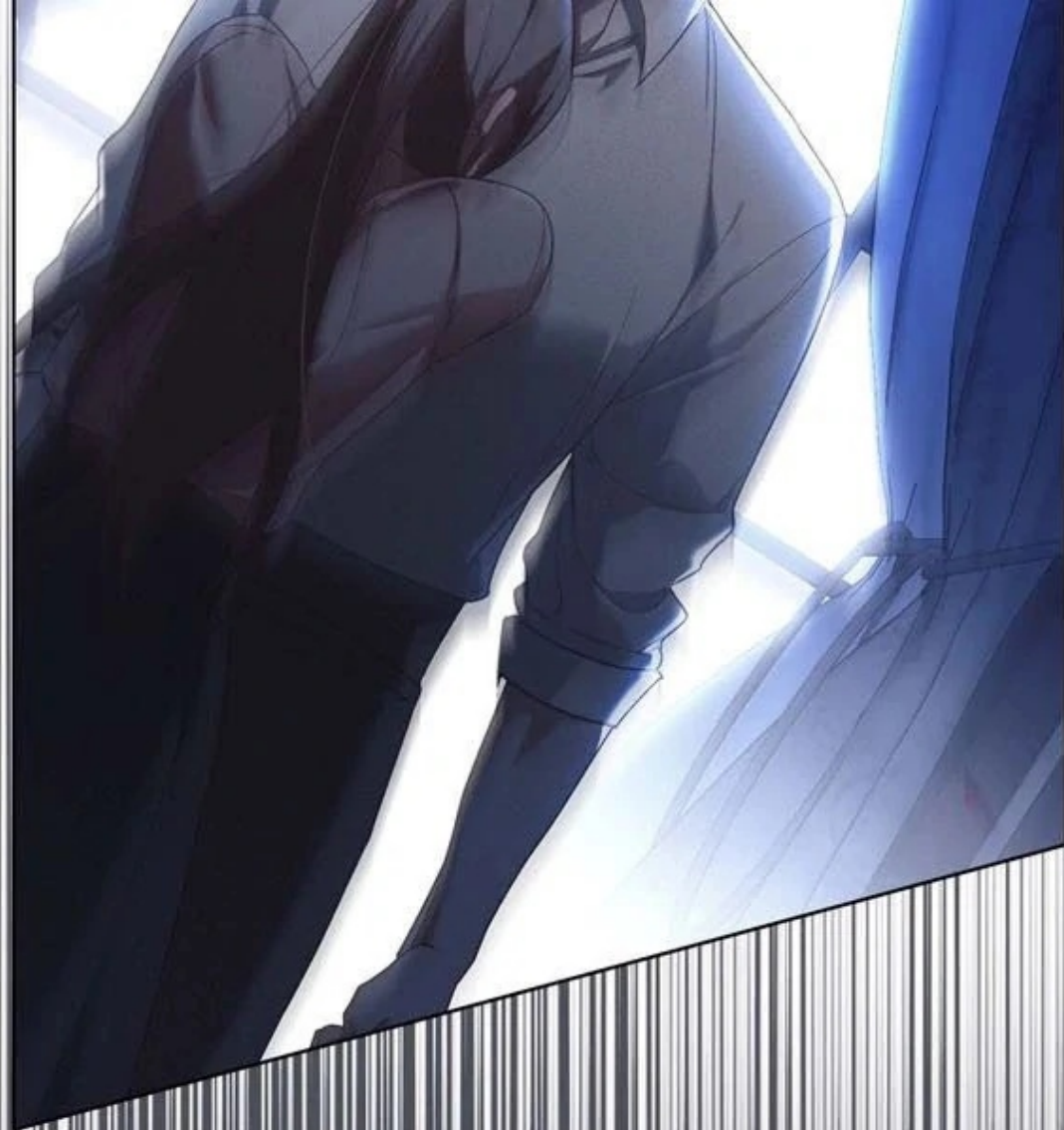


CLUTCH



**BUKAN
HANYA SEKALI. TAPI
BERKALI-KALI!**



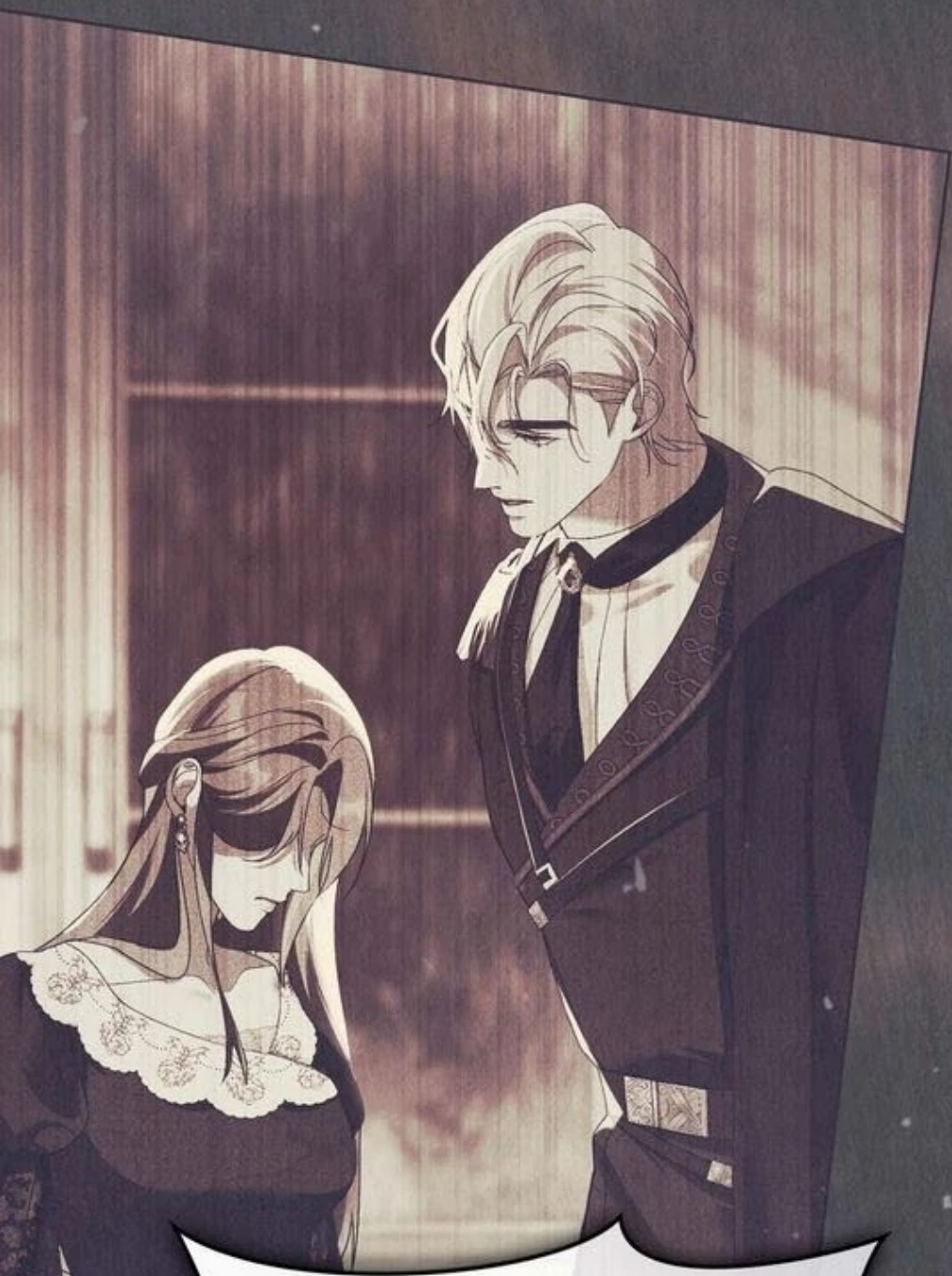


**KETIKA KAU
MENGEJEK KAKIKU**

**MENDESEK KAKIKU
YANG CACAT**



**DAN
MEMBUATKU
MALU!**



LALU KETIKA KAU
MENGKHIANATIKU

MENGKHIANATKU

*DAN MEMBUATKU
MERASA SANGAT
HINA!*





***DI SETIAP SAAT,
AKU SANGGUH INGIN
MEMBUNUHMU!***







LALU, KENAPA KAU
TIDAK MELAKUKANNYA
SEKARANG?

HUFF





HUFF



...TUTUP MULUTMU,
DASAR IBLIS!



HUFF...

CHLOE.

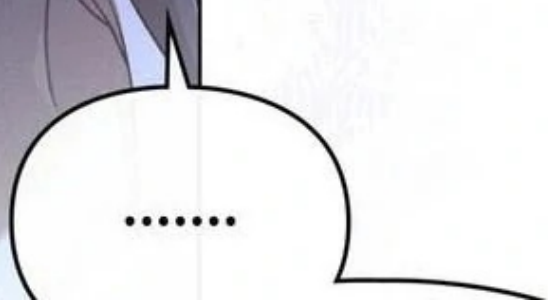


The background is a dark, textured surface, possibly a book cover or a digital backdrop, with a mix of dark blue, black, and grey tones. There are some lighter, circular patterns that look like water droplets or ink splatters. A white oval with a thin black border is positioned in the upper left quadrant, containing the text.

ALASAN DIRIMU TAK
MAMPU MEMBUNUHKU
ADALAH...

KAU CUKUP
MENCINTAIKU UNTUK
MELAKUKAN ITU.







DARIMANA KAU DAPAT
KEPERCAYAAN DIRI
SEBESAR ITU?

APA YANG
MEMBUATMU



BEGITU YAKIN
DENGAN DIRIMU
SENDIRI?

.....

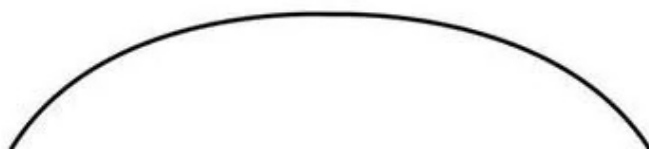
YAH, KALAU AKU
TIDAK BEGITU...



KURASA AKU TIDAK AKAN
BISA BERTAHAN WARAS
SAMPAI SEKARANG.







SELAMA INI, AKU
TERUS BERPEGANG PADA
KEYAKINAN BAHWA KAU
MASIH MENCINTAIKU.

HANYA
SECERCAH HARAPAN ITU
YANG MEMBAWAKU
SEJAUH INI.



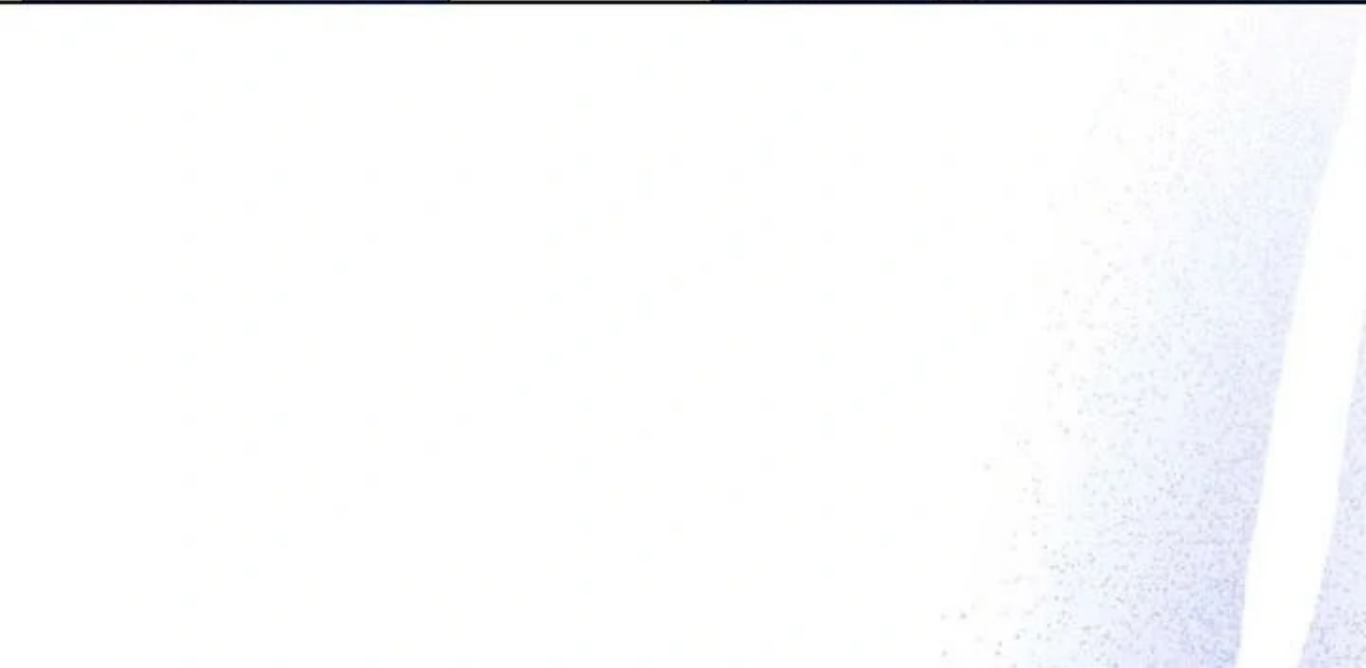


KALAU BUKAN
KARENA ITU,

AKU SUDAH LAMA
MEMASUKKAN PELURU KE
MULUTKU DAN MENARIK
BELATUKNYA

PELATUKNYA.





TREMBLE

TREMBLE

SHAKE



THUD!





APA
KAU SADAR

KALAU KAU MEMBUAT
ORANG MERASA
TERCEKIK?





TIDAK JUGA.



GRAB





TAPI AKU
SADAR

BAHWA AKU SERING
MEMBUAT ORANG-ORANG
MENJADI TIDAK WARAS.





TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』
BY **Kimpa (김빠)**

Localization

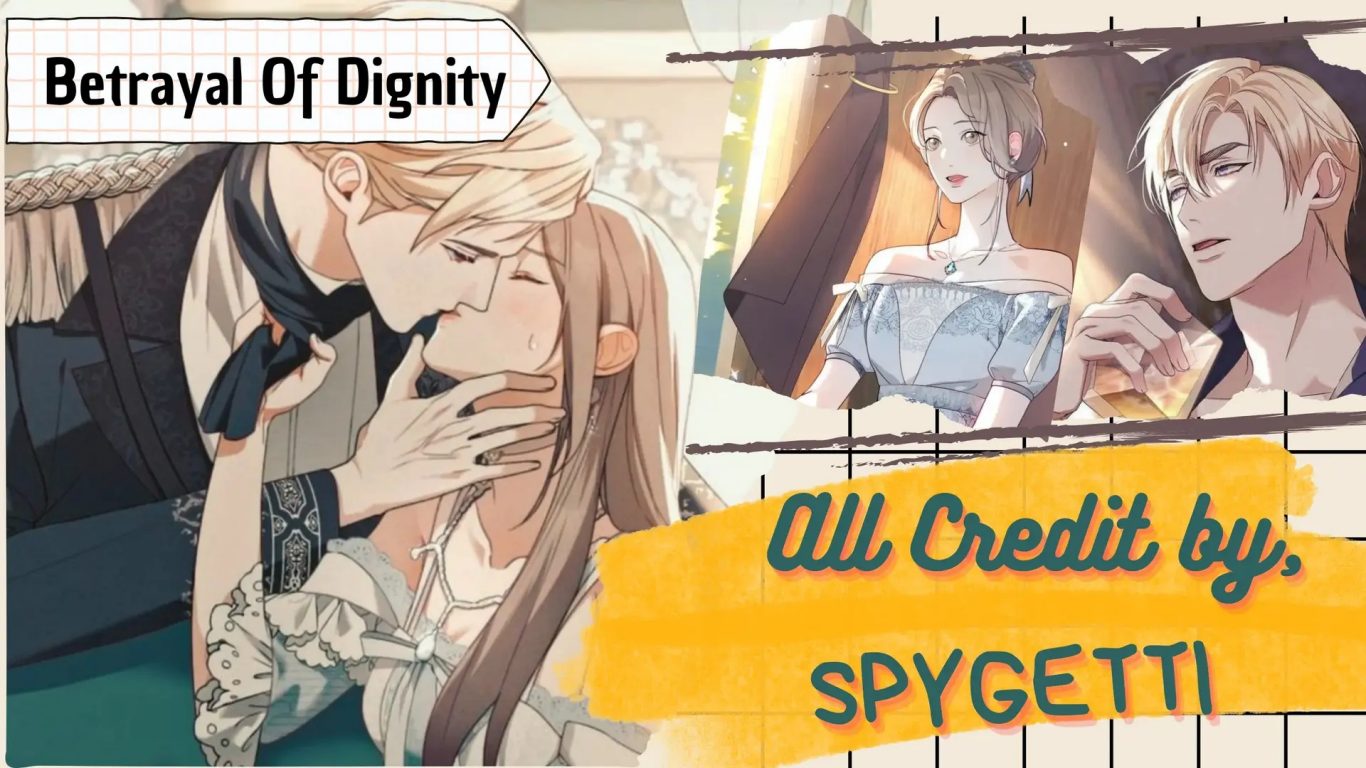
EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI

SHUAAA

CHLOE,
CINTAKU.

BUKAN HANYA
KAU YANG DILIPUTI
RASA BENCI.





SETELAH KAU
INJAK-INJAK CINTAKU
DAN MELARIKAN DIRI,

BAGAIMANA MENU-
RUTMU PERASAANKU
PADAMU?





NGH...

KA, KALAU
BEGITU HUKUM
SAJA AKU.

STEP

LAKUKAN
KEAHLIANMU.

MENGURUNGKU
DAN MEMBUNUHKU.

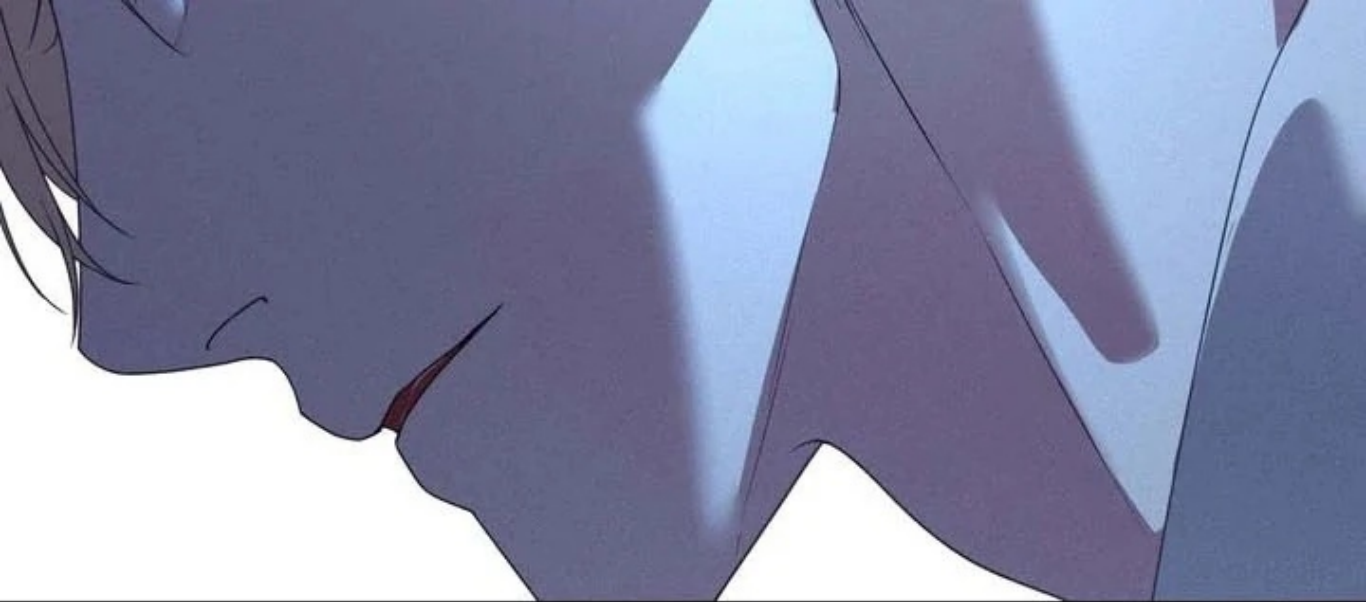


CLUTCH

YA, DENGAN
SENANG HATI.

.....

AKU BISA SAJA
MELAKUKANNYA....



TAPI, CHLOE.



A hand with light skin and dark brown fingernails is shown reaching out from a dark blue, textured sleeve. The hand is positioned in the upper right corner of the frame. The background is a dark, cloudy sky with a gradient from light grey at the top to black at the bottom.

REACH

KAU TAHU,

BOOM

KITA MELAKUKAN
SEMUA INI KARENA KITA
SALING MENCINTAI.





RUMBLE

...RUMBLE...



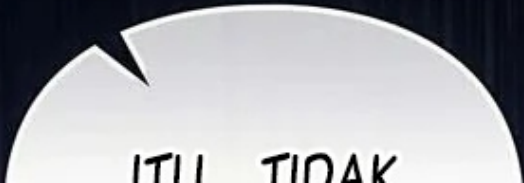
JADI...

BOOM

BUKANKAH INI
WAKTU YANG TEPAT
UNTUKMU BILANG
CINTA PADAKU?



Betrayal *of* Dignity



ITU TIDAK

ITU... TIDAK
MASUK AKAL

SHUN-
AA



JIKA...

JIKA AKU
MENGAKUI BAHWA
AKU MENCINTAIMU,





AKU TIDAK
AKAN PERNAH BISA
MEMAAFKAN DIRIKU
SENDIRI.



RUMBLE...

STROKE

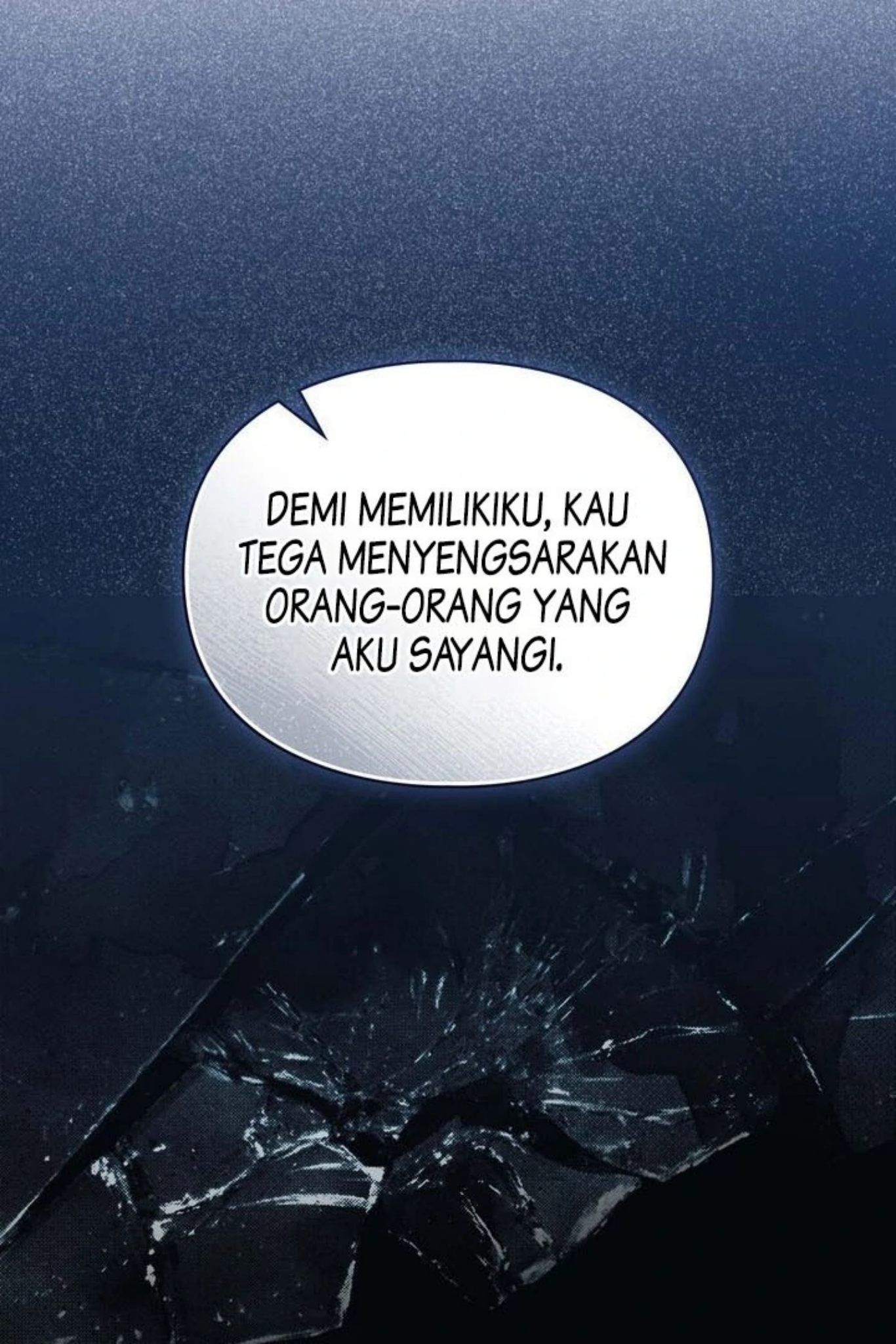




CINTAKU,

MENGAPA KAU
TIDAK BISA MEMAAFKAN
DIRIMU SENDIRI?



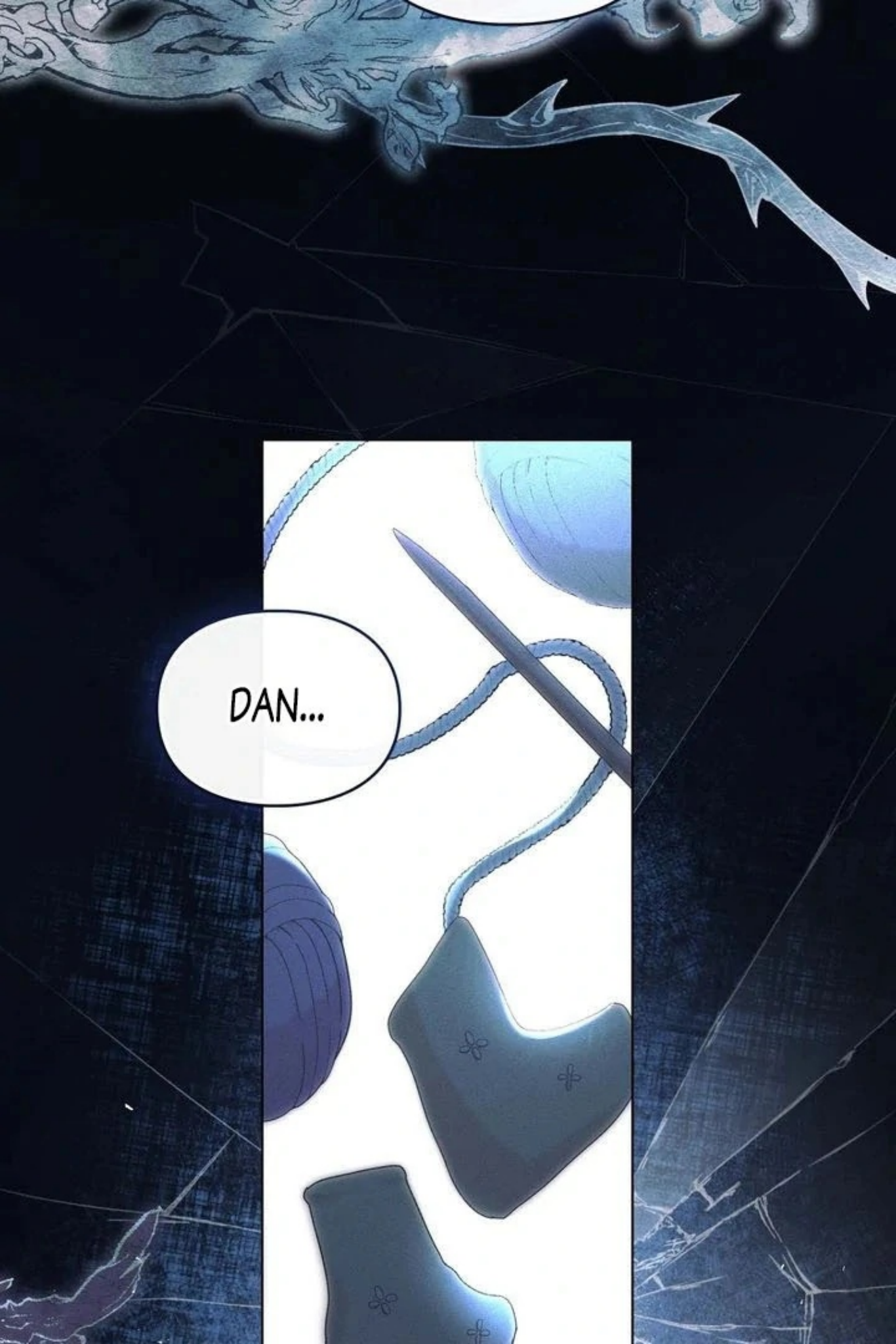


DEMI MEMILIKIKU, KAU
TEGA MENYENGSAKAN
ORANG-ORANG YANG
AKU SAYANGI.



MEMAAFKANMU
SAMA SAJA DENGAN

MENGKHIANATI
KELUARGAKU



DAN...



ANAKKU
SENDIRI.



JADI
KUMOHON.



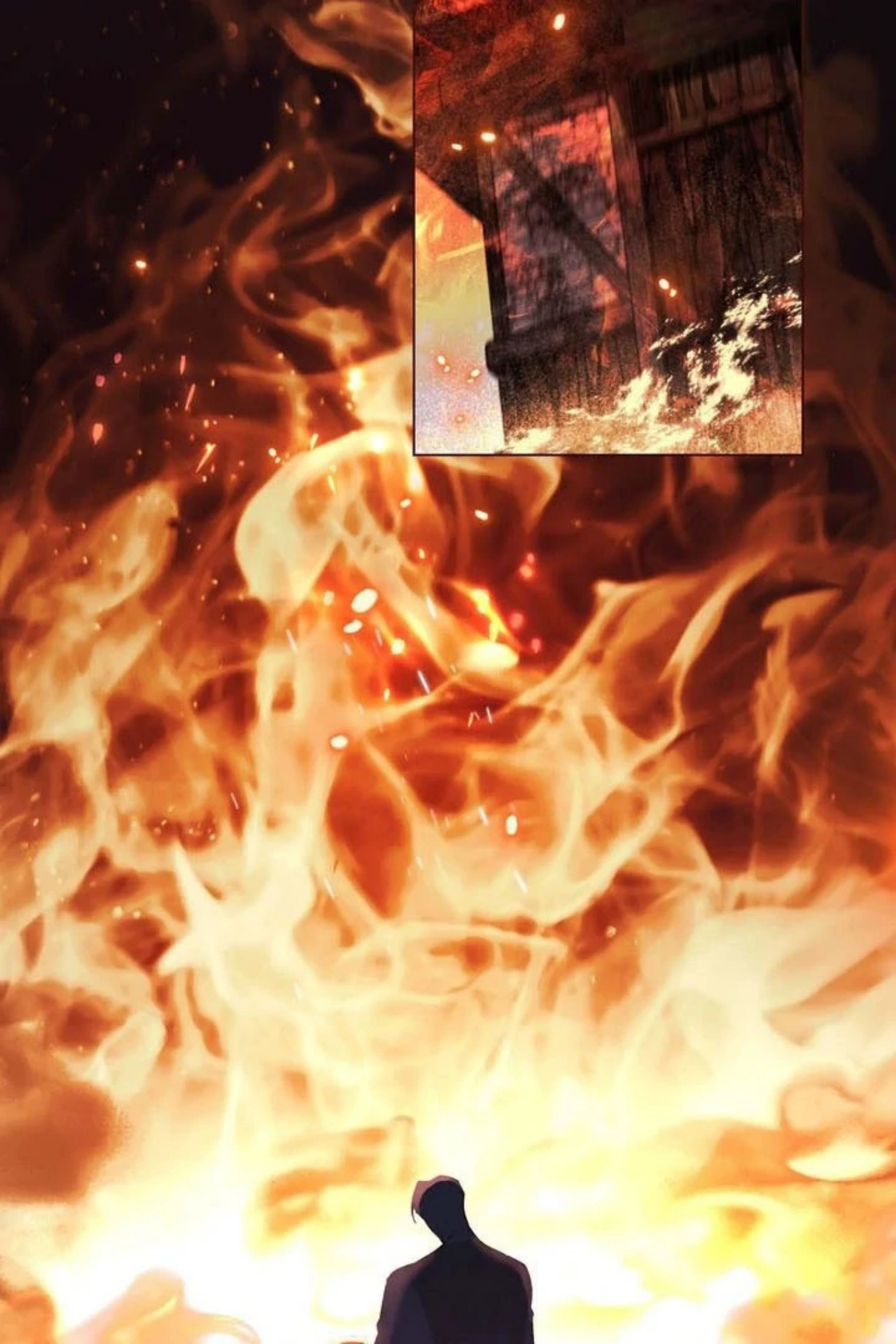
UNCH

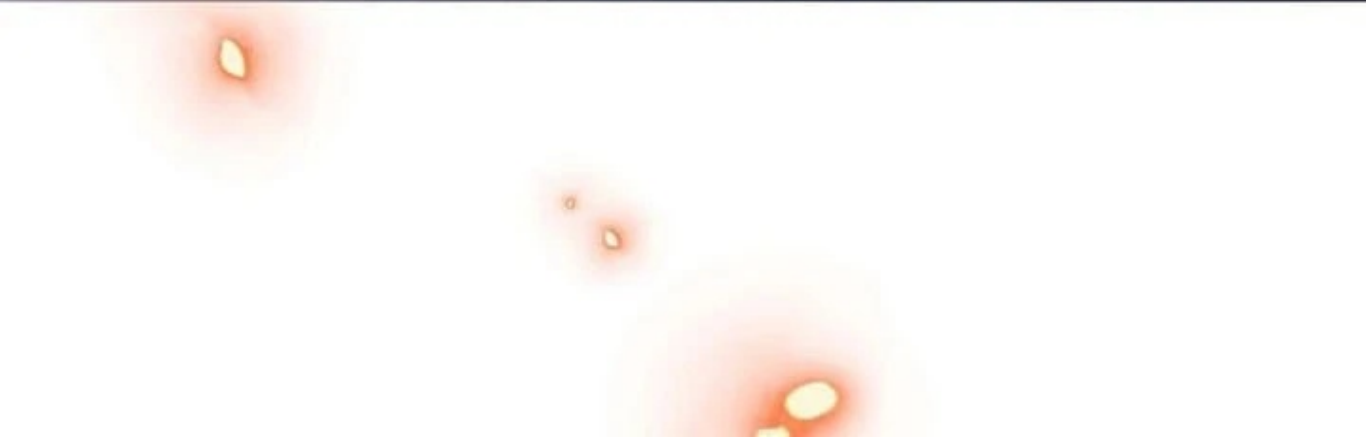
FLINCH

.....

BEKAS
LUKA BAKAR...











BERHENTILAH
MENGGUNCANG
TANGANKU.





CHLOE,

KAU MUNGKIN
MENGINGINKAN
KEBAHAGIAAN
MEREKA,

TAPI PERNAHKAH
KAU BERPIKIR...

CLUTCH



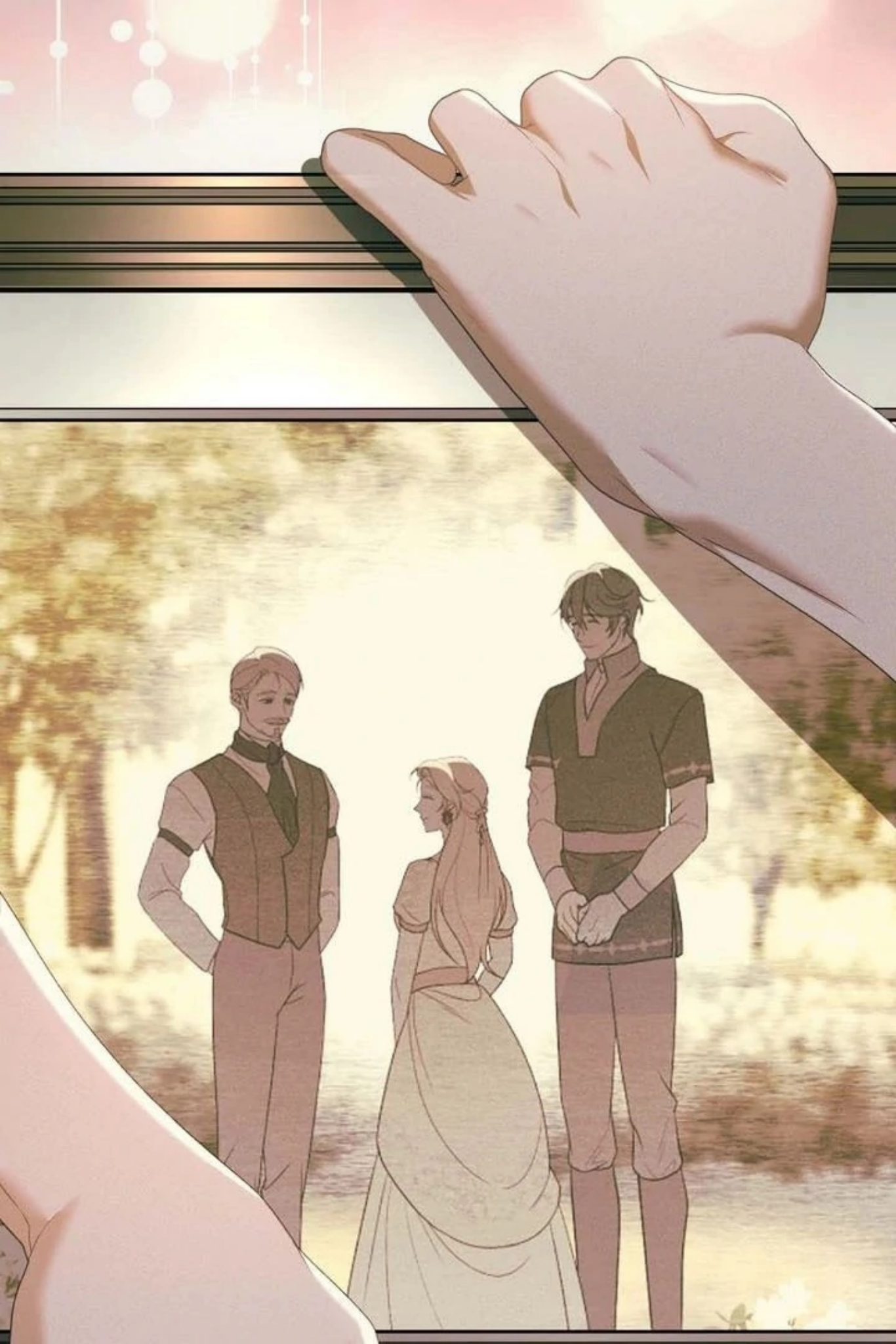


BAHWA ORANG-
ORANG YANG KAU
SAYANGI

JUGA MENGINGINKAN
KEBAHAGIAANMU?



AYAHMU,
KAKAKMU,



A hand is shown at the top left, gripping a dark horizontal railing. The background is a soft, warm-toned bokeh of light circles in shades of pink, orange, and yellow. Several vertical lines of small white dots descend from the railing area, resembling a string of lights or a decorative element.

BAHKAN GILLES
WATTEAU,

TIDAK ADA
SATU PUN DARI MEREKA
YANG MENGINGINKANMU
MENGORBANKAN DIRIMU
DEMI MEREKA.



BAGAIMANA...

RUMBLE...



BAGAIMANA
KAU BISA YAKIN
AKAN HAL ITU?





KARENA,
CHLOE,

BEBERAPA HAL
BISA DIRASAKAN TANPA
PERLU DIUCAPKAN.







AKU HANYA... MENGETI
SESEORANG SECARA
NALURIAH.

KETIKA KAU
MENGAMATI SESEORANG
DENGAN TENANG,

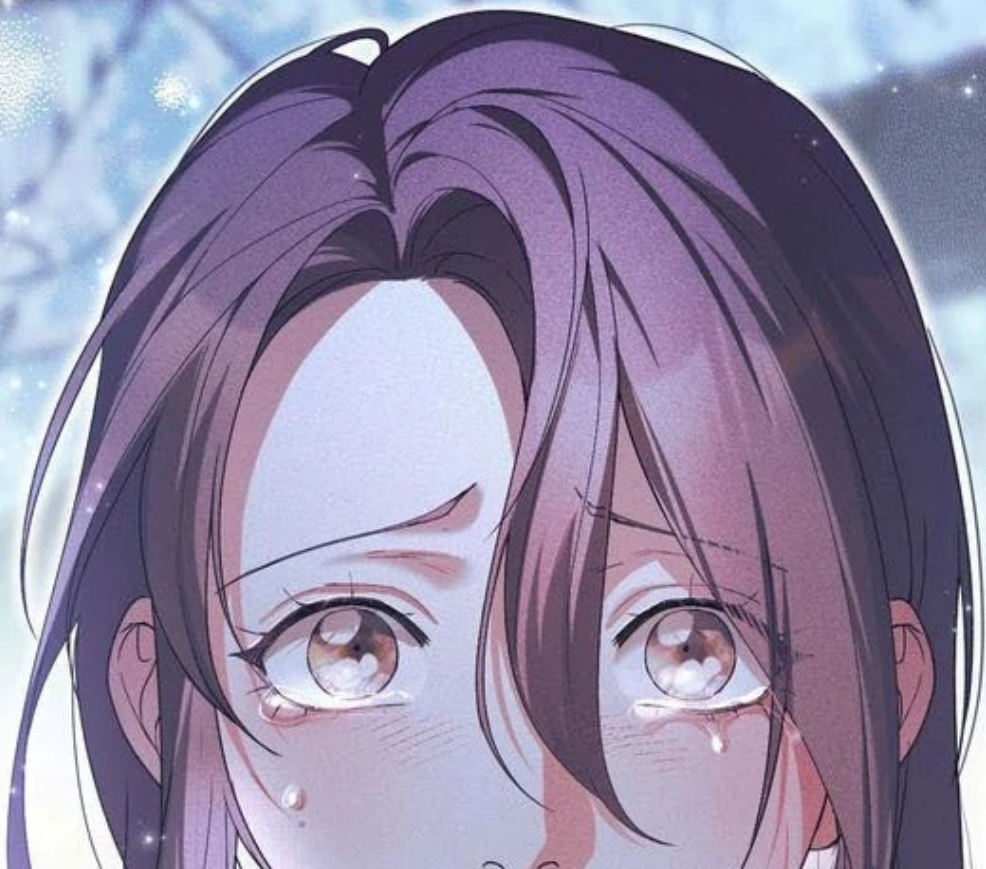


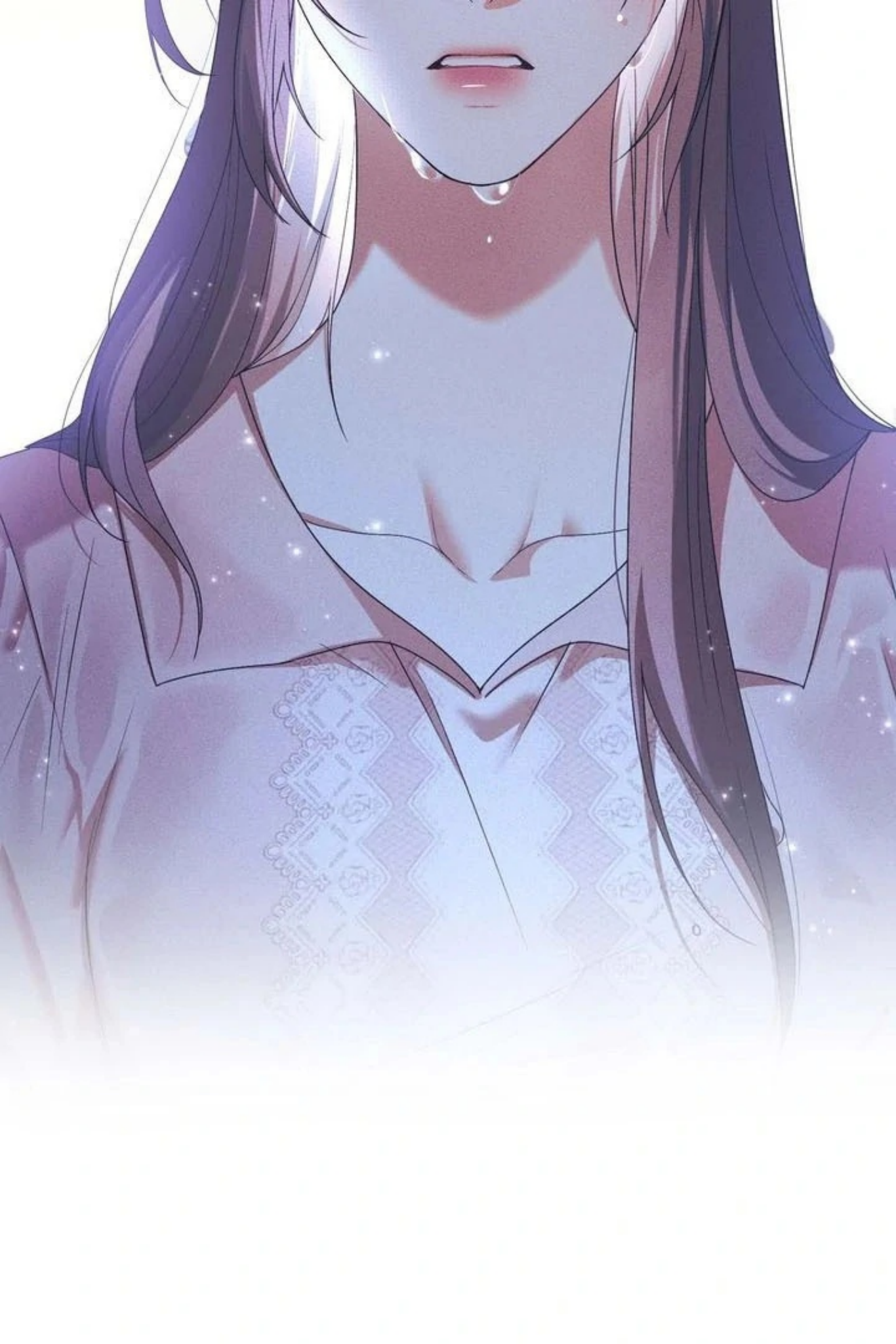


ADA BANYAK HAL
YANG BISA KAU PELAJARI
TENTANG MEREKA,



TANPA PERLU
MENGINTEROGASI.





...MESKIPUN, TENTU SAJA,
TIDAK SEMUA ORANG BISA
MEMBALAS CINTAMU DENGAN
PENGABDIAN DAN KETULUSAN
YANG SAMA SEPERTI YANG KAU
BERIKAN KEPADA MEREKA.





TAPI TENANG
SAJA,

KARENA MENCINTAIMU
SEPERTI ITU ADALAH
TUGASKU.



...AKU TERUS
MEMIKIRKANNYA.



BAGAIMANA
JADINYA JIKA HARI ITU
AKU TIDAK MEMBALIK-
KAN POTRET ITU?



MUNGKIN AKU
TIDAK AKAN PERNAH
MENEMUKAN BRANKAS
RAHASIA ITU?

KALAU ITU YANG TERJADI,
KAU TIDAK AKAN TERPIKIR
UNTUK MENINGGALKAN
SWANTON.





KAU TIDAK AKAN
PERNAH MEMILIKI KEINGINAN
LIAR DAN NEKAT UNTUK
MENINGGALKANKU

DENGAN LUKA
YANG MENDALAM,

KAU JUGA TIDAK
AKAN PERNAH MERASAKAN
KEBENCIAN PADA DIRIMU
SENDIRI KARENA
MENCINTAIKU.



LALU AKU...



SEORANG
THISSE,

TIDAK AKAN BERADA
DI SINI, MEMOHON CINTAMU
DI SITUASI YANG ANEH
SEPERTI INI.



...MINTA MAAF
PADAKU.

CLUTCH

A close-up illustration of a hand with light skin tone, tightly clutching a dark blue, draped fabric. The hand is positioned in the lower right of the frame, with fingers curled around the material. The fabric has soft folds and highlights, suggesting a smooth texture. The background is a plain, light gray.



SAMPAI KAU
BENAR-BENAR TULUS
MELAKUKANNYA,
AKU...





CHUCKLE



HARUSKAH AKU
MEMINTA MAAF ATAS
CINTAKU YANG BEGITU
BESAR UNTUKMU?

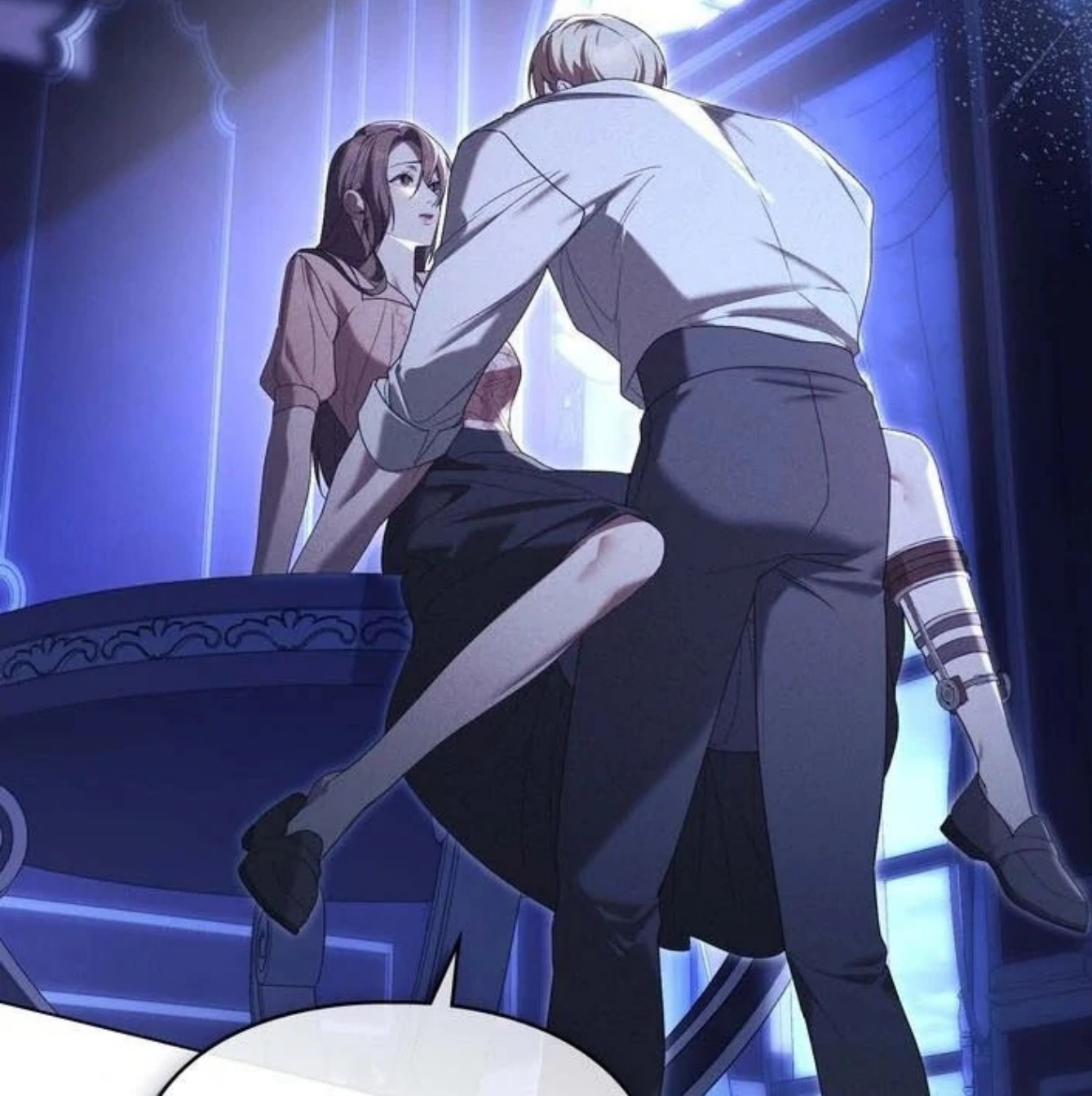
CRASH!





JIKA ITU BENAR-
BENAR YANG KAU
INGINKAN, CHLOE,

AKU AKAN BERLUTUT
DI HADAPANMU
SERIBU KALI...



TIDAK. AKAN AKU
LAKUKAN SEBANYAK
SEPULUH RIBU KALI.





CINTAKU....

PECK



KAU PASTI BERPIKIR
'AKHIRNYA SEMUANYA
SUDAH SELESAI
SEKARANG'...





NGH!

KAU...

PASTI KAU
TERSENYUM LEGA,
PERCAYA BAHWA SEMUA-
NYA BERJALAN SESUAI
KEINGINANMU.

KISS

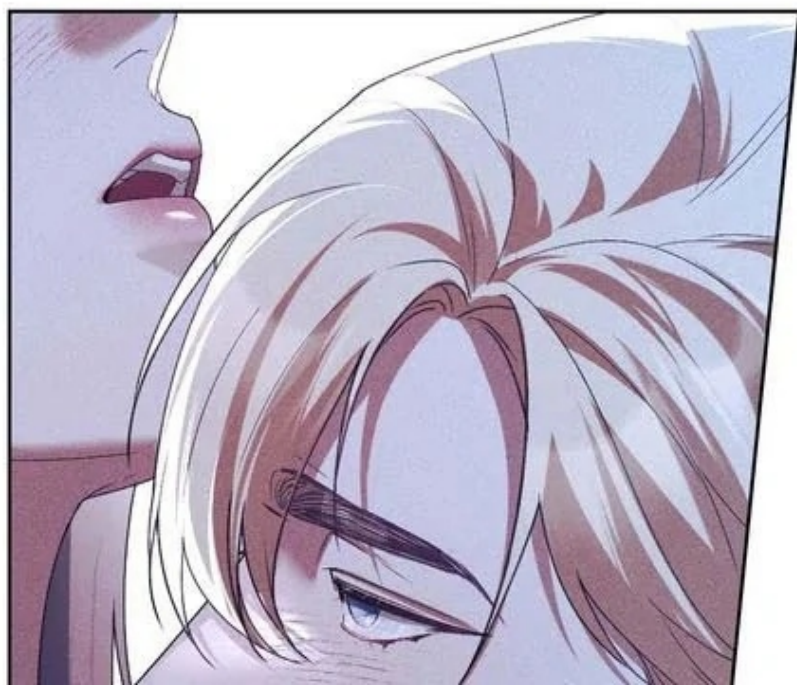
HUFF

PECK





YA, SAYANGKU,
AKU TIDAK BISA ME-
NYANGKAL ITU.





AH...

ISTRIKU YANG
CANTIK.

FLOP





INI ADALAH KALI
PERTAMA DAN
TERAKHIR

AKU MELAKUKAN
TINDAKAN SEWENANG-
WENANG KEPADAMU....



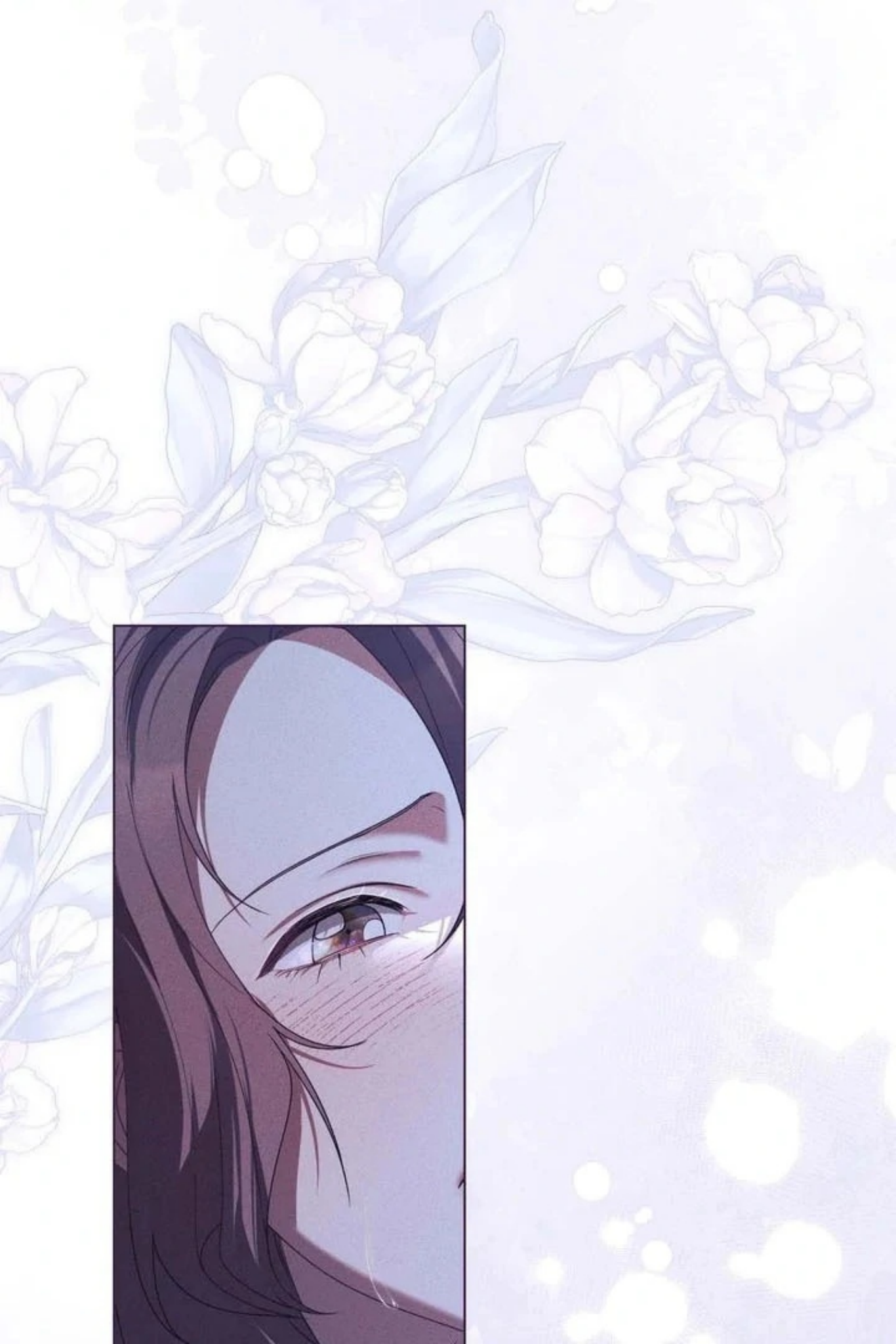
The background is a soft, purple-toned illustration. On the left side, there are several roses in various stages of bloom, with dark purple leaves. The right side is dominated by a bright, glowing light source that creates a bokeh effect with out-of-focus circles. In the bottom right corner, there are faint, dark outlines of what appear to be wooden chairs or a fence. A large, white speech bubble with a black outline is positioned in the lower center of the image.

KITA JUGA HARUS
MENUNAIKAN KEWAJIBAN
SEBAGAI SUAMI ISTRI YANG
SUDAH TERTUNDA SELAMA
2 TAHUN.





KAU MEMBUAT
SEORANG THISSE
BERTEKUK LUTUT...





RATU KU.









DAMIAN!



HAA...!

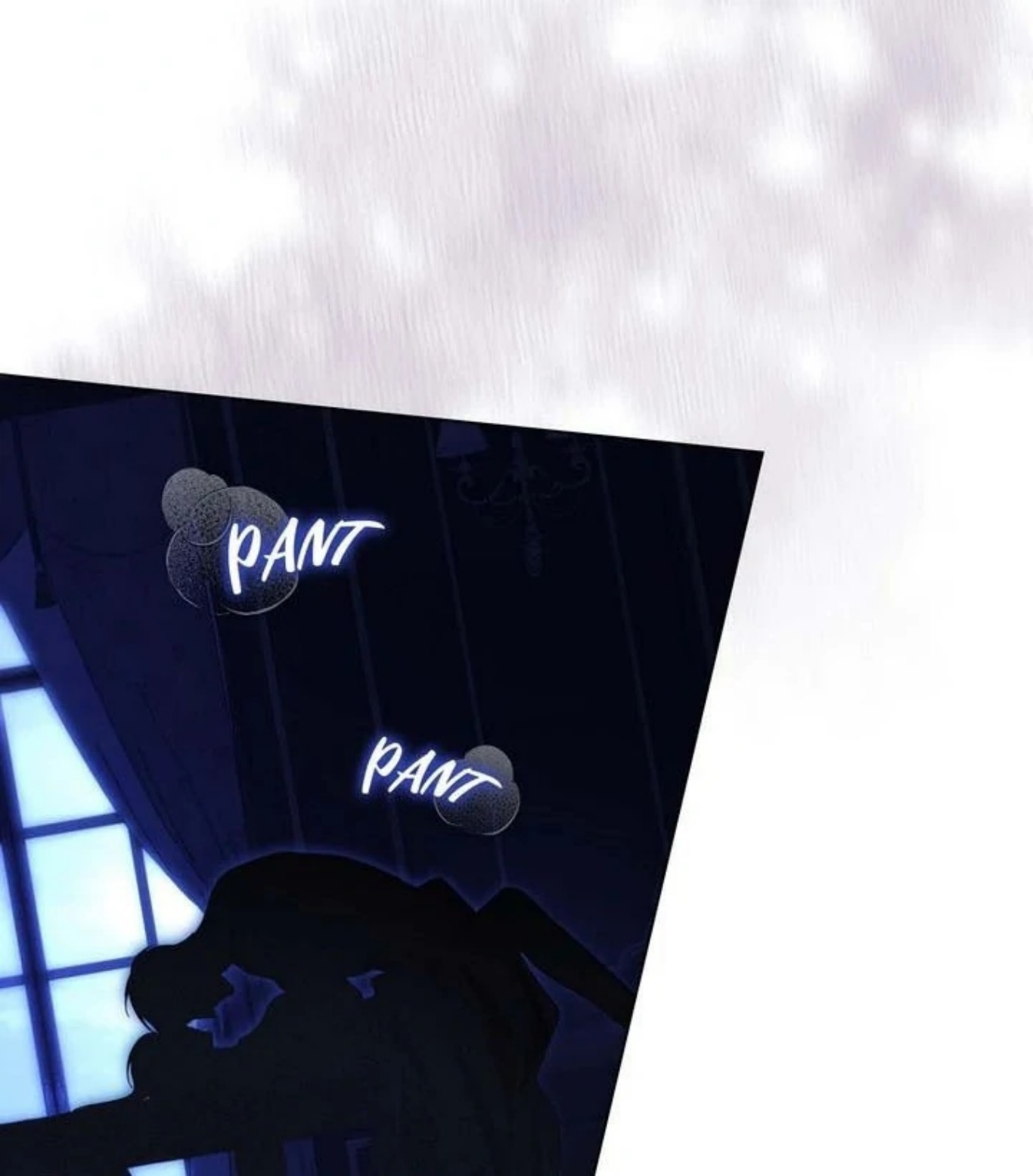
KAU MASIH
GA LA

SAJA...

HUFF

HANYA MEMANGGIL
NAMAKU SAAT KITA
SEDANG MENYATU.

HUFF





NNGH!

GRIP



DAMIAN...

SHIVER

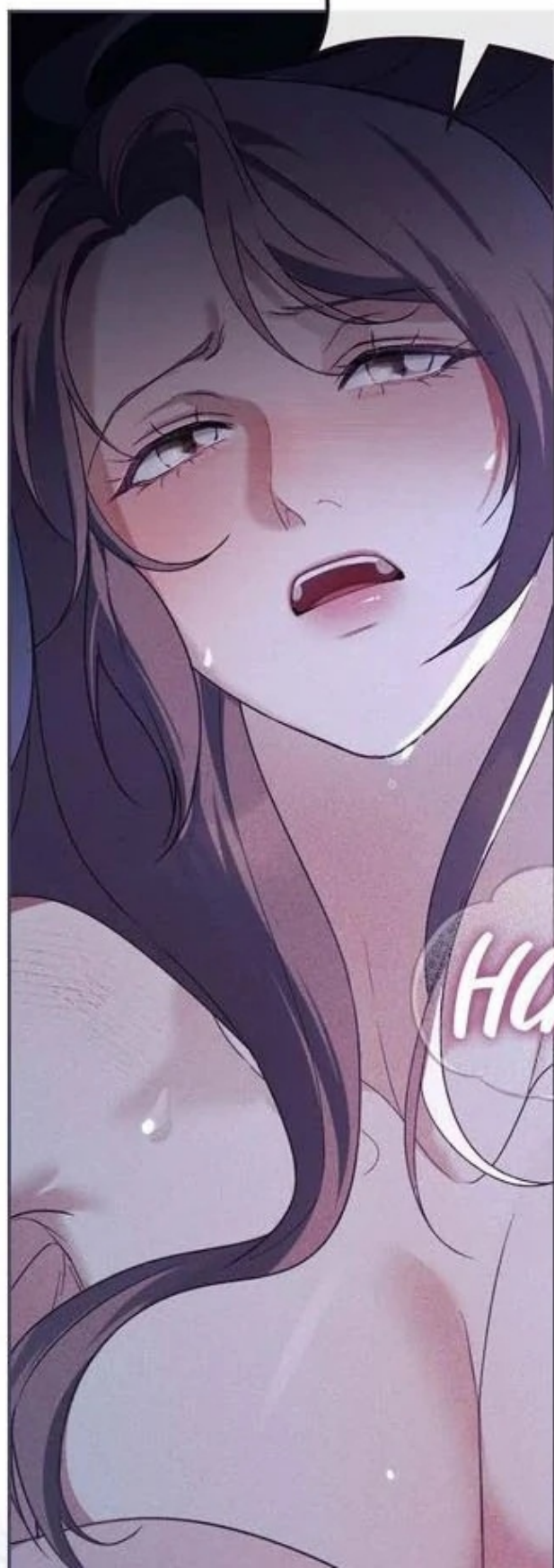




HUFF



DAMIAN...!



HUFF



PANT



PANT



HUFF...

**KEMBALILAH
PADAKU, RATU KU.**



AKU AKAN
MELAKUKAN APAPUN
UNTUKMU.





TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』

BY Kimpa (김빠)

Localization

EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**

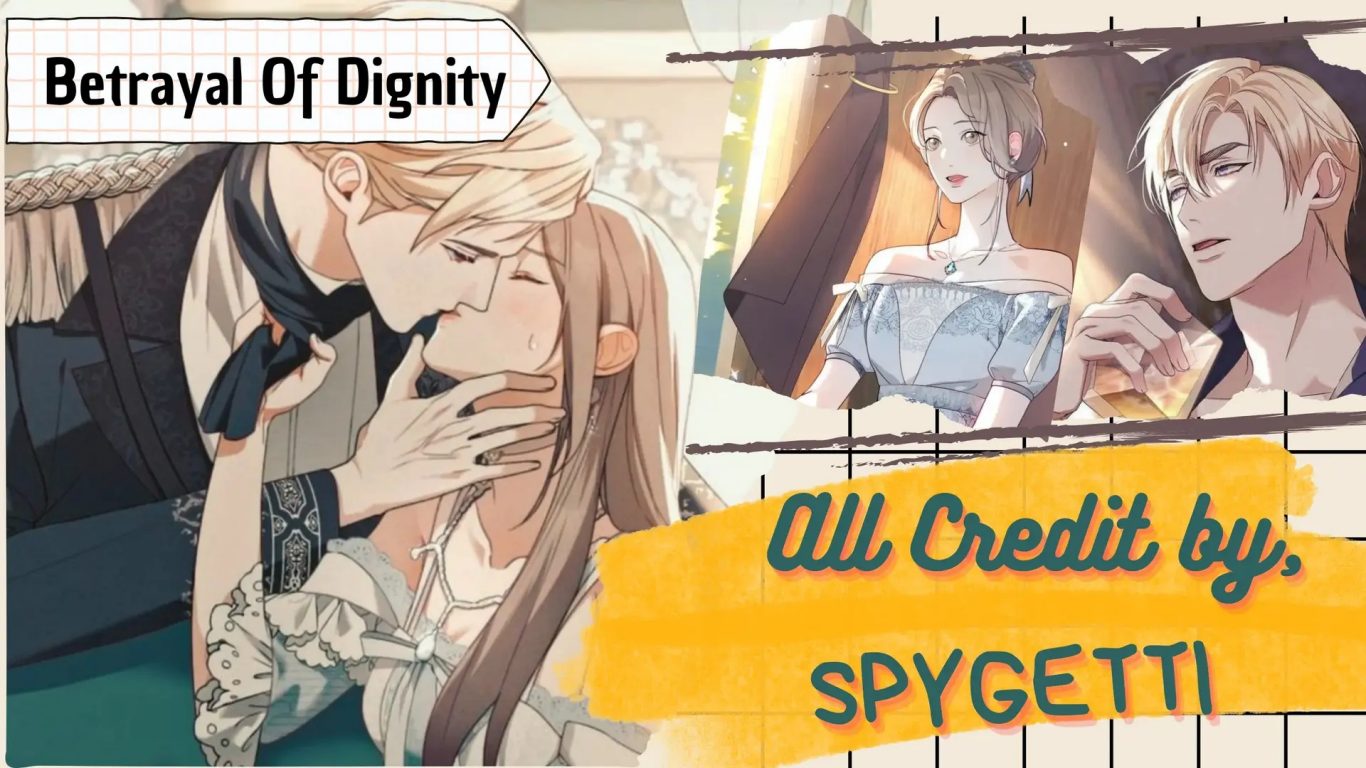
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI





FLUTTER

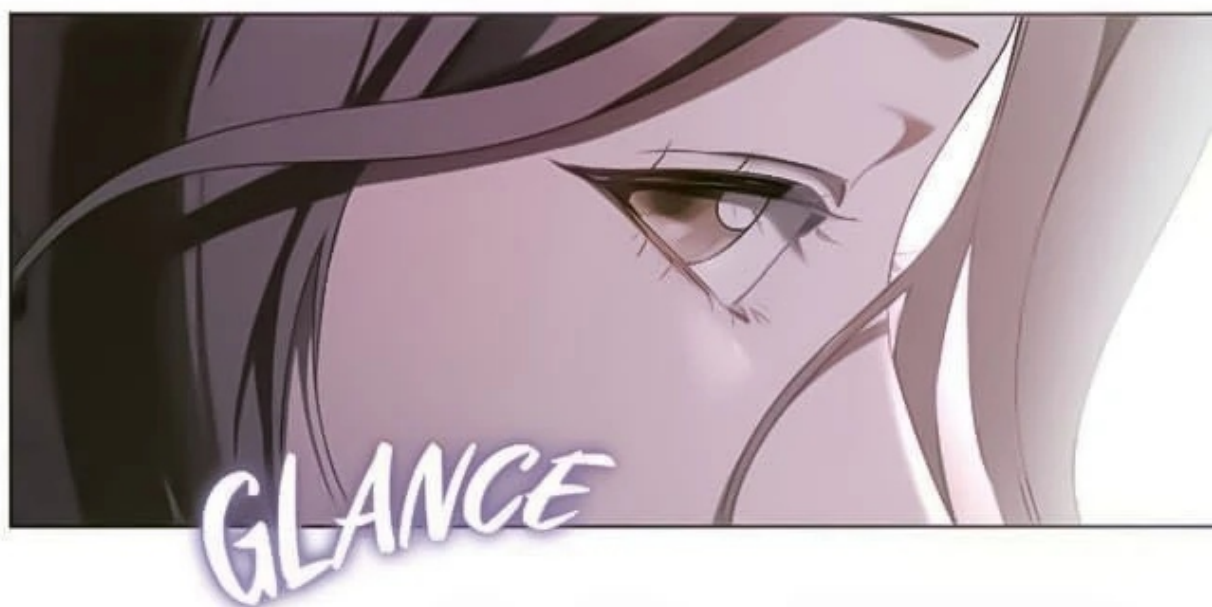






KAU SEDANG
MEMIKIRKAN APA?

STEP



SEKEDAR

MELAMUNKAN
SESUATU.

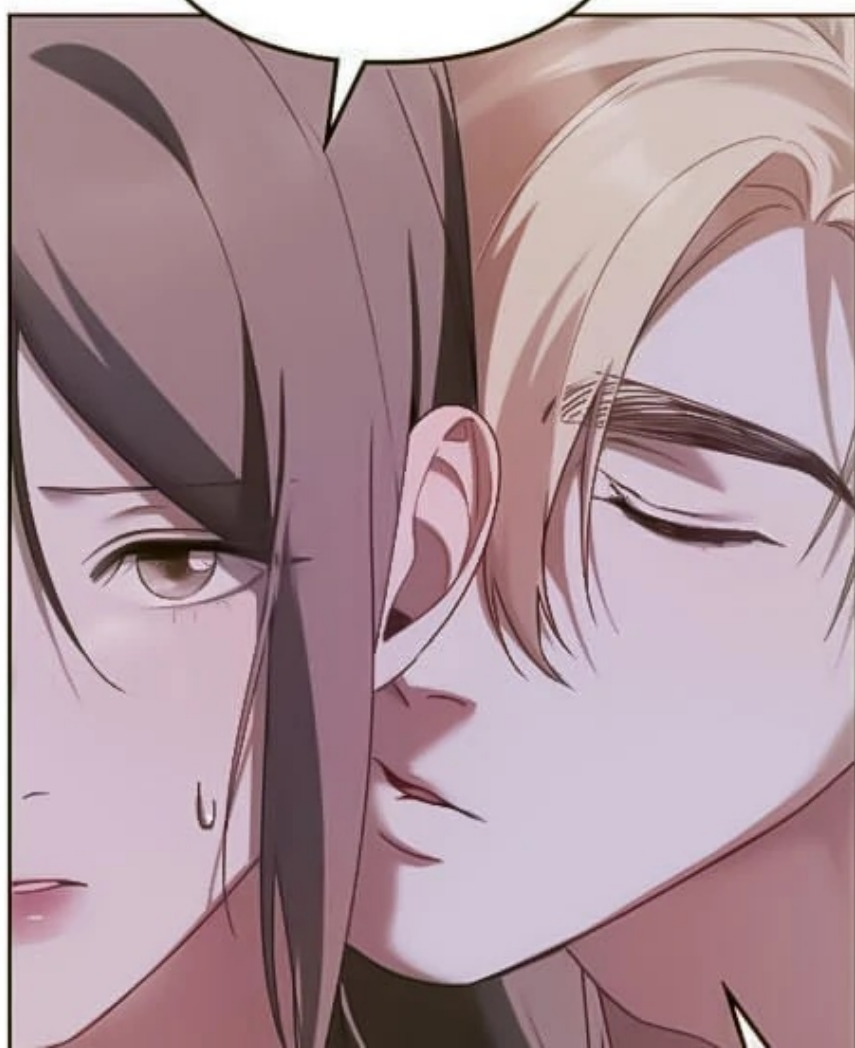
WRAB

BEGITU.

TENTANG APA
TERATNYA?

TEPAINYA?

KAU SUNGGUH
TAK TAHU?





SAMA
SEKALI, JADI
BERITAHU AKU.

ITU...



BAGAIMANA KITA
MENJELASKAN
SEMUA INI

KEPADA NYONYA
STELLA?



MEMANG-
NYA HARUS DI
JELASKAN?

PECK

KURASA DENGAN
MENUNJUKKAN 'INI'
JUGA SUDAH CUKUP.

SMOOCH

JA, JANGAN
SEKARANG...

FLINCH



TOH KITA SUDAH
MELAKUKANNYA, KAN.

AKU AGAK
BERSYUKUR KARENA
RUMAH INI TIDAK
BERTETANGGA.

JIKA TIDAK,
SEMUA ORANG DI GENEVOIRE
AKAN MENDENGARMU YANG
MENERIAKKAN NAMAKU—



HENTIKAN ITU

HENTIKAN ITU,

DAMIAN!

.....

GRIN

INI PERTAMA KALINYA
DALAM DUA TAHUN AKU
BISA TIDUR NYENYAK.



KUMOHON JANGAN
PERGI DARI SISIKU
LAGI, CHLOE.

JANGAN
PERNAH.





AKU...
PERLU MEMIKIRKANNYA
TERLEBIH DAHULU.



CLUTCH



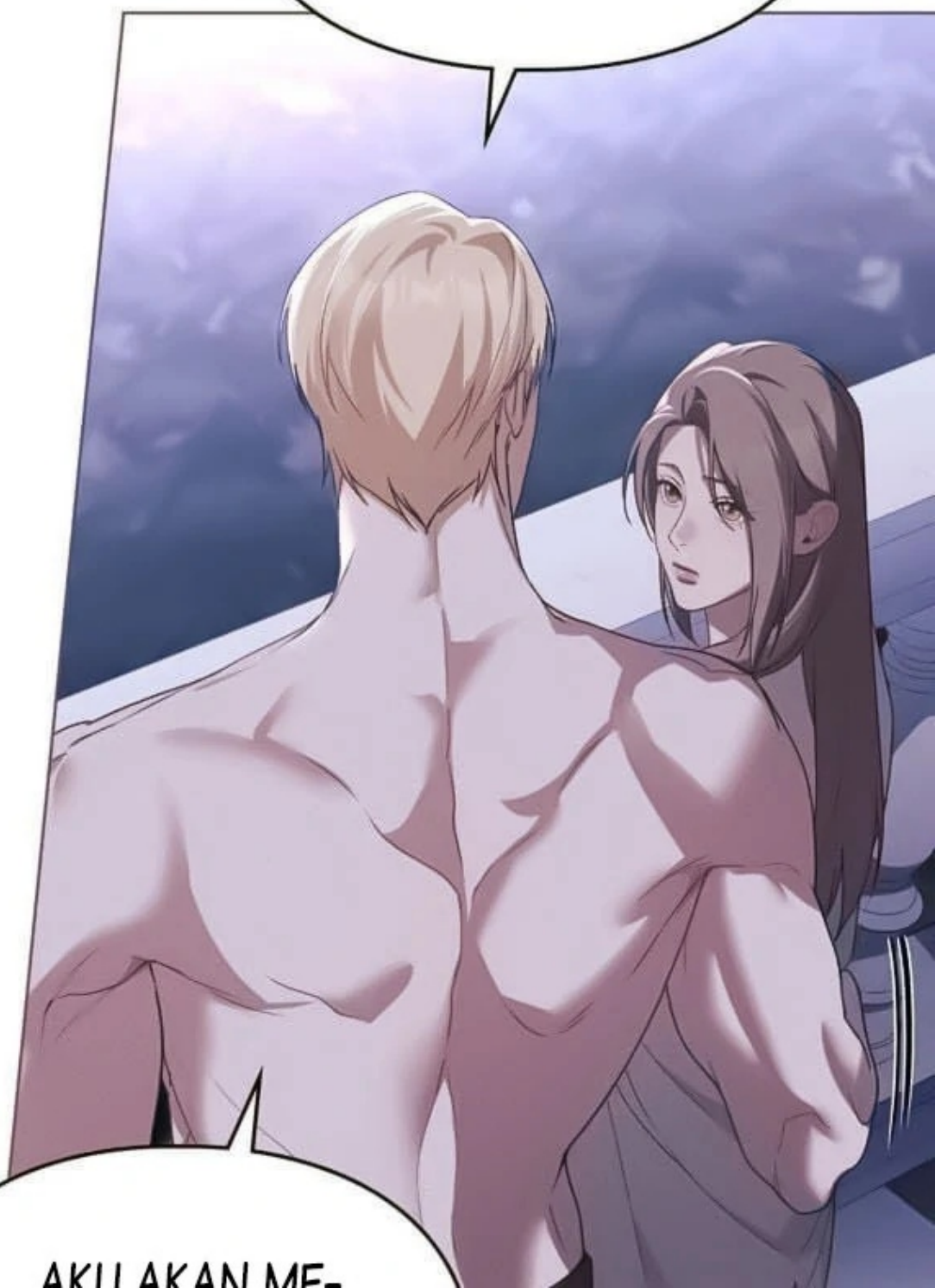
BAIKLAH.

PIKIRKANLAH
BAIK-BAIK.

RELEASE



KUPASTIKAN
KAU TIDAK AKAN
MERASA KECEWA.

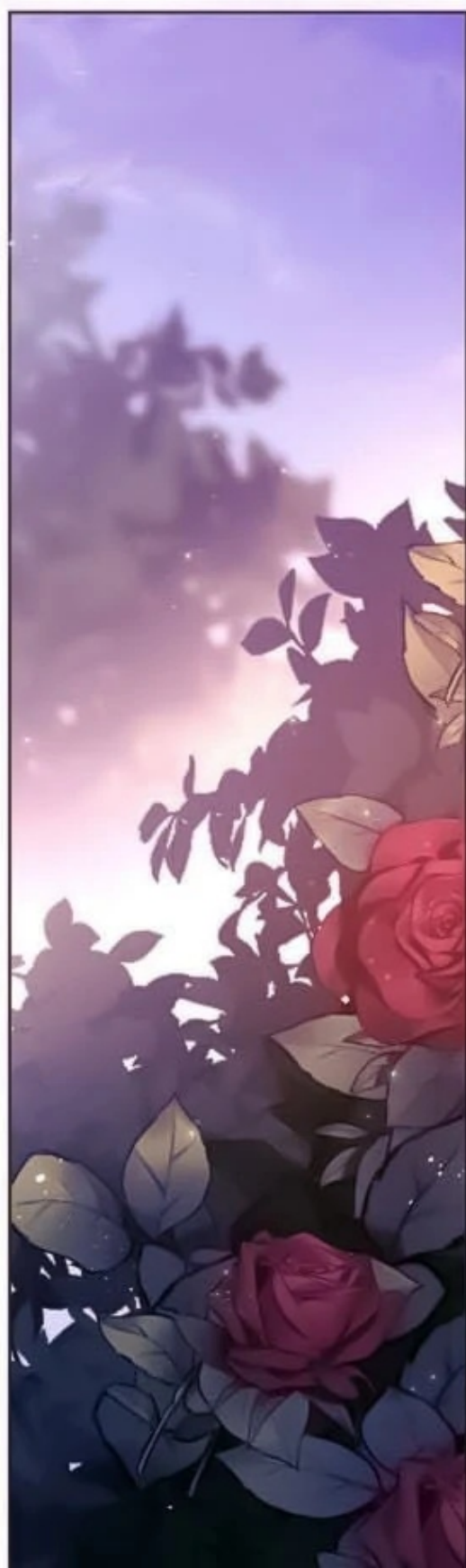


AKU AKAN ME-

AKU AKAN ME-
NUNJUKKAN BETAPA
BERHARGANYA CINTA
MU UNTUKKU,

BETAPA INDAH
DAN BERKILAUNYA
CINTA ITU.





AKU AKAN
MELAKUKAN
APABUN

APAPUN,

UNTUK MELIHATMU
MENCINTAIKU DENGAN
SANGAT MENDALAM
SEKALI LAGI.

TERUS TERANG,
MOMEN ITULAH YANG
SANGAT AKU NANTIKAN,
SAYANGKU

SATANOKU.





Betrayal *of* Dignity

068

INI ADALAH HARI
KEBERANGKATAN ANDA,
YA, TUAN TAYLOR!





APAKAH SEMUANYA
NYAMAN SELAMA ANDA
MENGINAP DI SINI?





TENTU SAJA.
SAYA SANGAT
MENIKMATINYA.





FIDGET...



MESKIPUN BEGITU,
BAHKAN KATA "TERBAIK" PUN
SEPERTINYA TIDAK CUKUP UNTUK
MENGGAMBARKAN BETAPA
LUAR BIASANYA ITU.





SAYA MENEMUKAN
ISTRI SAYA DI SINI, JADI
SAYA TIDAK BISA LEBIH
BAHAGIA LAGI.





SYUKURLAH.
JADI ANDA BERTEMU
ISTR—





MA, MAAF?

BARUSAN
APA YANG ANDA
TEMUI?





TUAN TAYLOR!
KENAPA ANDA MENYENTUH
PUNGGUNG MISS CLAIRE
SEPERTI ITU?





INI KARENA DIA
TERLIHAT SEDIKIT
GEMETAR,



SLIDE

JADI AKU
HANYA MENCOBA
MENGHIBURNYA
SEDIKIT.



*C, CLAIRE,
SEMUANYA BAIK-
BAIK SAJA, BUKAN...?*

UM, JADI,

NYONYA
STELLA...



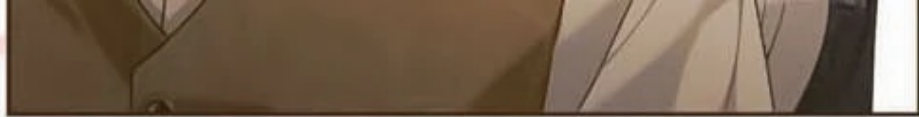
HAHA!

**TIDAK ADA ALASAN
UNTUK MALIH**

UNTUK MALU!

**TAKDIR
SEORANG PRIA DAN
WANITA MEMANG
DITENTUKAN DALAM
SATU MALAM!**





SAYANG,
KAU INI!

JANGAN DI DEPAN
SOPHIE, DONG!

LOH MEMANG
KENAPA? INI KAN
MOMEN MEMBA-
HAGIAKAN!





HAHA.
BENAR SEKALI.

TERIMAKASIH ATAS
PENGERTIAN ANDA.

JIKA ANDA BERKE-
NAN MENERIMA SURAT
PENGUNDURAN DIRI
ISTRI SAYA...

GASP

SAYA AKAN
MEMASTIKAN BAHWA
NONA SOPHIE DI SINI

MENDAPATKAN
SEMUA DUKUNGAN YANG DIA

SEMUA DUKUNGAN YANG DIA
BUTUHKAN DARI SWANTON
PALACE DI MASA DEPAN.

**ANDA BENAR-
BENAR PRIA YANG
GENTLEMAN!**

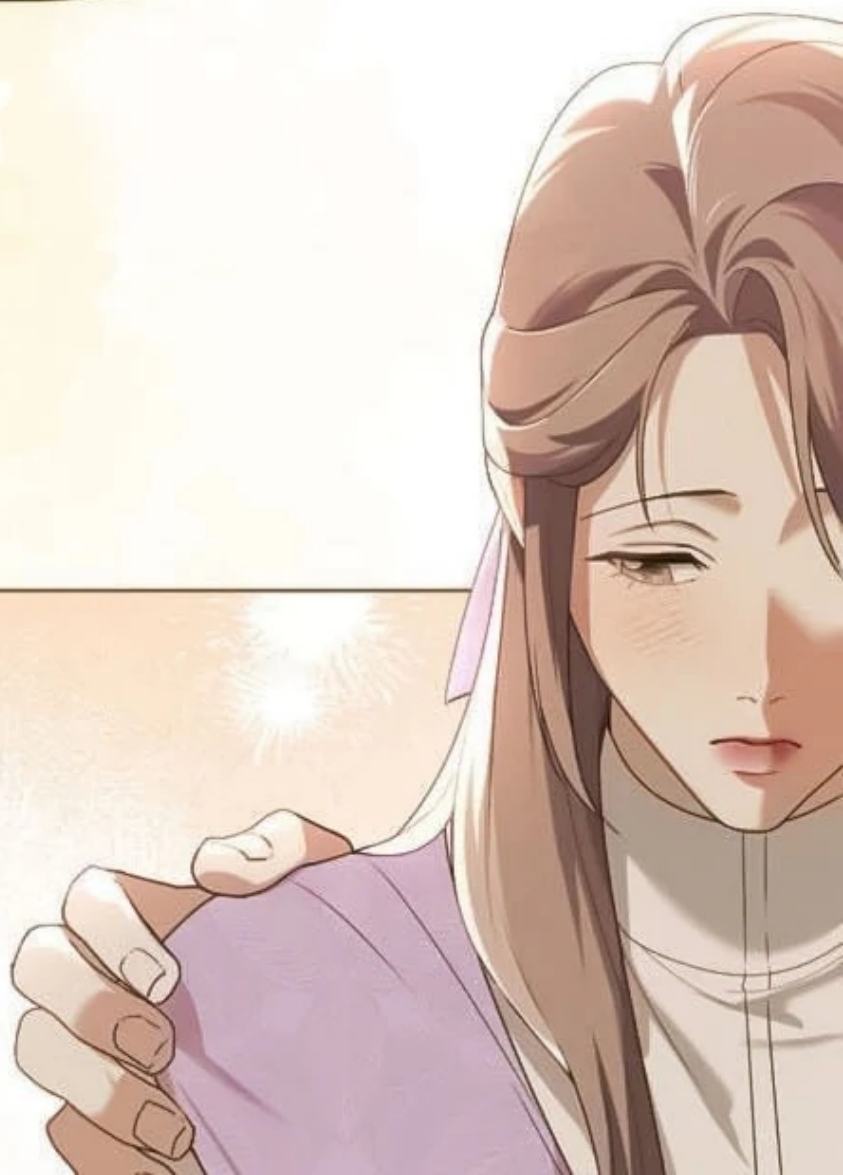




SELAMAT, YA!

***SAYA SUDAH
MENDUGA KALIAN
AKAN BERSAMA!***

KEGEMBIRAAN
ANDA KARENA KAMI,



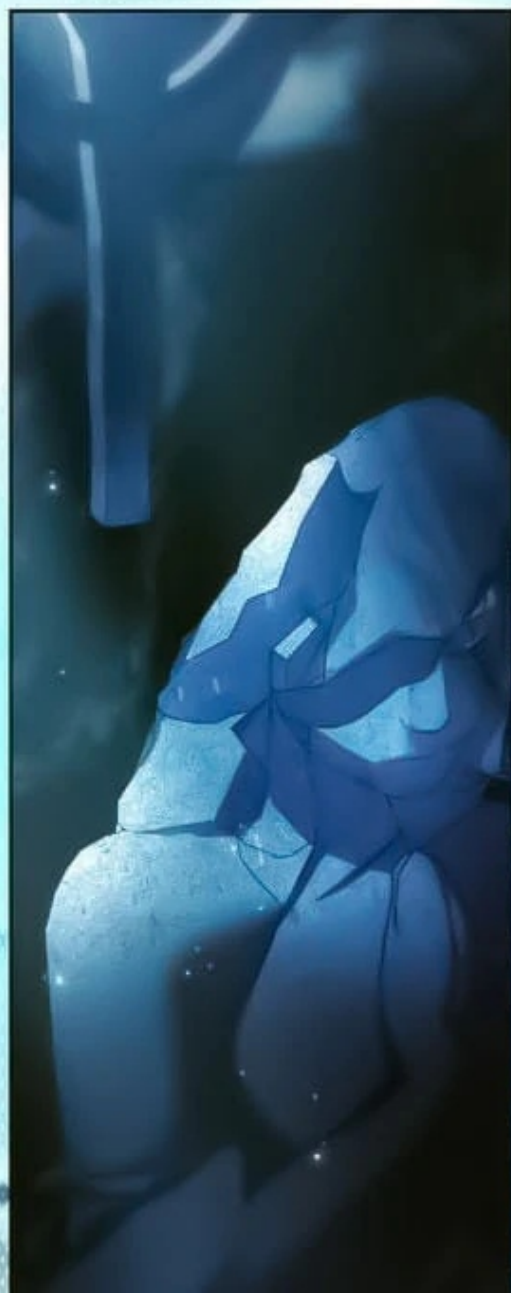


MEMBUAT SAYA
MERASA SANGAT
SENANG.











KNEEL

BAGINDA

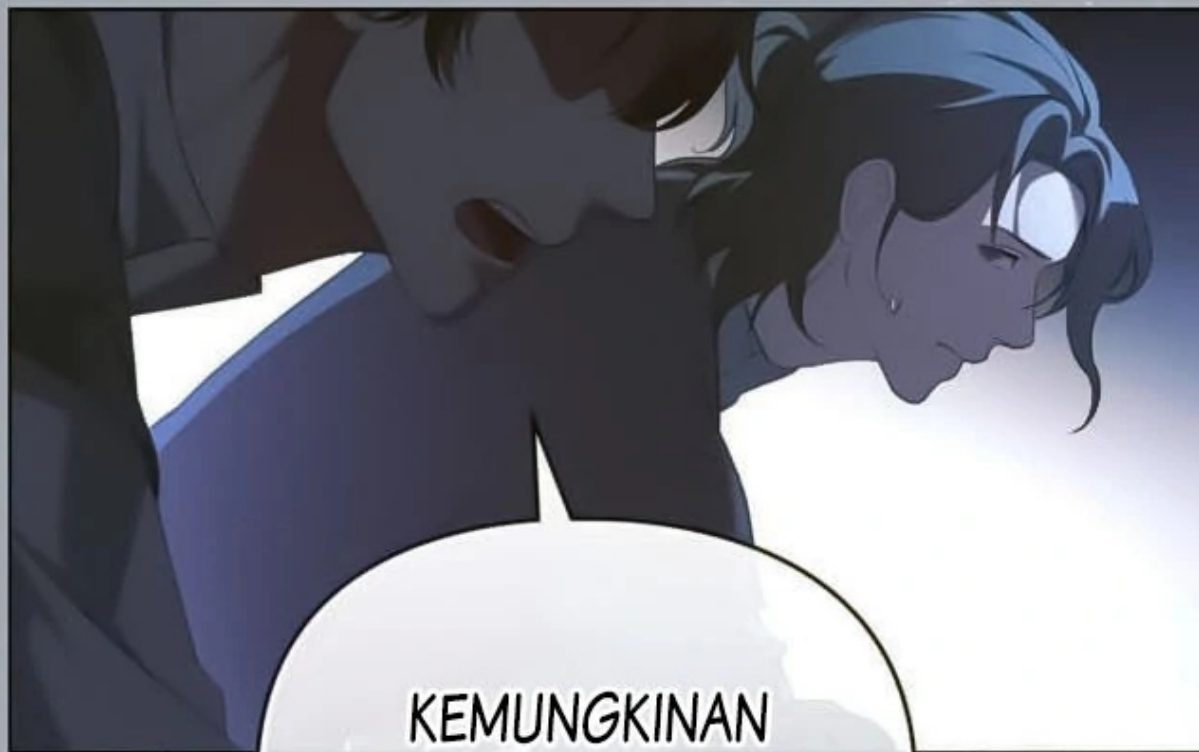
DAGINDA.

A man with dark hair, wearing a dark suit and a white shirt, stands in a dramatic pose. He is positioned in front of a large, arched stained glass window with a complex, web-like pattern. The scene is dimly lit, with light streaming through the window, creating a high-contrast effect. The man's right arm is raised, and his left hand is near his chest. The overall atmosphere is mysterious and formal.

DUKE THISSE
DIPASTIKAN SAAT INI SEDANG
MENGINAP DI PERKEBUNAN
PRIBADI MILIK SEORANG
PEMILIK PERTANIAN,



DAN TAMPAKNYA DUCHESS
TELAH TIBA DI GENEVOIRE
SEBELUMNYA.



KEMUNGKINAN
TUJUAN DUKE THISSE
IALAH—

A dynamic comic book sound effect. The word "BANG!" is written in a large, bold, black, stylized font with a slight slant. Above the text, a circular object, possibly a moon or a planet, is partially visible at the top edge. The background is a light blue-grey with numerous fine, white, diagonal streaks radiating from the top left towards the bottom right, creating a sense of motion or impact. Below the main text, there is a dark, irregular, shadow-like shape on a lighter, textured surface.

BANG!







SEORANG DUKE?
OMONG KOSONG.



BERANINYA
KAU





MENYEBUT
SEORANG PENGKHIANAT
SEPERTI ITU.

STEP

SEPUPUKU
BENAR-BENAR LUAR
BIASA.



STEP

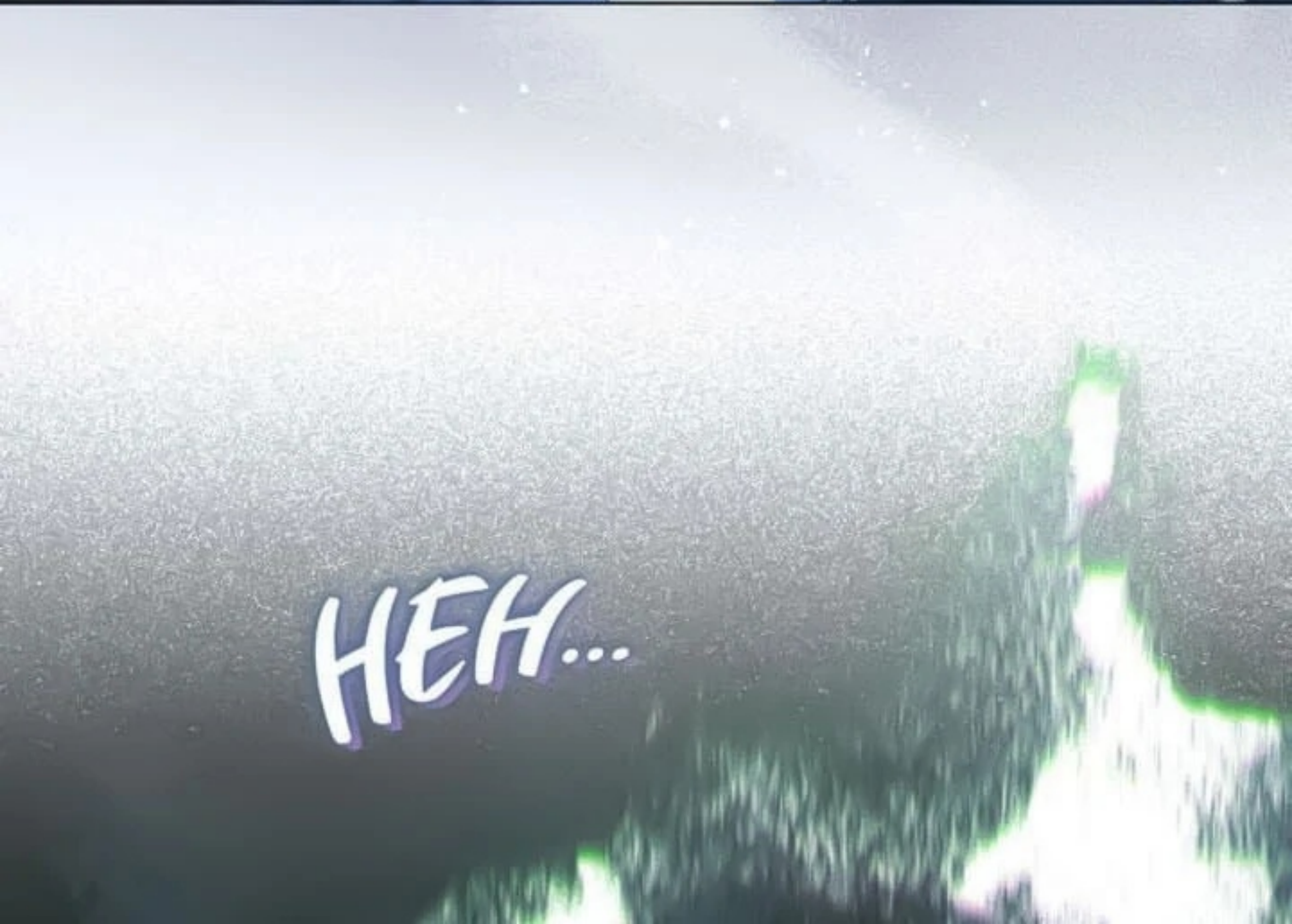
APA YANG ADA
DI PIKIRANNYA,



BERTINDAK
SEBEGITU BERANI
DI DALAM WILAYAH
DUCHY INI?

FLIP





HEH...

HEHEH...





HEHEHEH!

BAIKLAH,

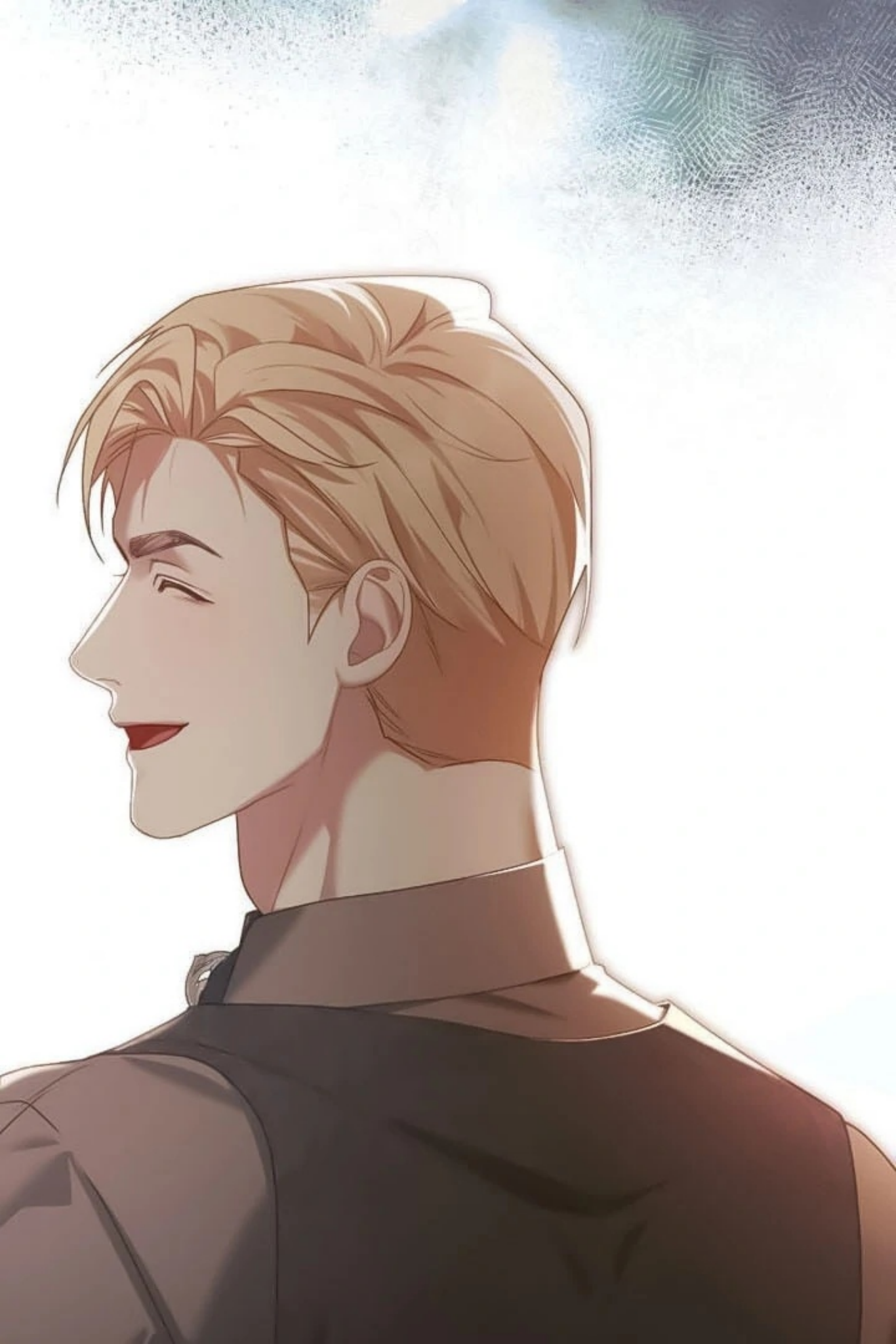


SEPERTINYA
SUDAH SAATNYA
KITA PERGI





KE PERTEMUAN
KELUARGA KECIL
MEREKA.





TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』

BY Kimpa (김빠)

Localization

EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**

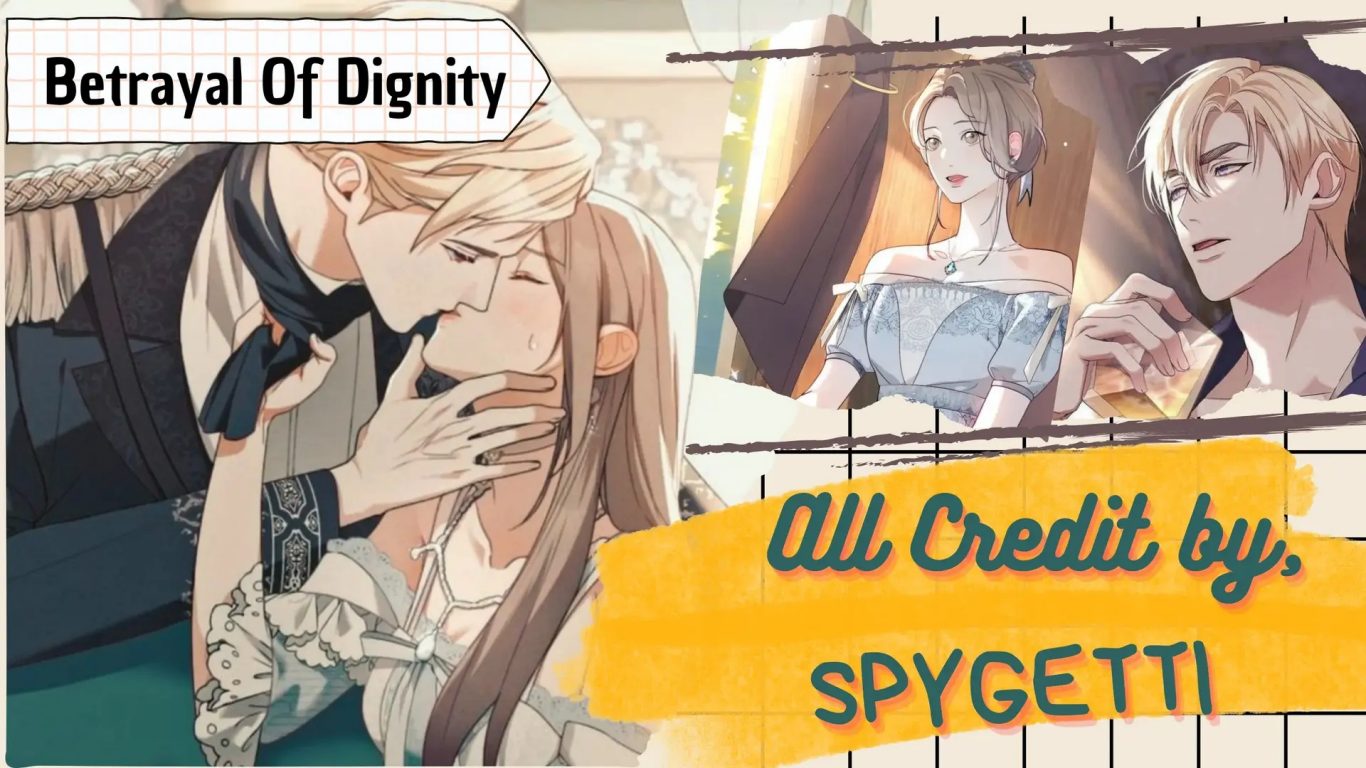
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI

A vertical comic panel. The background is a sunset scene with a warm orange and yellow sky. In the lower part, there is a house with a brown tiled roof and a small window with a dark frame. Some green foliage is visible on the left and right sides of the house. A large, white, oval-shaped speech bubble is centered in the upper half of the panel, containing the text.

CLARIE. KAU
YAKIN BAIK-BAIK
SAJA?



터



TAYLOR, ATAU
SIAPA LAH DIA...

PRIA ITU PUNYA
RAUT WAJAH YANG
MENGGERIKAN.



SELAIN ITU,

DIA BAHKAN BEBERAPA
KALI SALAH MENYEBUT
NAMA CLAIRE!

CHLOE.

CHLOE.



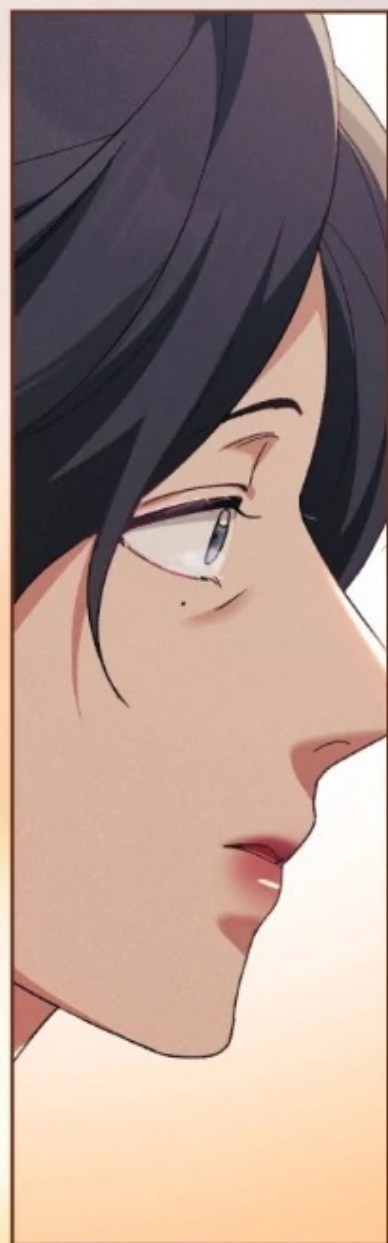


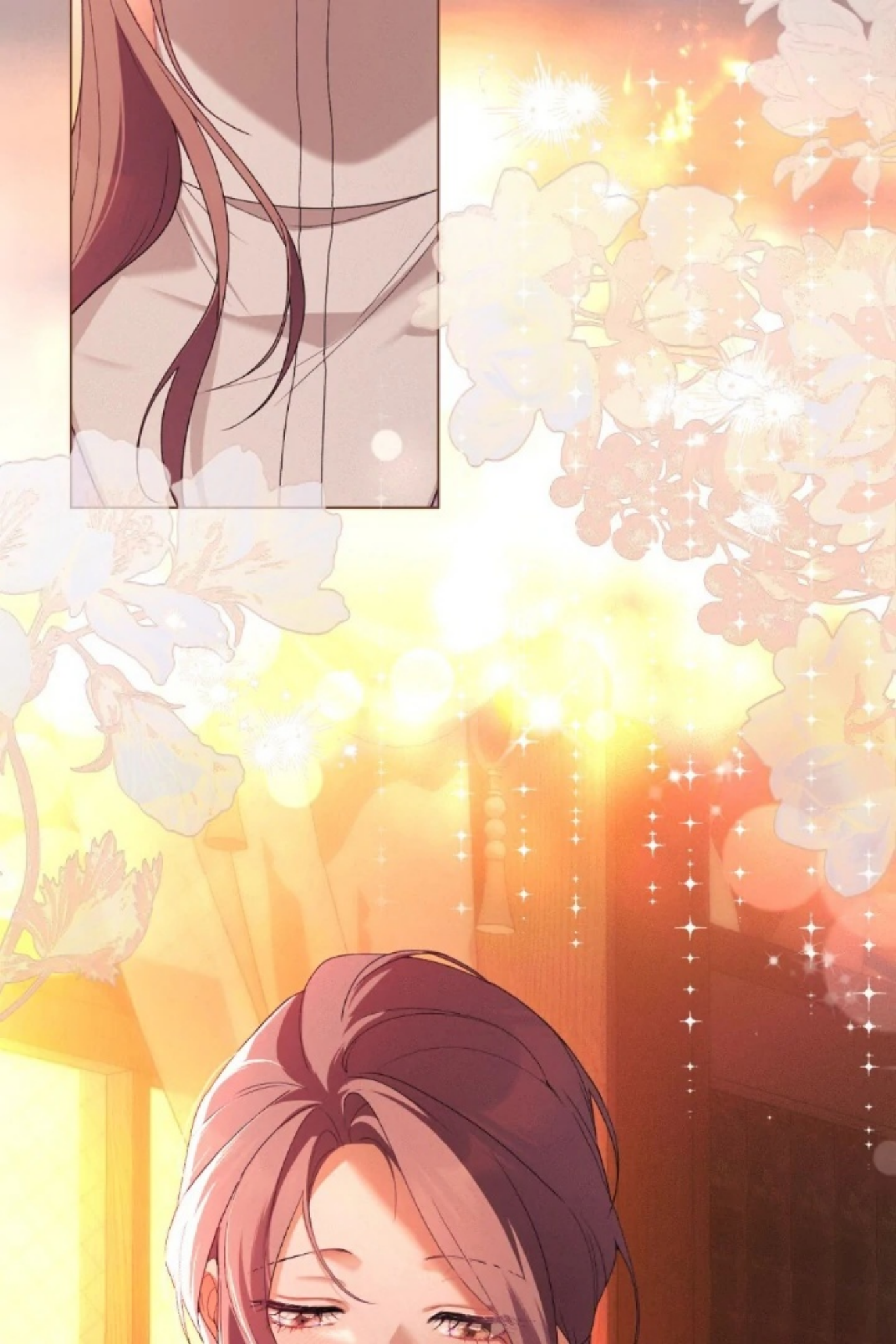
JUJUR SAJA,

DIA PRIA YANG
ACUH TAK ACUH!

MAU DIPIKIR
SEBERAPA KALI PUN, DI
BANDINGKAN DENGAN
TUAN MISIONARIS...













SEPERTINYA KAU
SUNGGUH-SUNGGUH,
CLAIRE.

SERIOUS DEH, AKU
BELUM PERNAH MELIHAT
EKSPRESIMU SEPERTI ITU,
JADI AKU JUGA SULIT UNTUK
MENGHENTIKANMU.

NYONYA...





SEBENARNYA, AKU
INGIN CLAIRE TETAP
DI SINI. TAPI...

KARENA KAU KELIHA-
TAN BAHAGIA, AKU TAK

BISA MELAKUKAN APAPUN
SELAIN MELEPASMU.



A detailed illustration of a white ceramic teacup filled with a vibrant orange-red liquid, likely tea. The cup sits on a matching saucer decorated with a delicate floral pattern. The background is a warm, textured brown, suggesting a wooden table. The lighting is soft, highlighting the rim of the cup and the surface of the liquid.

KAMI BERDUA, AKU
DAN SUAMIKU, LALU
SOPHIE JUGA...

SANGAT
MENGHARAPKAN
KEBAHAGIAANMU,
CLAIRE.



SEPERTI YANG SERING
KUKATAKAN, AKU SELALU
MENDUKUNGMU.





KALAU KAU INGIN
BERCERAI, TENDANG SAJA
DIA DAN KEMBALILAH
KE SINI!

TIDAK, KALAU DIA
MEMBUATMU MERASA
SEPERTI ITU, AKU YANG
AKAN MENENDANGNYA
UNTUKMU!



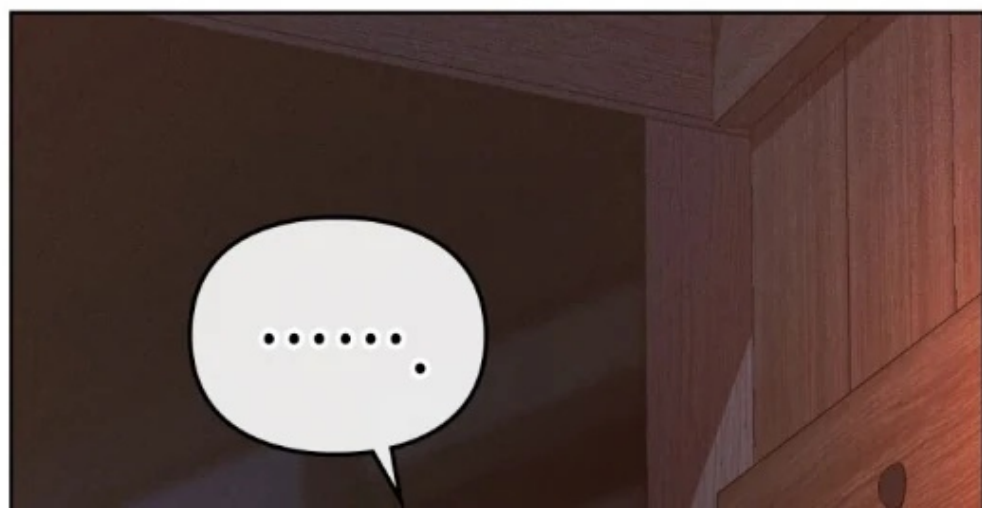
NYONYA...

The background is a soft, golden-yellow gradient with bokeh light effects. A large, empty rectangular box is at the top. In the foreground, a dark brown wooden table is shown. On the table is a white cup of tea on a saucer. A speech bubble originates from the table area.

... TERIMAKASIH
BANYAK, NYONYA.



꿈격을
배반한다





A man with blonde hair, wearing a dark patterned vest over a dark shirt, is looking down with a slight smile. He is in a room with a window in the background showing a bright yellow light. A speech bubble is above him.

SEDANG
APA DI SINI?

HM?



HIM!

APALAGI,

AKU SEDANG
MENUNGGUMU.





BAGINDA.



TOLONG JAGA
MARTABATMU.

MEMASUKI KAMAR
WANITA TANPA IZIN SEPERTI
INI ADALAH KEBIASAAN
BURUK.

MAU
BAGAIMANA LAGI?





드루

DI HADAPANMU,
AKU BUKAN LAGI
SEORANG RAJA,

MELAINKAN HANYA
SEORANG PRIA BIASA
YANG HATINYA SEDANG
BERGELORA.





JADI, AKU TIDAK
BISA MENJAGA
MARTABATKUU

MARTADAKU.



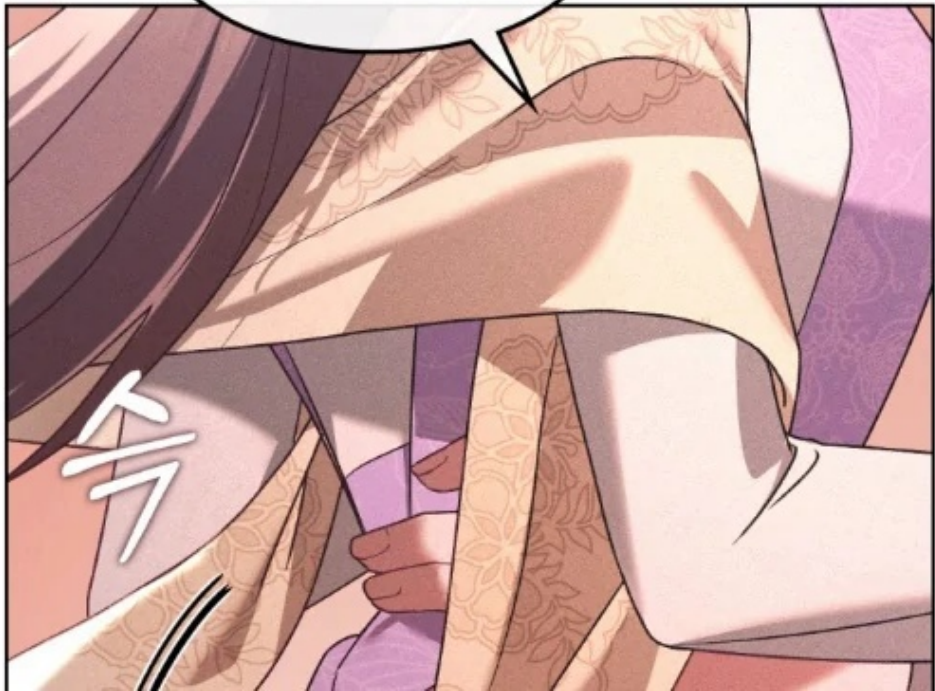


RASANYA AKU MAU
MATI SAKING KESALNYA
DENGANMU.

DAN RASANYA AKU
MAU MATI JIKA TIDAK
BISA MEMELUKMU.



AKU INGIN SEKALI
MEMUKULMU.





BOLEH SAJA. KALAU
BEGITU, AKU JUGA BOLEH
MELAKUKANNYA DI BAGIAN
LAIN, KAN?

SEPERTI MALAM
KEMARIN.

산다



DA,

DAMIAN!





KAU AKAN
TERUS BEGINI?

피식

YAH,



TAHU KAN KENAPA
AKU BEGINI? KARENA SETIAP
KALI MELIHATMU, AKU ME-
RASA INGIN TERUS
MENGGO DAMU.

...AYO KELUAR.

TEMPAT TIDUR DI SINI
TERLALU SEMPIT UNTUK
KITA BERDUA.



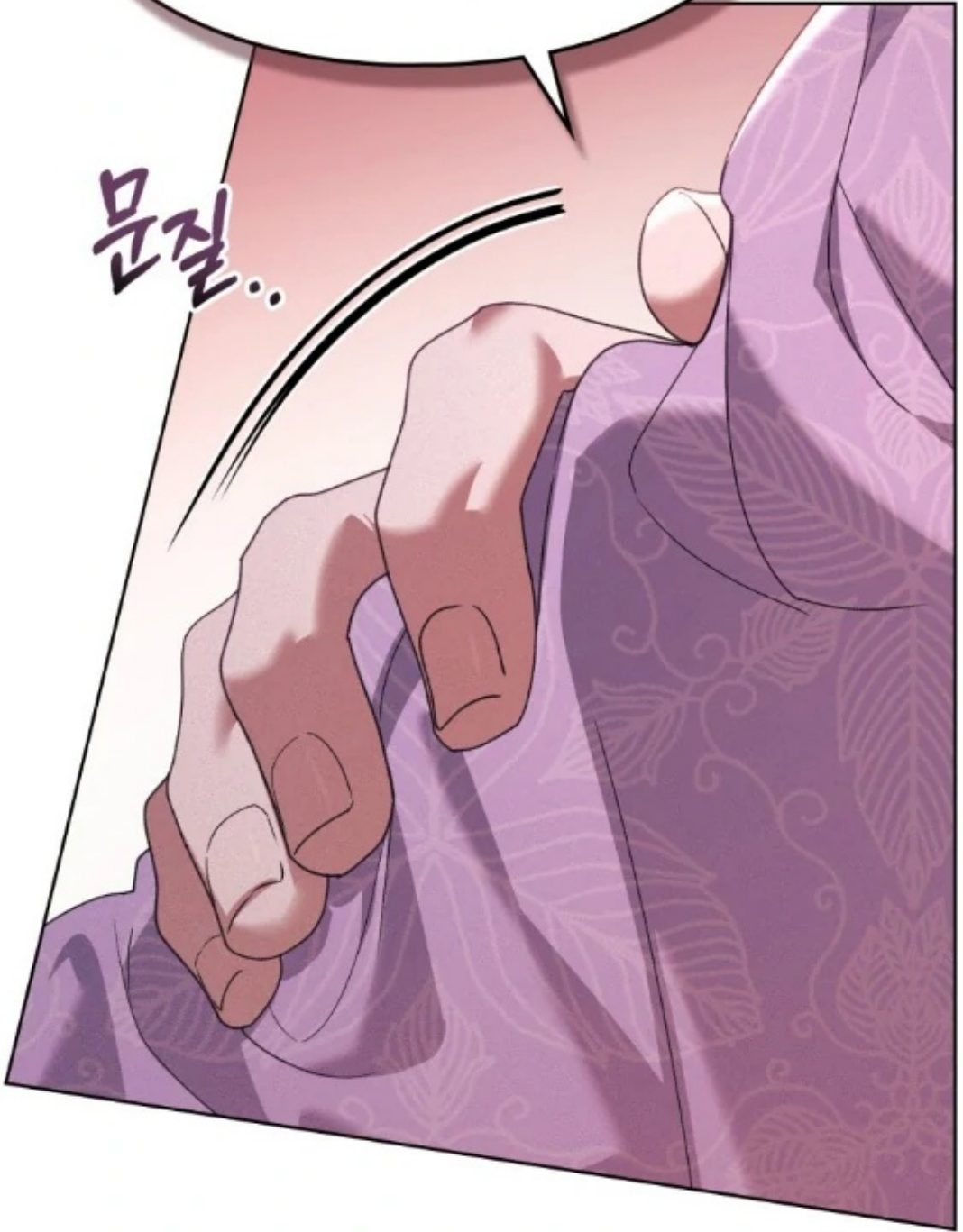


MALAH BAGUS
BEGINI.

AKU BISA MENIDURKANMU
DI ATAS TUBUHKU, DENGAN
DETAH JANTUNGKU SEBAGAI

PENGANTAR TIDURMU.

문질..



실그럭



.....?

APA INI?

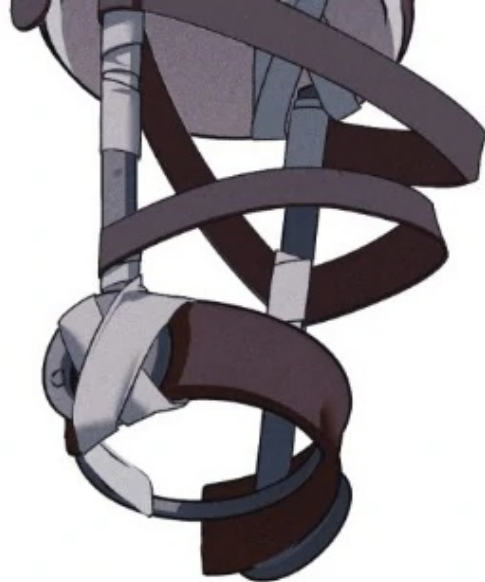




OH, TONGKATKU
PATAH LAGI, YA.

AKU MEMBELINYA
KETIKA BERKUNJUNG
KE GUENEVIS.

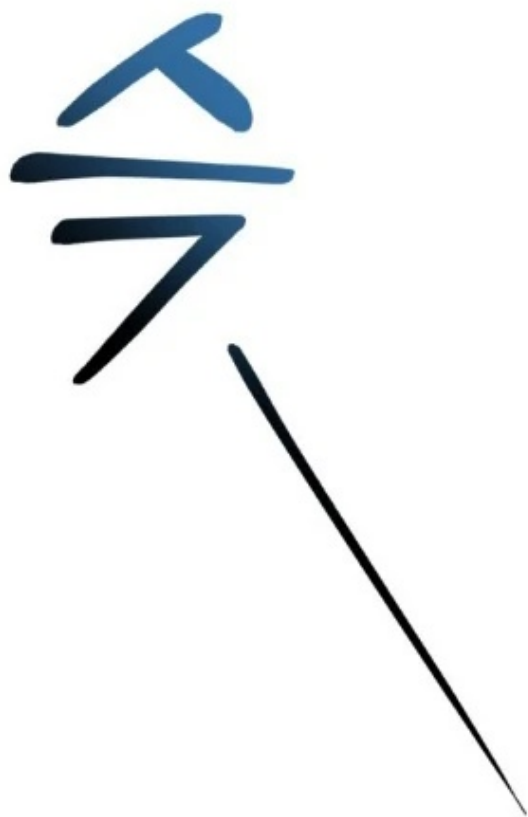




APA-APAAN INI,
INI MAH BARANG
RONGSOK.

BIAR KU

LIHAT SEBENTAR.
BANGUNLAH.





잘그럭



TSK

BARANG INI
BAHKAN TAK BISA
BERFUNGSI.

떨칸

DAMIAN.



...APAKAH
ORANG-ORANG AKAN
MENERIMAKU SEBAGAI
RATU MEREKA?





AH,

BUKAN BERARTI
AKU INSECURE LOH YA,
JADI JANGAN SALAH
PAHAM.





TENTU SAJA,
AKU TAHU ITU.

トク



CHLOE.





AKU TIDAK AKAN
MEMBIARKAN ORANG
LAIN MENILAI DIRIMU,

DAN KALAU ADA
YANG BERANI ME-
NERTAWAKANMU,

AKU BERSUMPAH
DEMI NAMA THISSE,

AKU AKAN
MEMENGGAL KEPALANYA DAN
MEMBERIKANNYA PADAMU
SEBAGAI HADIAH.





♂..

...APA
KAU TAHU,

KALAU KAU ITU TIPE
ORANG YANG MESKIPUN SUDAH

ORANG YANG MELAKUKAN SUDAH
BERBUAT BAIK, TETAP SAJA TIDAK
AKAN MENDAPAT UCAPAN
TERIMA KASIH?



MEMANG SUDAH KODRAT-
NYA SEORANG PEMIMPIN ITU
AKAN DICACI MAKI MESKIPUN
SUDAH BERBUAT BAIK.

TOH AKU JUGA TAK
PUNYA KEINGINAN UNTUK
MENDAPATKAN PUJIAN
DARI ORANG LAIN.

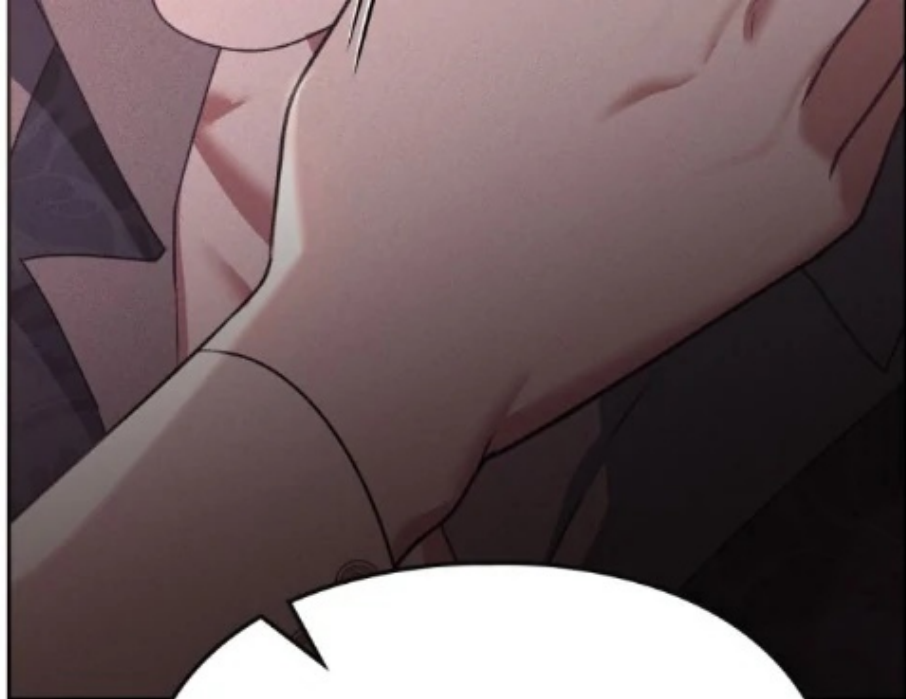
화





...AKU
TAHU ITU.



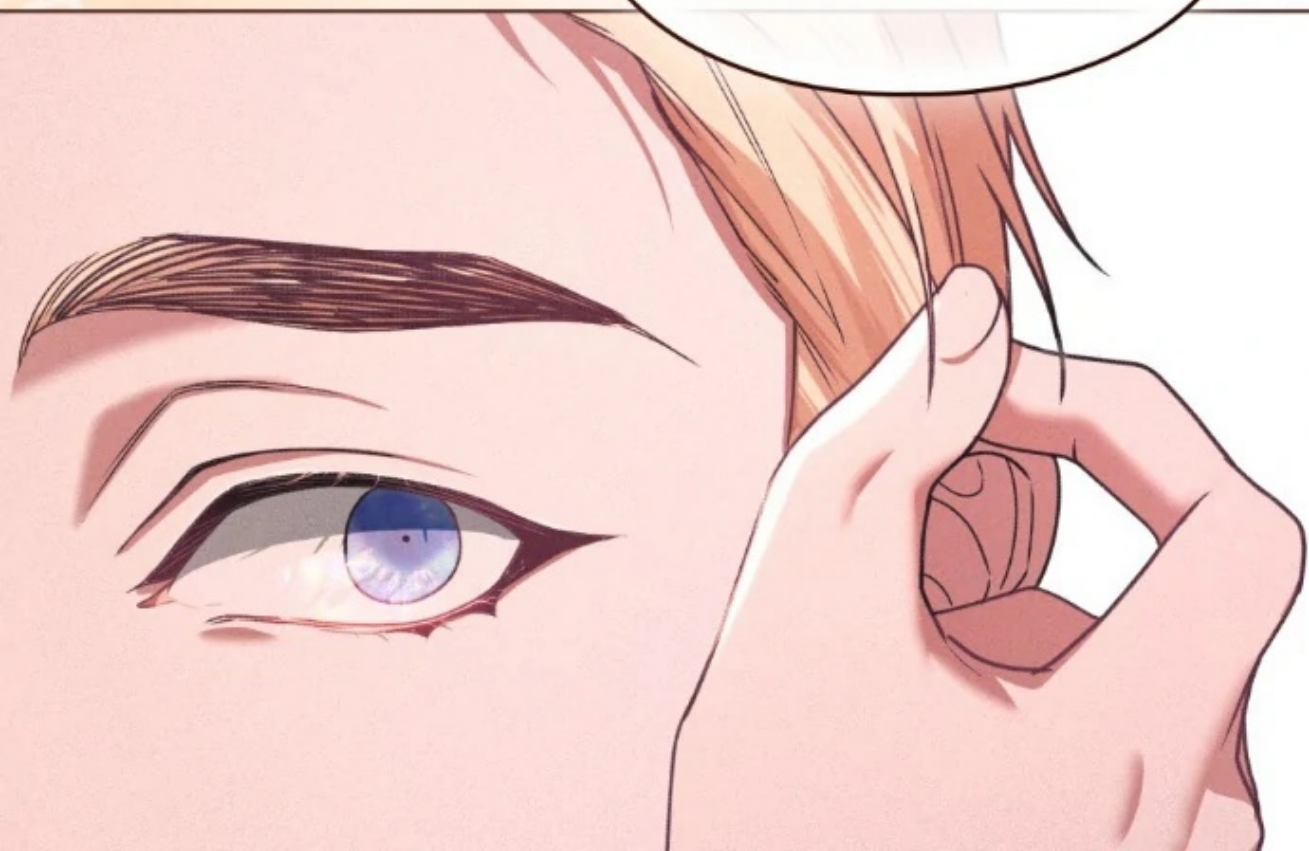


KARENA ITU, AKU
RAGU-RAGU UNTUK
MENGATAKAN INI.



KAU TAHU,
DAMIAN.

AKU TIDAK
PERNAH SEKALIPUN
MELUPAKANMU.





BAHKAN KETIKA AKU
SANGAT MEMBENCIMU
SAMPAI RASANYA
SESAK NAPAS,



JANTUNGKU TETAP
BERDEBAR SAKIT SETIAP
KALI MEMIKIRKANMU.





ORANG YANG
MENGAJARKANKU CARA
UNTUK TIDAK MENYERAH
PADA KEINGINAN.



SATU-SATUNYA
PRIA DI DUNIA YANG
BERHASIL

MEROBOHKAN SEMUA
PERTAHANAN YANG
TELAH AKU BANGUN
UNTUK MELINDUNGI

UNTUK MELINDUNGI
DIRIKU.

DAMIAN.

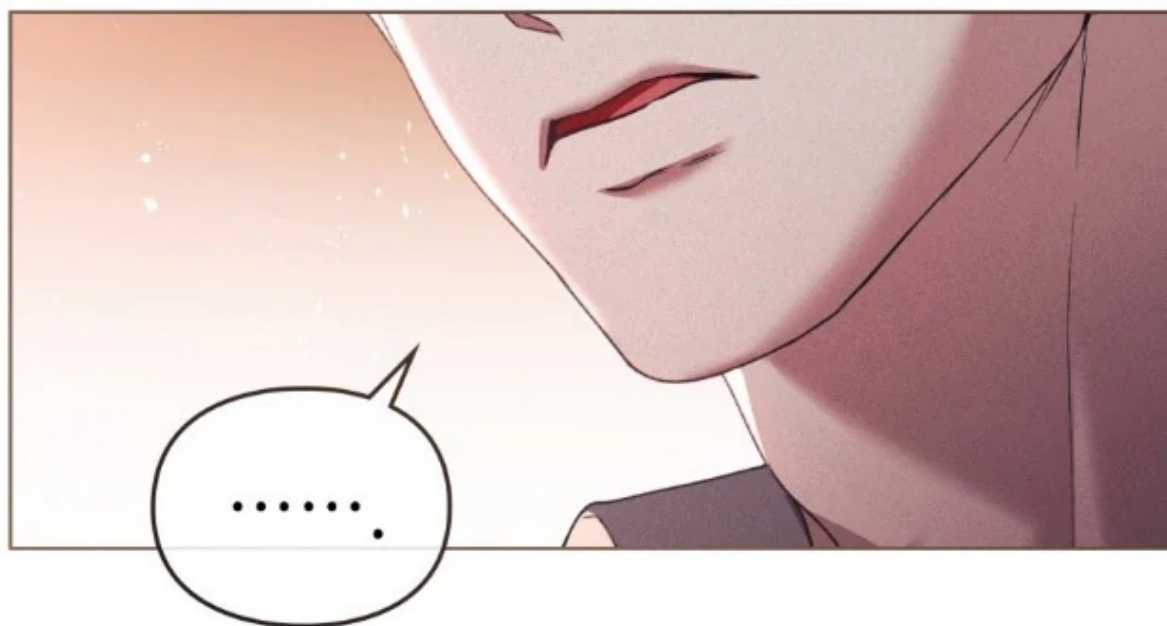
KUMOHON,

JADIKAN AKU
SEBAGAI RATU MU.





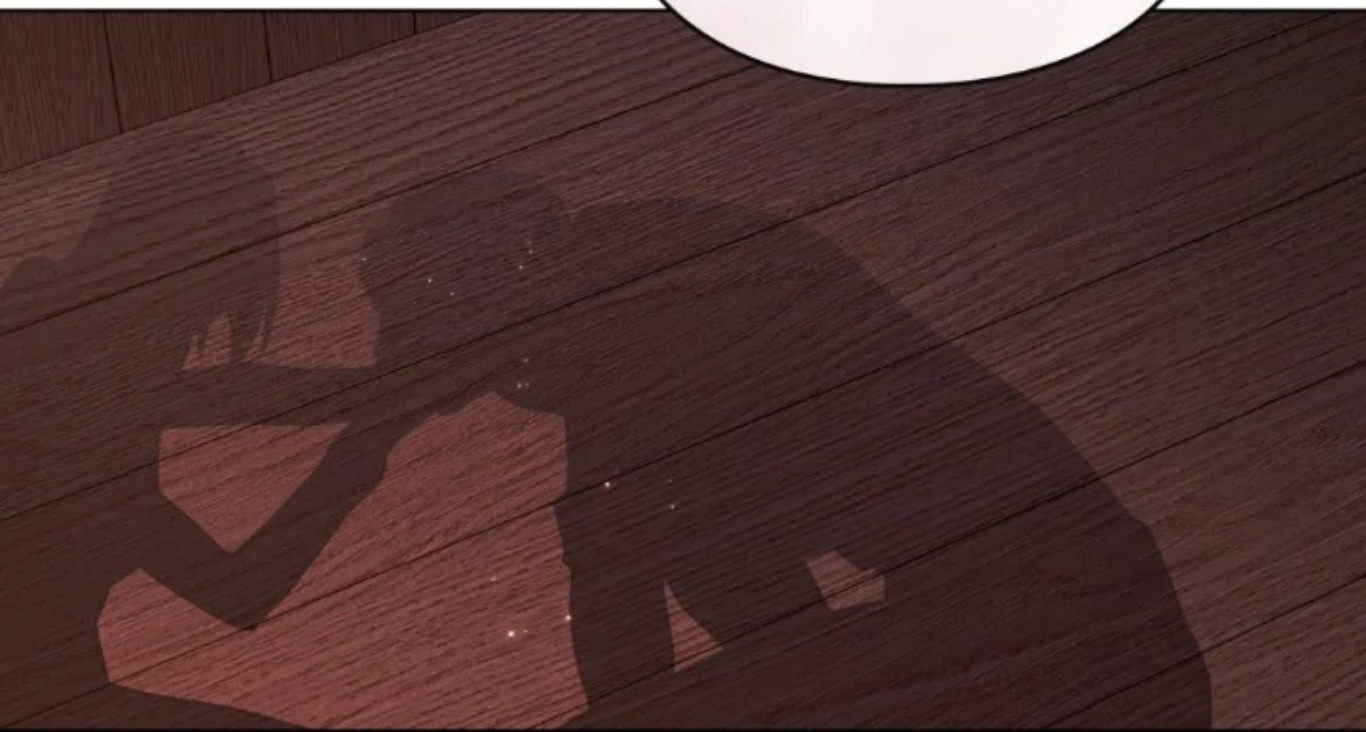


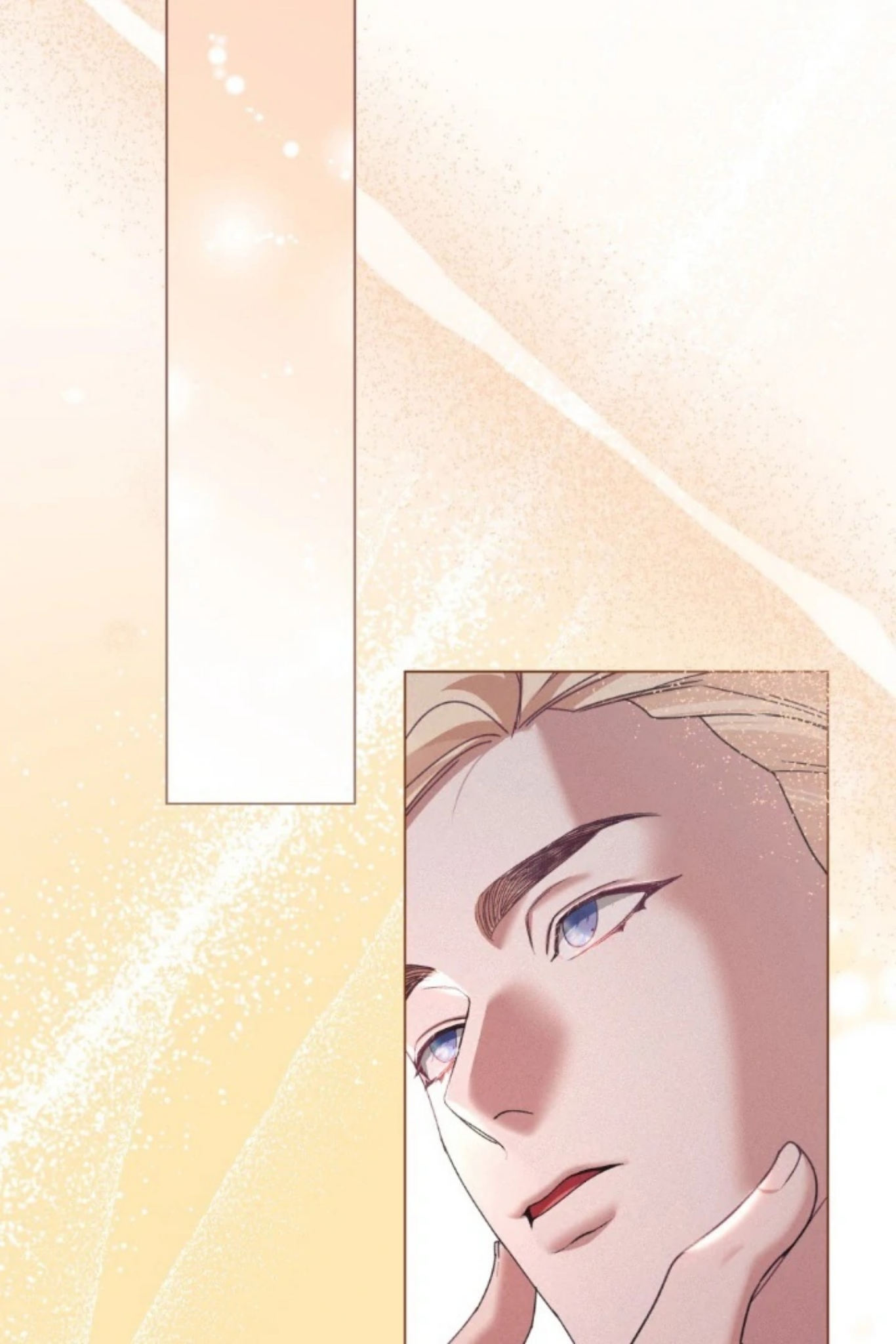


...BERIKAN AKU
JAMINAN YANG BISA
AKU PEGANG,

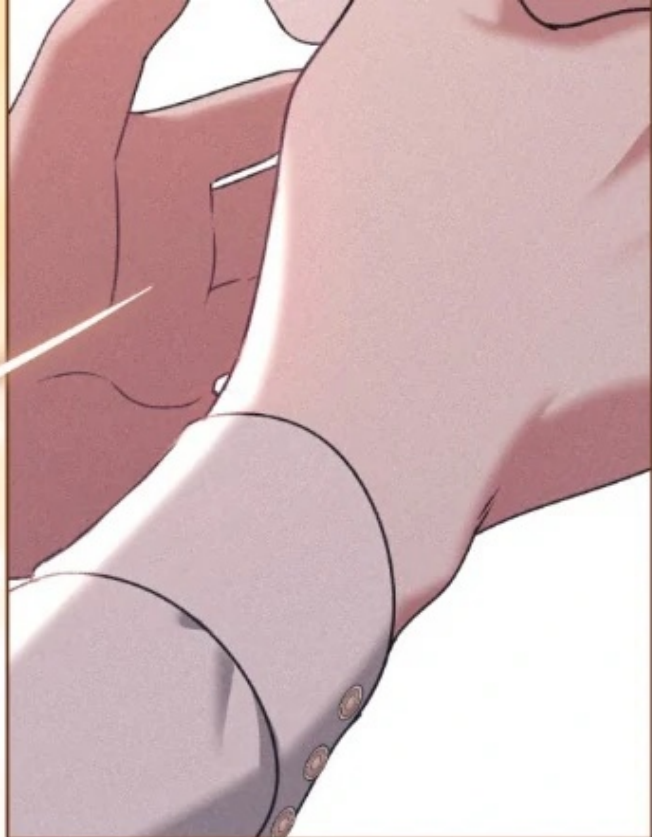
AGAR AKU BISA
BERSUMPAH SETIA
KEPADAMU SELAYAK-
NYA KATRIA SE LATI

NYA KSAKRIA SEJATI





스윙



쭈



AKU MENCINTAIMU,
DAMIAN.

두근





... CHLOE.

DARI SEJAK PERTAMA
KITA BERTEMU,

The background is a soft, romantic illustration. It features several white flowers with yellow centers and long, slender leaves. The flowers are set against a warm, golden-yellow background with a subtle pattern of small, glowing hearts and light rays. The overall mood is tender and affectionate.

AKU SUDAH
MENJADI MILIKMU
SELAMANYA.







다음 화에 계속...



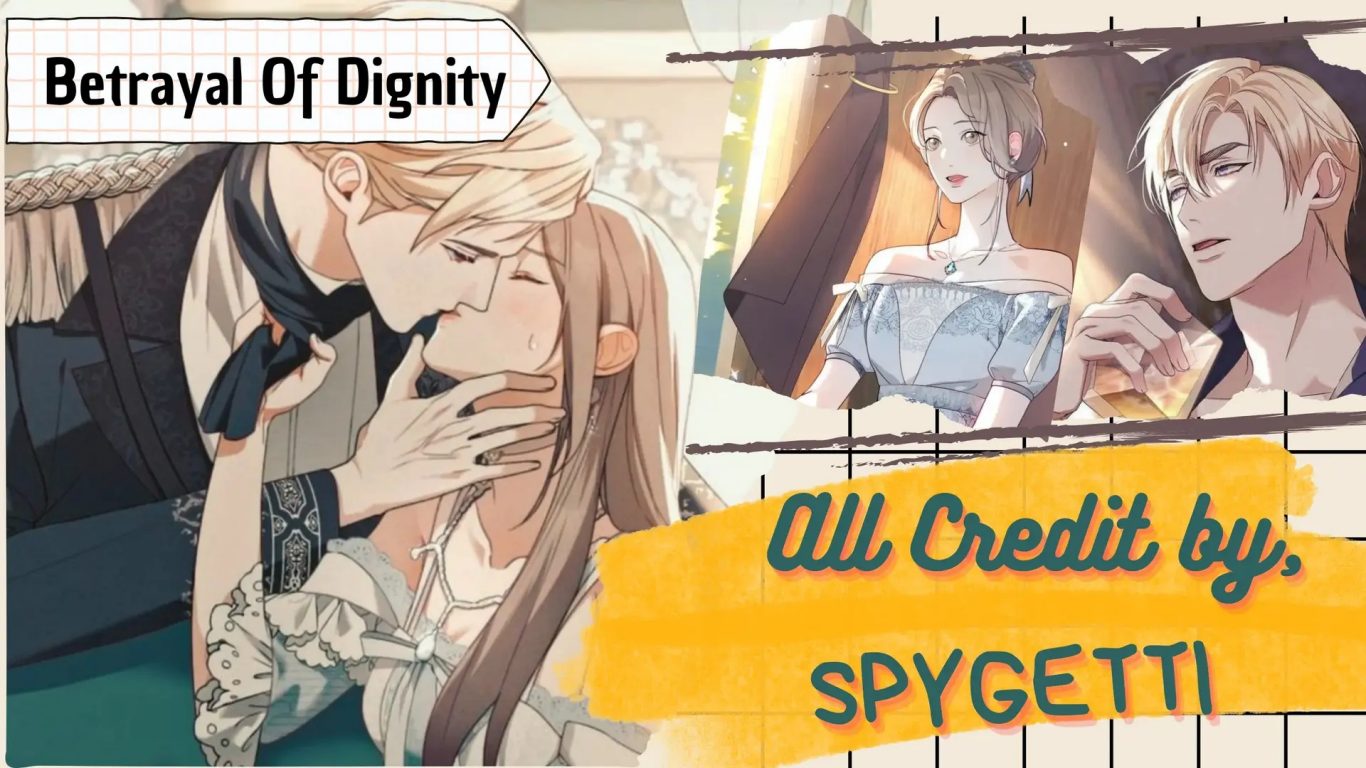
원작 『품격을 배반한다』 김빠 저



UDAH AEGYO
GINI MASA GAK DI
TRAKTIR SIH?

RUGI DONG?

Betrayal Of Dignity



All Credit by,
SPYGETTI

SOPHIE MUNGKIN TIDAK
MAU KELUAR KARENA DIA
TIDAK INGIN MENGUCAPKAN
SELAMAT TINGGAL.



TOLONG MAKLUMI
DIA, CLARIE.

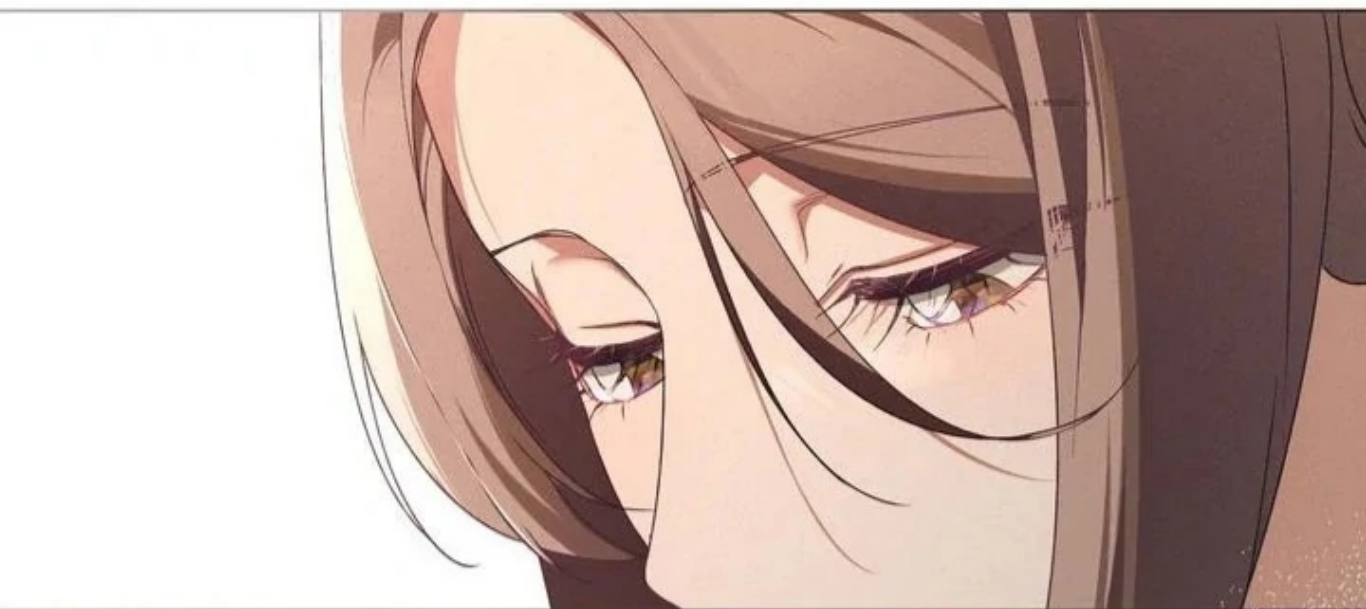




SEJUJURNYA, AKU JUGA
TIDAK INGIN MENGUCAPKAN
SELAMAT TINGGAL

SELAMAT TINGGAL.







MISS CLAIRE!



WRAP



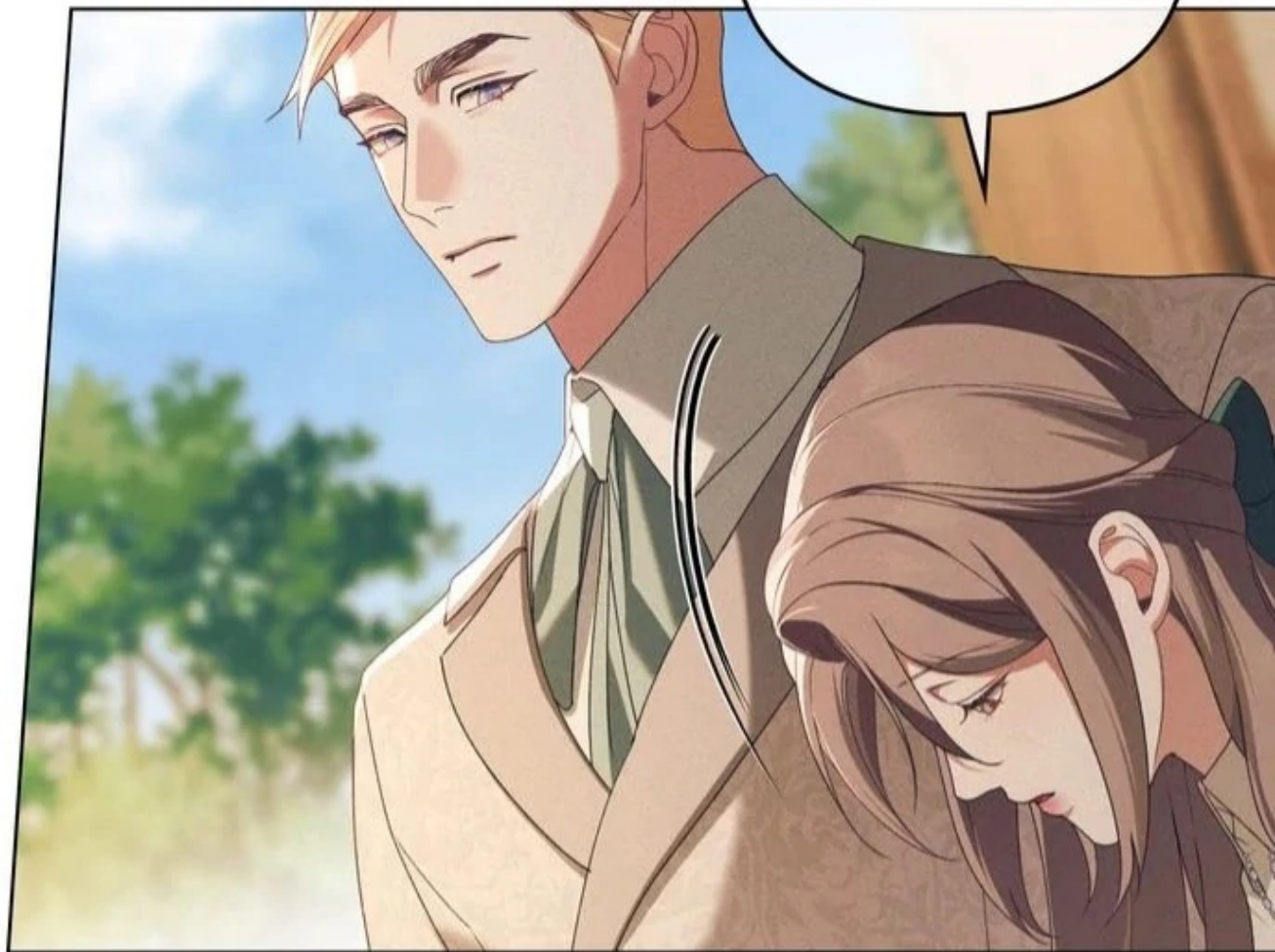








... BAIKLAH.





AYO
BERANGKAT.

Betrayal *of* Dignity

070

A misty, ethereal forest scene with soft green and yellow lighting. Numerous small, glowing particles float throughout the air. The words "CLUNK" and "RATTLE" are written in a stylized, white, cursive font. On the right side, there are dark green leaves and branches, some of which are illuminated by the ambient light. The overall atmosphere is dreamlike and magical.

CLUNK

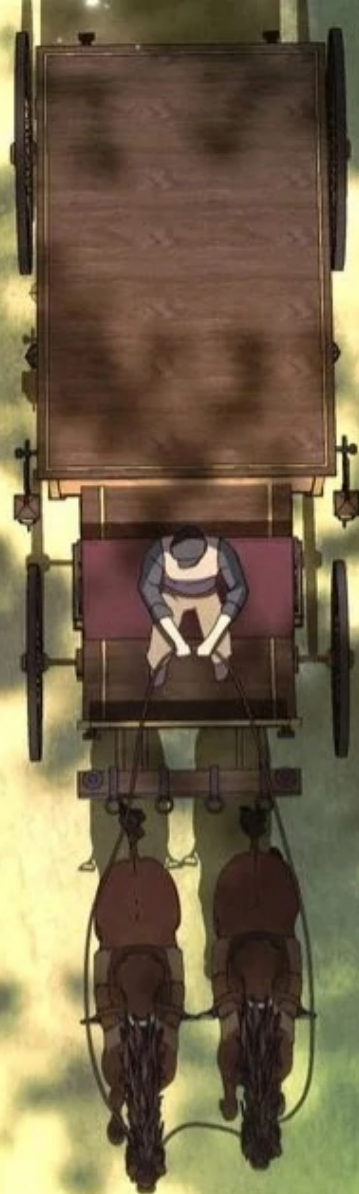
RATTLE

CLUNK



RATTLE

SEBAIKNYA AKU
MENULIS SURAT UNTUK
AYAHMU SEBELUM KITA
TIBA DI SWANE.



AKU YAKIN
DIA AKAN SANGAT
TERKEJUT DENGAN
PERKEMBANGAN
SITUASI INI,

JADI SEBAIKNYA KITA
MEMBERITAHUNYA

TERLEBIH DAHULU.

OH, LALU...





CHLOE?



HM?

MAAF, APA TADI
KAMU MENGATAKAN
SESUATU PADAKU?



STEP

STEP

APA KAU
MASIH MEMIKIRKAN
GADIS ITU?





...YA. KAMI TELAH
MENGHABISKAN BANYAK
WAKTU BERSAMA,

DAN DIA SERING
MENGIKUTIKU KE
MANA-MANA.

plop



MEMANG
SIH...



DIA CUKUP
IMUT.



IYA, KAN!

DIA JUGA
SANGAT CERIA!

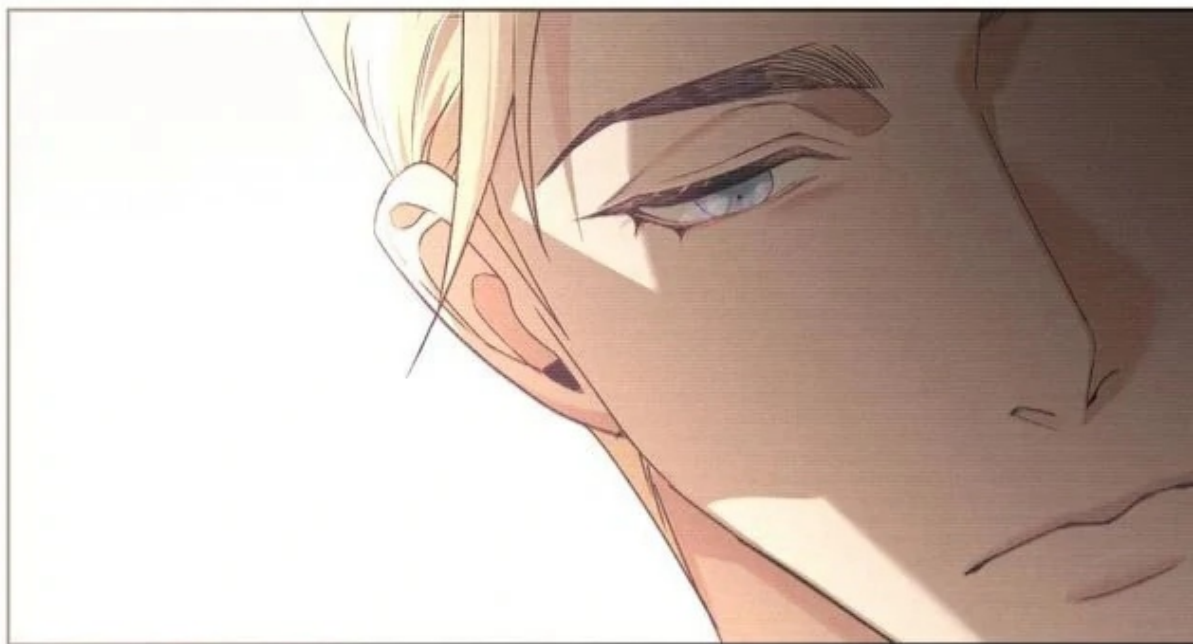


BAHKAN,

DIA BISA MENG-
HAFAL SELURUH
BUKU!



OH, SELAIN
ITU....

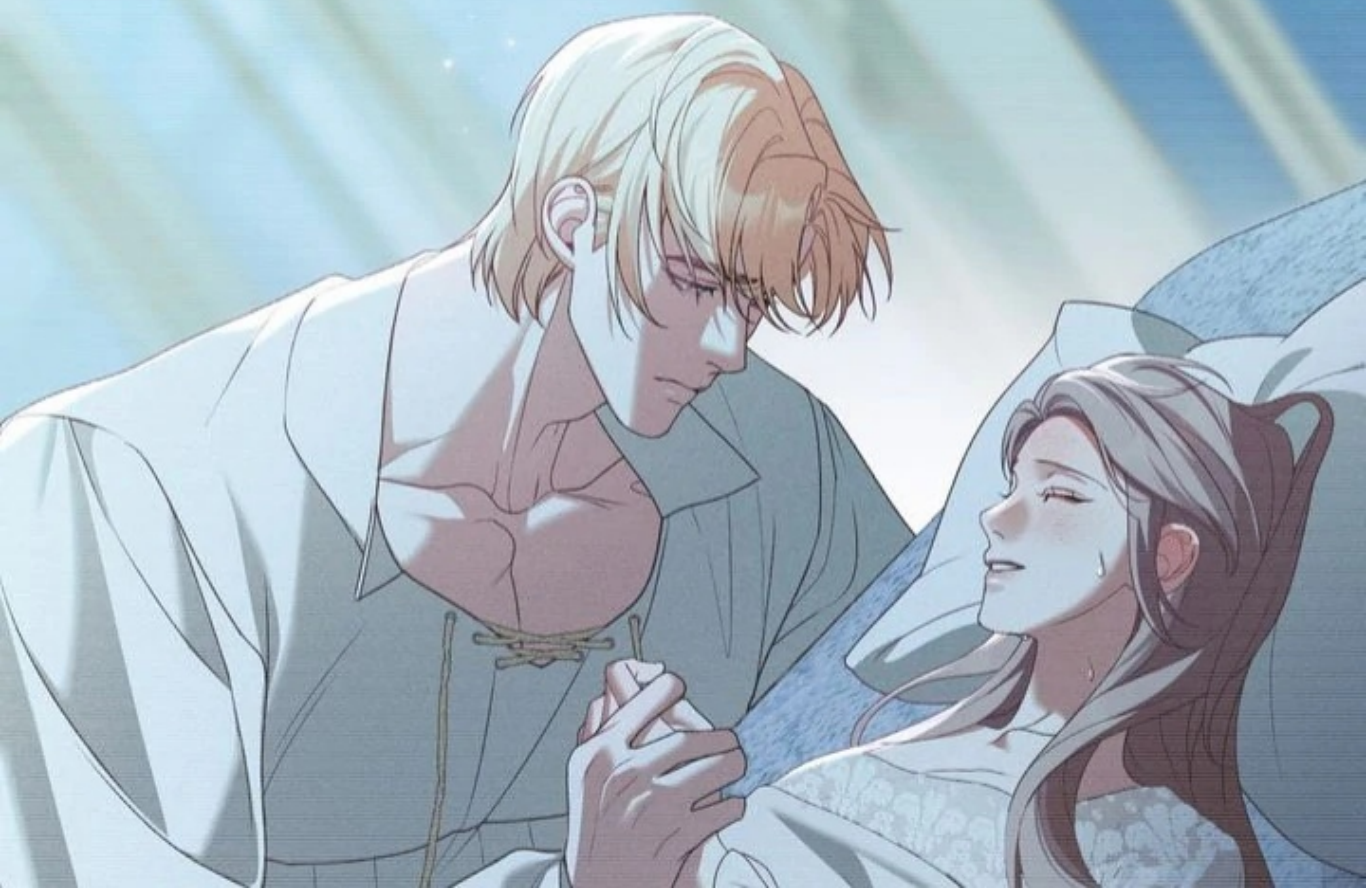


DAMIAN, AKU
PENASARAN

APAKAH

ANAK KITA

AKAN MEMILIKI
WARNA MATA
SEPERTIMU





ATAU
SEPERTIKU...

KAU PASTI
MERAUATNYA SEPERTI DIA
ANAKMU SENDIRI.





YAH,
BEGITULAH....





A comic panel featuring a large speech bubble in the center. The speech bubble contains the text: "HARUSKAH AKU MENCULIK SOPHIE DAN MEMBAWANYA KE SWANTON BERSAMA KITA?". The background of the panel is a light blue grid pattern. At the bottom, the heads of two characters are visible: a man with blonde hair on the left and a woman with brown hair on the right. A red dashed line with a heart shape at the end is positioned above the speech bubble.

HARUSKAH AKU
MENCULIK SOPHIE
DAN MEMBAWANYA KE
SWANTON BERSAMA
KITA?



DAMIAN!

CLUNK

**JANGAN
MEMBUAT LELUCON
SEPERTI ITU!**



JIKA NYONYA STELLA
MENDENGARMU, KAMU
TIDAK AKAN PUNYA ALASAN
UNTUK MEMBELA DIRI.

RATTLE



CHLOE.



JIKA KAMU AKAN
MEMBUAT LELUCON
ANEH, AKU TIDAK INGIN
MENDENGARNYA.



AKU HANYA
BERTANYA-TANYA,

APA MUNGKIN KAU
TAHU DIMANA SOPHIE
BERSEMBUNYI?





SEBELUM
KITA PERGI,



A manga-style illustration. In the foreground, a man with short blonde hair, wearing a grey suit jacket, is seen from the back, looking down at a woman. The woman has long brown hair and is looking up at him with a concerned expression. They are in a room with wooden walls and a wooden floor. A large, ornate white flower arrangement is on the left side of the frame. A speech bubble from the man contains the text. The background features a large white flower arrangement and a wooden floor.

AYO KITA TEMUKAN
DIA DAN BERPAMITAN
DENGAN BENAR.





SUNGGUH?





YA.

SAMPAI AKU BISA
MEMBERIMU SEORANG
PUTRI KITA SENDIRI, AKU
HANYALAH ORANG BODOH
YANG TAK BERDAYA.





INI ADALAH
SEDIKIT YANG BISA
KULAKUKAN.





NYONYA STELLA BILANG
SOPHIE SERING BERSEMBUNYI
DI DALAM GERBONG YANG

DI DALAM GERBONG YANG
DIKIRIM KE SINI.



HAHA, DIA
BENAR-BENAR ANAK
YANG NAKAL.





HMM... SEPERTINYA
DIA TIDAK BERADA
DI LANTAI 1...

SOPHIE?



LOOM



CHLOE?

KENAPA KAU

TIDAK MENARUH INI
DI TASMU?



AHEM!

I, ITU, KARENA INI
BARANG PENTING JADI
AKU INGIN MENJAGANYA
DARI DEKAT...

BEGITU?



JIKA INI TIDAK
JATUH DARI DOMPETMU
WAKTU ITU,





AKU AKAN
MEMPERCAYAI DUSTA
MANISMU

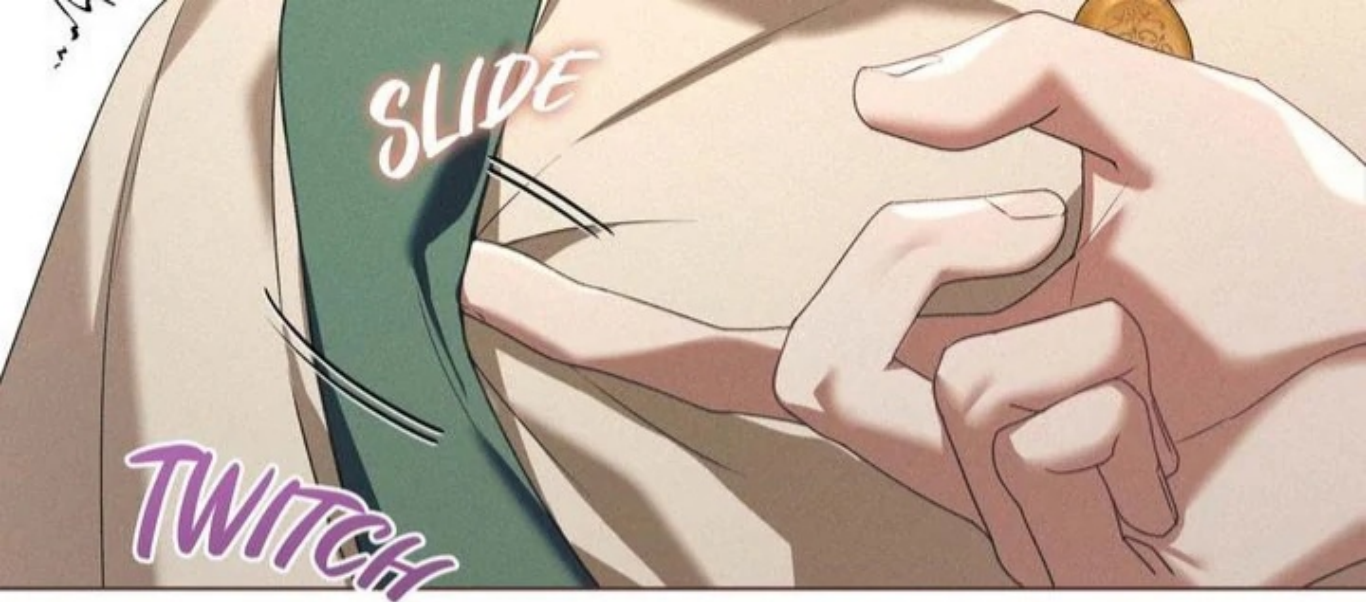
YANG KAU KATAKAN
TENTANG TIDAK
MENCINTAIKU.





JADI KAU
BERSYUKUR, HM?







**SOPHIE
MUNGKIN ADA
DI SEKITARAN
SINI!**

LICK

BILLOW

**KAYAKNYA
DIA TIDAK ADA
DI SINI TUH...**

**SIAPA
TAHLU, KAN!**



**AKU AKAN
MEMERIKSA LANTAI 2!**

**KAMU TERUSLAH
MENCARI DI LANTAI
BAWAH.**







STEP

STEP



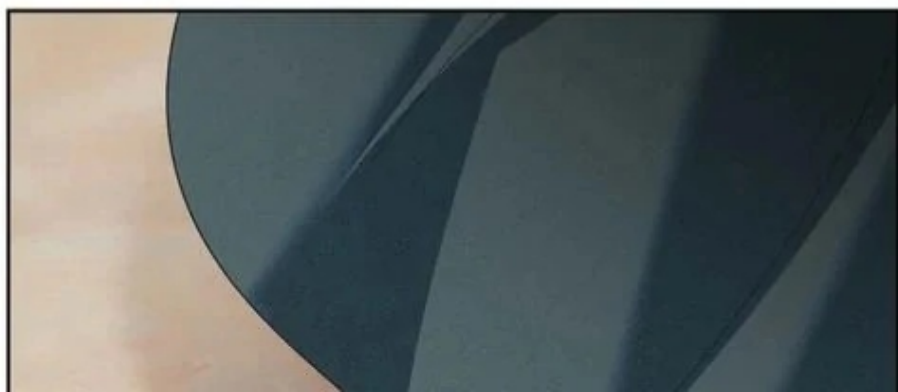
SOPHIE?

SOPHIE,

KAMU
DI SINI?



PERK







HMM... KEMANA
SOPHIE KECIL KITA
PERGI, YA?

DIA SANGAT
PANDAI BERSEMBUNYI,
AKU KESULITAN MENE-
MUKANNYA!



BAIKLAH, APA
MUNGKIN SOPHIE
KITA YANG MANIS
ITU ADA DI...



CREAK...

... DALAM SINI?





THUMP

SOPHIE!



MMPH!

NGH!

TICK





TOCK

TICK

JIKA KAU INGIN
MENYELAMATKAN
GADIS INI,

JAWAB
AKU SETENANG
MUNGKIN.



TRICKLE

SOE

TOCK

TICK



TOCK

TICK

JADI....

APA SI THISSE
ADA DI SINI?

dun!





THUMP

THUMP



THUMP!

TO BE CONTINUED



ORIGINAL STORY 『품격을 배반한다』
BY **Kimpa (김빠)**

Localization

EDITOR **Sydney Thompson** | DESIGNER **NAYE KIM**
QA DESIGNER **Hana** | PM **Clover**

**JAJANIN DONG
KAK BIAR SATSET
GARAPNYA**

**LEWAT LINK
TRAKTEER DI
BAWAH YA!**